

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

本報今日隨報附送「彩色華僑」一報 不另收費仍售叁毫

尼克遜透露北京最高策略

組成聯合戰線

對抗蘇聯及反對任何擴張主義
指出北京華府關係決不會變動

【本報訊】美國總統尼克遜在訪問中國期間，曾向中國領導人透露了美國對華政策的最高策略。尼克遜表示，美國將與中國組成一個聯合戰線，以對抗蘇聯的擴張主義。他強調，美國與中國的關係是穩定的，決不會發生任何變動。尼克遜還表示，美國將支持中國的統一，並反對任何分裂中國的行為。

支持東共黨政權 促越共撤出東國

【本報訊】美國國務院發言人昨日表示，美國將支持東方的共產黨政權，並促請越南共產黨撤出越南。發言人指出，美國將與中國、蘇聯等國合作，共同維護東方的和平與穩定。他還表示，美國將對任何破壞東方和平的行為採取堅決的行動。

楊尚昆揭發共黨作風敗壞 與香港商人談生意受禮回扣

【本報訊】楊尚昆在與香港商人談生意時，曾收受商人贈送的禮物，並要求商人支付回扣。這一行為引起了香港商人的不滿，並被揭發出來。楊尚昆對此表示否認，並稱其行為是合法的。然而，這一事件再次引發了公眾對楊尚昆行為的質疑。



批判文革報日民人 一切一有就權有 論理命革反是

【本報訊】《人民日報》昨日發表了一篇題為「批判文革報日民人」的文章。文章指出，文革期間，中國社會發生了巨大的變化，但這些變化是錯誤的。文章呼籲中國人民團結一致，反對文革，恢復中國的正常秩序。文章還強調，中國人民有權對文革進行批判，並要求政府採取措施，防止文革再次發生。

金滿大廈

中區旺舖及寫字樓
(隔鄰「金銀貿易場」)
• 地點旺盛 • 年期999
• 地方實用 • 設備齊全
旺舖(連閣樓) 938呎
寫字樓面積 550呎
可接洽或上門看
香港地產有限公司
九龍彌敦道221號 電話: 3-587261
總機電話: 4-39519 (假日照常)

白蓮蓉月

清香嫩白 別具風格
元明
榮華酒樓
香港中區德輔道中及皇后大道中
電話: 5-54511

華裕閣

香港柴灣道尾康平街(巴士公司對面)
5-578810

現貨洋樓
即買即住
設備齊全
紙皮石外牆
水電煤氣
柚木地板
鉛水鋼窗對講機

左鄰公園環境好
二房一廳十六萬起
面海向南近巴士總站

華懋集團
5-258251

金時商業大廈

寫字樓全部售罄
舖位商場洽購請早!

繼同區「利時商業大廈」後又一新貢獻!

預售期內
特價九折

尖沙咀區...
「冷氣商場舖位」
分層出售

「冷氣商場舖位」
每間只售九萬四千元起

本商廈位於尖沙咀旅遊商業中心區，現本公司特將地下、一樓至四樓共五層，設計為中央冷氣系統之最新式商場，有裝修華麗的「商場內樓梯」，可供自由由上落各層。商場裝設新穎名貴鋁質門窗及玻璃窗，並設有一招牌位。另走地地面鋪設意大利地台及鋁質天花、燈飾、花園裝飾等。

地盤有樓宇模型 供選購時參考
地盤電話: 3-687000 (假日照常)

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓
電話: 5-255828 5-222176 (五線)

HongKongTelephone Electronics Technicians

Salary: Starting at \$1340.00 pm.

Duties: Transmission Maintenance duties.

Requirements: Applicants must possess at least one of the following qualifications:
a) Technician Diploma in Electronic Engineering or equivalent.
b) Technician Certificate in Telecommunication.
c) City & Guilds 'B' level (Intermediate) in Telecommunication.
d) Passes in at least two 'A' level science subjects in Hong Kong University Matriculation or equivalent.

Conditions: Successful candidates will receive training and attend electronic or transmission courses as required. There are excellent promotion prospects for the right candidates.

The Company provides fringe benefits which include free medical attention, annual leave, bonus, local education allowance for children and a non-contributory retirement gratuity.

Applications: Applications in English, giving details of qualifications, experience, present salary and contact telephone number should be sent together with copies of testimonials to Personnel Manager, Hong Kong Telephone Company Limited, PO Box 479 GPO Hong Kong, not later than 7th October 1979.

華振鄧針灸專科

留治瘡毒 專治痔瘡 專治婦科 專治小兒 專治皮膚 專治骨節 專治神經 專治內傷 專治外傷 專治百病

某大置業公司港九
新界多個地盤
徵聘下列工程承判商:
釘板 扎鐵 落石矢
鐵器 泥水 油漆
防水 膠板 清潔
擋地台 柚木地板 拆樓
安裝門及小五金木工 運輸

有意者請詳列有關資料及以往承判之工程，郵寄奉儀日報信箱339號

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段: 兩寸闊兩英寸(即五寸位) 每大數目六(元) 天地碼, 最大限刊(五十位)
加色每寸另加三元, 長期廣告, 不折扣, 上期收費, 每日下午六時前截稿。

影攝佳
電子E35 GSM型

YASHICA
電子E35 MG-1型

若非性能最佳價錢又低
世界總銷量為能超六百萬部

操作簡便, 性能超卓
效果特佳, 價錢最平

中源中心

住宅每間廿三萬餘元起
商場每間十萬餘元起

高尚住宅:
座落中區, 交通方便, 外圍環境優美, 設施齊全, 空氣清新, 綠意盎然, 是為理想之居所。

購物中心:
佔地四萬餘呎, 二樓舖位商場, 扶手电梯直達六樓及專用電梯二部, 小房冷氣系統, 美觀鋁質門窗及玻璃窗, 走地石磚地台, 美術天花及燈飾, 為現代化之購物中心。

伍卓琪
內兒婦科科

中環住宅商場
中源中心
住宅每間廿三萬餘元起
商場每間十萬餘元起

150年期
已建至十九樓

價格欲購從速
由10月1日起調整
因建築成本高昂

怡和置業有限公司
電話: 5-430320

金新置業有限公司
電話: 5-430320

人民日報刊登讀者來信

要求准許青年

與辦自由聯合會

周恩來陳毅是跳舞好手毛澤東反對
韓念龍率領代表團出席聯合國大會

（本報記者二十日電）北京消息：人民日報今日刊登讀者來信，內容涉及周恩來、陳毅、毛澤東等領導人的私生活，以及韓念龍率領代表團出席聯合國大會等事。

（本報記者二十日電）北京消息：據悉，周恩來、陳毅等領導人，在私生活中，對於跳舞，均表現出極大的興趣。周恩來、陳毅等，均被譽為「跳舞好手」。

（本報記者二十日電）北京消息：韓念龍率領代表團，已於日前出發，前往聯合國大會。韓念龍代表團，將代表中國參加此次大會。

（本報記者二十日電）北京消息：據悉，毛澤東主席對於領導人的私生活，均持反對態度。毛澤東主席認為，領導人應以身作則，嚴禁私生活。

（本報記者二十日電）北京消息：據悉，周恩來、陳毅等領導人，在私生活中，均表現出極大的興趣。周恩來、陳毅等，均被譽為「跳舞好手」。

（本報記者二十日電）北京消息：韓念龍率領代表團，已於日前出發，前往聯合國大會。韓念龍代表團，將代表中國參加此次大會。

（本報記者二十日電）北京消息：據悉，毛澤東主席對於領導人的私生活，均持反對態度。毛澤東主席認為，領導人應以身作則，嚴禁私生活。



（本報記者二十日電）北京消息：韓念龍率領代表團，已於日前出發，前往聯合國大會。韓念龍代表團，將代表中國參加此次大會。

（本報記者二十日電）北京消息：據悉，周恩來、陳毅等領導人，在私生活中，均表現出極大的興趣。周恩來、陳毅等，均被譽為「跳舞好手」。

（本報記者二十日電）北京消息：韓念龍率領代表團，已於日前出發，前往聯合國大會。韓念龍代表團，將代表中國參加此次大會。

（本報記者二十日電）北京消息：據悉，毛澤東主席對於領導人的私生活，均持反對態度。毛澤東主席認為，領導人應以身作則，嚴禁私生活。

（本報記者二十日電）北京消息：韓念龍率領代表團，已於日前出發，前往聯合國大會。韓念龍代表團，將代表中國參加此次大會。

（本報記者二十日電）北京消息：據悉，周恩來、陳毅等領導人，在私生活中，均表現出極大的興趣。周恩來、陳毅等，均被譽為「跳舞好手」。

（本報記者二十日電）北京消息：韓念龍率領代表團，已於日前出發，前往聯合國大會。韓念龍代表團，將代表中國參加此次大會。

（本報記者二十日電）北京消息：據悉，周恩來、陳毅等領導人，在私生活中，均表現出極大的興趣。周恩來、陳毅等，均被譽為「跳舞好手」。

（本報記者二十日電）北京消息：韓念龍率領代表團，已於日前出發，前往聯合國大會。韓念龍代表團，將代表中國參加此次大會。

（本報記者二十日電）北京消息：據悉，毛澤東主席對於領導人的私生活，均持反對態度。毛澤東主席認為，領導人應以身作則，嚴禁私生活。

（本報記者二十日電）北京消息：韓念龍率領代表團，已於日前出發，前往聯合國大會。韓念龍代表團，將代表中國參加此次大會。

（本報記者二十日電）北京消息：據悉，周恩來、陳毅等領導人，在私生活中，均表現出極大的興趣。周恩來、陳毅等，均被譽為「跳舞好手」。

（本報記者二十日電）北京消息：韓念龍率領代表團，已於日前出發，前往聯合國大會。韓念龍代表團，將代表中國參加此次大會。

（本報記者二十日電）北京消息：據悉，毛澤東主席對於領導人的私生活，均持反對態度。毛澤東主席認為，領導人應以身作則，嚴禁私生活。

（本報記者二十日電）北京消息：韓念龍率領代表團，已於日前出發，前往聯合國大會。韓念龍代表團，將代表中國參加此次大會。

（本報記者二十日電）北京消息：據悉，周恩來、陳毅等領導人，在私生活中，均表現出極大的興趣。周恩來、陳毅等，均被譽為「跳舞好手」。

（本報記者二十日電）北京消息：韓念龍率領代表團，已於日前出發，前往聯合國大會。韓念龍代表團，將代表中國參加此次大會。

（本報記者二十日電）北京消息：據悉，毛澤東主席對於領導人的私生活，均持反對態度。毛澤東主席認為，領導人應以身作則，嚴禁私生活。

（本報記者二十日電）北京消息：韓念龍率領代表團，已於日前出發，前往聯合國大會。韓念龍代表團，將代表中國參加此次大會。

（本報記者二十日電）北京消息：據悉，周恩來、陳毅等領導人，在私生活中，均表現出極大的興趣。周恩來、陳毅等，均被譽為「跳舞好手」。

（本報記者二十日電）北京消息：韓念龍率領代表團，已於日前出發，前往聯合國大會。韓念龍代表團，將代表中國參加此次大會。

本港新聞

慘遭劫刺死

賊迫傷負能且尚失未物財上
治不中途院送刀中胸左

【本報訊】一名印刷廠東主，在深水埗大南街八十八號印刷廠內，被三名匪徒持刀搶劫，並被其中一名匪徒刺中左胸，送院途中不治身亡。警方接報後，立即展開調查，並在現場發現多件被搶物品，包括現金、珠寶及文件等。警方呼籲目擊者提供線索，以協助破案。

旺角均泰隆超級市場昨晚被劫
悍匪揮刀阻截追兵
刺傷東主及兩探員
官涌一超級市場亦遇劫但無損失

【本報訊】昨晚九時許，旺角均泰隆超級市場發生搶劫案。三名悍匪持刀闖入店內，搶走現金及貨物後，向東主及兩名探員揮刀阻截。其中一名探員被刺傷，東主亦受輕傷。警方接報後，立即展開調查，並在現場發現多件被搶物品。警方呼籲目擊者提供線索，以協助破案。

發現多間貨倉
雜物阻塞通道

當局正考慮是否起訴該等負責人

【本報訊】消防局昨日表示，在進行一項安全檢查時，發現多間貨倉內堆積大量雜物，阻塞通道，存在嚴重火災隱患。消防局呼籲貨倉負責人立即清理通道，以確保消防安全。當局正考慮是否起訴該等負責人。

王氏兄妹被綁半年
警方深信尚在人間

根據調查資料推測

【本報訊】警方表示，在調查王氏兄妹被綁案時，根據調查資料推測，兩名兄妹目前尚在人間。警方呼籲目擊者提供線索，以協助破案。

三刀客剃髮型屋
顧客職員皆洗袋

顧客職員皆洗袋

【本報訊】位於深水埗的一間剃髮型屋，因三名顧客在店內發生爭執，並持刀互鬥，被警方拘捕。警方在現場發現多件被搶物品，包括現金、珠寶及文件等。警方呼籲目擊者提供線索，以協助破案。



（本報訊）一名印刷廠東主，在深水埗大南街八十八號印刷廠內，被三名匪徒持刀搶劫，並被其中一名匪徒刺中左胸，送院途中不治身亡。

【本報訊】昨晚九時許，旺角均泰隆超級市場發生搶劫案。三名悍匪持刀闖入店內，搶走現金及貨物後，向東主及兩名探員揮刀阻截。其中一名探員被刺傷，東主亦受輕傷。警方接報後，立即展開調查，並在現場發現多件被搶物品。警方呼籲目擊者提供線索，以協助破案。

影星劉永泰惹官非
與四名電影工作者同被控

昨日出庭應訊官諭將案押候審

【本報訊】影星劉永泰因涉及一宗法律案件，昨日出庭應訊。法官諭令將案押候審。劉永泰與四名電影工作者同被控。

女會頭突全家失踪
疑騙會銀近三十萬

二百名會員不甘損失報警查辦

【本報訊】一名女會頭突全家失踪，疑騙會銀近三十萬。二百名會員不甘損失報警查辦。

梨木樹郊又傳捷會銀事件
女會頭突全家失踪

疑騙會銀近三十萬

【本報訊】梨木樹郊又傳捷會銀事件，女會頭突全家失踪。疑騙會銀近三十萬。

石油氣爐發生爆炸
七名男職員被灼傷

昨日下午三時許

【本報訊】昨日下午三時許，位於九龍的一間公司發生石油氣爐爆炸事故，七名男職員被灼傷。警方接報後，立即展開調查，並在現場發現多件被搶物品。警方呼籲目擊者提供線索，以協助破案。

現代喜訊講座
日期：一九七九年九月二十三日至二十九日

一連七晚 每晚八時開始

【本報訊】現代喜訊講座，日期：一九七九年九月二十三日至二十九日。一連七晚 每晚八時開始。

地下鐵路
黃大仙車站開放日

一九七九年九月二十三日(星期日)

上午十時至下午六時

歡迎參觀

金邦大廈

屯門4B新市鎮第127號地段

高低舖位 中央冷氣 後巴士站 前高速公路

華麗洋樓 柚木地板 全部鋁窗 浴室廚房 磁瓦到頂 新式櫥櫃 防盜系統 電視總線

特價旺舖 十六萬元 兩房一廳 十式萬元

洽購處：六基有限公司 呂興合長記銀莊有限公司

香港威靈頓街39-41號 香港德輔道西18號

六基大廈六樓 電話：5-252497 電話：5-438640

地盤辦事處電話：

地盤辦事處電話：

地盤辦事處電話：

地盤辦事處電話：

地盤辦事處電話：

地盤辦事處電話：

1979 全書五十分鐘

有萬種包容內

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣拾伍元

香港高第街一〇六至一一六號 電話五三一三九〇八

中區辦事處：中區華埠德輔道中一七號 電話五三一三九〇八

北角辦事處：北角海山街四九七號 電話五三一三九〇八

旺角辦事處：旺角彌敦道四九七號 電話五三一三九〇八

九龍辦事處：九龍彌敦道四九七號 電話五三一三九〇八

新界辦事處：新界彌敦道四九七號 電話五三一三九〇八

大埔辦事處：大埔彌敦道四九七號 電話五三一三九〇八

元朗辦事處：元朗彌敦道四九七號 電話五三一三九〇八

天水圍辦事處：天水圍彌敦道四九七號 電話五三一三九〇八

沙田辦事處：沙田彌敦道四九七號 電話五三一三九〇八



體育

臨別秋波施展渾身解數

宇宙盡遣精英

決戰港明星隊

客軍操練積極力圖打開勝利之門

【特稿】美國華埠足球隊與香港明星隊之決戰，將於九月廿九日（星期日）下午二時，在華埠體育場舉行。此項比賽，係由美國華埠足球隊主辦，旨在推廣足球運動，並促進兩地體育交流。美國華埠足球隊，係由全美各地華裔青年組建，實力強勁。香港明星隊，則由本地知名足球運動員組成，經驗豐富。兩隊之對決，備受矚目。目前，美國華埠足球隊正積極進行賽前訓練，力圖在比賽中發揮最佳水平，爭取勝利。香港明星隊亦不甘示弱，正全力備戰，準備迎接挑戰。此項比賽，不僅是一場體育競技，更是一次文化交流的盛會。屆時，兩地球迷將齊聚一堂，共同見證這場精彩對決。

工商業界

今揭開戰

市政局傷殘人士體育協會合辦

第七屆週年水運會

今展開高級組賽事

初級組昨結束盧敏慈帶各奪兩面金牌

【特稿】由香港傷殘人士體育協會與市政局合辦的第七屆週年水運會，今日（廿九日）上午九時，在灣仔體育館正式展開高級組賽事。是次水運會，旨在推廣殘疾人士參與體育運動，增進身體健康。初級組賽事已於昨日圓滿結束，盧敏慈小姐在女子一百公尺及二百公尺兩項比賽中，分別奪得金牌。高級組賽事今日展開，預計將有更多精彩對決。主辦單位表示，希望透過是次水運會，能激發殘疾人士對體育運動的興趣，並促進社會對殘疾人士的關注與支持。

男子組

女子組

初級組

高級組

決賽

頒獎

閉幕

總結

展望



宇宙中籍基利亞（左）表示已適應本地天氣，今仗很有信心。



宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘，尼路堅未有出席。

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘



宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘，尼路堅未有出席。



宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘，尼路堅未有出席。

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘



宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘，尼路堅未有出席。



宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘，尼路堅未有出席。

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘



宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘，尼路堅未有出席。



宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘，尼路堅未有出席。

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘



宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘，尼路堅未有出席。



宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘，尼路堅未有出席。

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

尼路堅未有出席

宇隊昨在華埠體育場與港明星隊對壘

莫何婉頴望師生習慣保護自然景物

社會心理因素影响健康至多
港大試辦行為科學課程

「後方的計劃應及病人對手術的反應有極高價值。因此，這些不單在手術的影響，而且對病人來適應的，很明顯地在愈後，這一點亦在外科手術、炎症及傳染病等事例出現狀。」

他說明，分會開的「分」，是脫脫脫和死中中，一則不脫脫和死中中，是切斷脫脫和死中中。

計劃拓展會就職

童軍東九龍地域

的捕獲系統疾病，包括心臟病，亦一增加，心臟病的不再增加。

[illegible]

宿生六零四人

已於五日開始遷入住宿

(特訊) 中文大略
郵合會籌備自已於本月五日開始遷入。本年度紀念品，並頒發本屆委員獎狀及各項職員獎狀。比賽獎，領相室在狀。

男年級共四十

促進該區軍車駕駛發展
登陽書畫精粹。繼發

備在港設立一項行為科學的全面研究計劃，包括研究病人的行為和計畫，社會性科技，醫生和病人的溝通情況，生病的心理和社會因素及健康教育。

點心集

在電視新聞中，看到日本小朋友追憶熊貓關關的鏡頭，焚香合十，含淚鞠躬，十分動人。

[illegible]

主智吳米連君女士
致歡迎詞，對過去二年來
及來年之工作及熱心
一簡介，並呼籲各團體
人士及有關部門積極
以支持。

梁文建署長盛贊
主禮人民政司署副署
長梁文建致詞，嘉許
該會工作成績，盼能
進一步，使更多少年
受益。

禮由主禮人梁文建
委任總幹事黃國良及
委員譚志強、黃國良、
會長李廣輝、副會長
會陳煥、名譽會長黃
炎大仙、名譽會長羅
錫敬致送紀念品。觀此
分會主席黃寶珍致謝

閣下不必遠渡重洋仍可受美國教育
美國註冊、美國制度、美國課程之
美國 **南灣商科學院**
South Bay College of Business
擴大招收中國港澳及東南亞等地區之海外學生。
科系：工商管理、會計全科、經濟全科、國際航空、
旅遊管理、西太平洋等五大專業
資格：本學院承認中國、香港、星、馬、泰、菲及
印尼等地中學之畢業證書。凡中學畢業，英文成績優
良者，均可申請入學。部分地區之學生因受教育制度
所限，英文程度暫時未能達學院之要求者，可在本學
院或本學院之香港南灣區分校就讀。西太平洋職業訓練
中心之畢業生亦可申請。

畢業：本學院成立於1964年，經在美國國務院註冊，
並為美國聯邦政府及政府認可。各通商口岸或城市之主要
教育或專業，是你所可達美國政府所認可之文憑。

我們的合作者是你所熟悉的「西太平洋海外升學
指導中心」及「西太平洋職業訓練中心」。如有任何
查詢及有志申請入學，可與上述機構直接洽商。備有
詳細章程，歡迎索取。若應國際中學畢業生，可在港
即入本院就讀或分校就讀。

地址：九龍尖沙咀彌敦道1227A號（日
九龍大沙咀金巴利街111號（夜）
電話：（日）8-596477 （夜）676144

實用英文夜中學 招生

招 E5 會考班及各班新生

班級：T1-E5 (會考班) 應讀生優先取錄

課程：中英數理化生物歷史等文理科

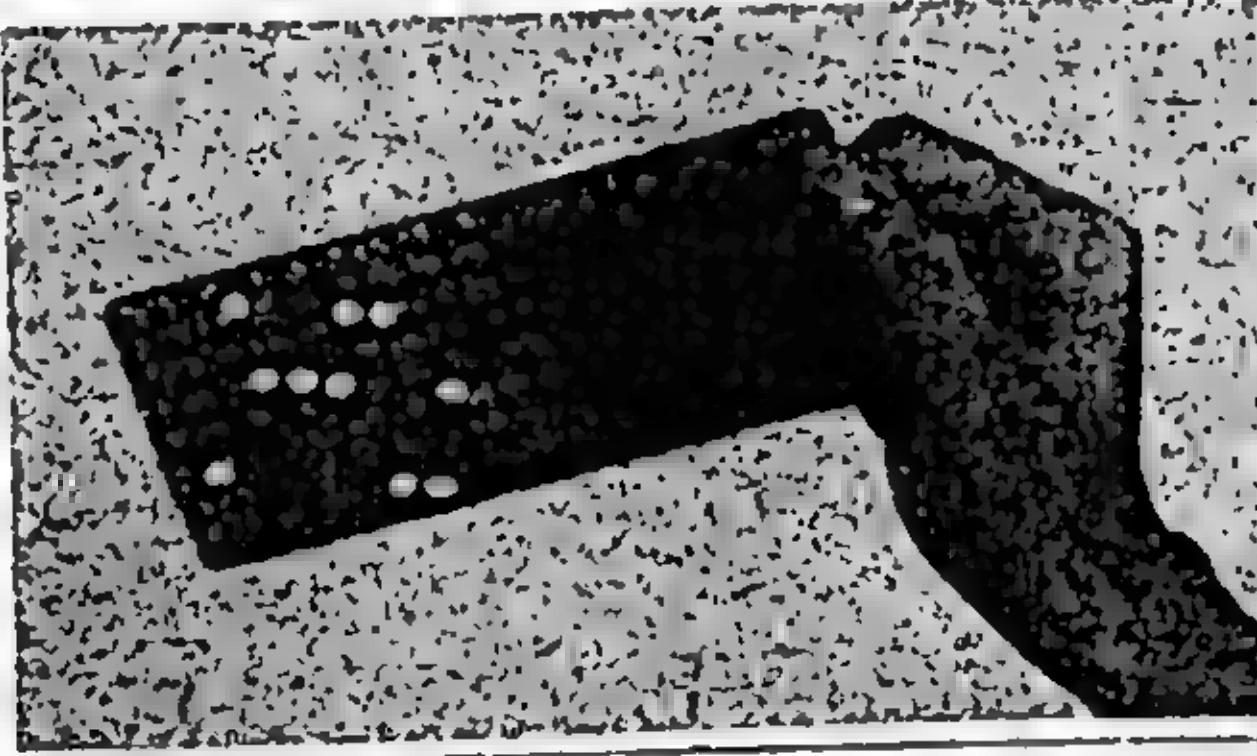
分文、理組，理科使用日校設備

滿地倫之實驗室

曾永明校長有信推薦

[illegible]

代筆重門 磁門力咭 巧計設計 妙巧計設 當妥捷快便方用使



【本報訊】代筆重門，磁門力咭，巧計設計，妙巧計設，當妥捷快便方用使。此種磁門力咭，係由本報記者親自設計，其構造簡單，使用便利，且能防火、防盜，實為家庭、商店、辦公室等場所之理想選擇。其設計原理係利用磁力吸引，當門關閉時，磁力將門鎖緊，防止他人非法進入。其優點如下：

- 1. 構造簡單，安裝容易。
- 2. 使用便利，不需鑰匙。
- 3. 防火、防盜，安全可靠。
- 4. 價格低廉，經濟實惠。

點祇負責預測天氣 天文台服務多元化

【本報訊】天文台服務多元化，點祇負責預測天氣。天文台除提供天氣預測外，亦提供多種其他服務，包括：天文觀測、氣象紀錄、氣候研究等。天文台表示，將繼續致力於提高服務質量，為公眾提供更多元化的資訊。

大筆一揮值千金 簽名是身份代表

【本報訊】大筆一揮值千金，簽名是身份代表。在商業活動中，簽名往往代表著個人的信譽和權威。因此，簽名的設計和書寫應受到重視。本報特約專家指出，簽名應具備清晰、簡潔、易於辨識的特點，以充分發揮其代表身份的作用。

廢寢實非易事 苦讀須趁及時

【本報訊】廢寢實非易事，苦讀須趁及時。在學業壓力日益增大的今天，如何合理安排時間，提高學習效率，成為許多學生面臨的問題。專家建議，學生應養成規律的作息習慣，保證充足的睡眠，同時在學習過程中保持專注，提高單位時間內的學習效率。

機場天文測量處 為航機提供服務

【本報訊】機場天文測量處，為航機提供服務。該處主要負責機場周邊的天文測量工作，為飛機的起降提供精確的方位和高度數據。此外，該處亦會定期發布天文觀測資訊，供公眾參考。

燈光管制可否解除 冬天天短夜長晚上七時已漆黑

【本報訊】燈光管制可否解除，冬天天短夜長晚上七時已漆黑。隨著冬季的來臨，日照時間縮短，市民在晚上七時左右已能見到天黑。市民紛紛向有關部門反映，希望解除燈光管制，以節省能源。有關部門表示，將視具體情況進行評估。



圖為某項活動的現場情況，吸引了大量市民參加。

本港新聞 大火中受重傷之消防高級隊目 許有福傷勢仍嚴重

【本報訊】大火中受重傷之消防高級隊目許有福，傷勢仍嚴重。許隊目在日前發生的一起重大火災中受傷，目前仍在醫院接受治療。消防部門表示，將全力救治許隊目，並加強消防安全宣傳，提高市民的防火意識。

油蔴地小販會宴賀 名譽會長榮助獲獎

【本報訊】油蔴地小販會宴賀，名譽會長榮助獲獎。該會日前舉行了一場宴會，慶祝名譽會長榮助獲得某項榮譽獎項。宴會上，各界人士紛紛致詞，祝賀榮助會長，並感謝他對社區的貢獻。

華僑日報讀者助學金 香港賽馬會助學金

【本報訊】華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金。這兩項助學金旨在資助優秀的學生，鼓勵他們努力學習，為社會培養人才。申請者需具備良好的學業成績，並符合相關規定。



圖為華僑日報讀者助學金頒獎典禮的現場情況。

兩名疑匪落網 起回一批失物 警方呼籲失主認領

【本報訊】兩名疑匪落網，起回一批失物，警方呼籲失主認領。警方在近日的一次行動中，成功抓獲了兩名涉嫌盜竊的嫌犯，並從其身上起獲了多件失物。警方呼籲失主儘快前來認領，以便及時找回失物。

水陸銀行捐二萬元 作消防員福利基金

【本報訊】水陸銀行捐二萬元，作消防員福利基金。水陸銀行日前向消防部門捐贈了二萬元，用於設立消防員福利基金，以改善消防員的生活待遇，提高他們的職業榮譽感。

華僑日報讀者助學金 香港賽馬會助學金

【本報訊】華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金。這兩項助學金旨在資助優秀的學生，鼓勵他們努力學習，為社會培養人才。申請者需具備良好的學業成績，並符合相關規定。



圖為華僑日報讀者助學金頒獎典禮的現場情況。

華僑老人福利基金會 中秋敬老招待老人

【本報訊】華僑老人福利基金會，中秋敬老招待老人。該會日前舉行了一場中秋敬老招待會，邀請了多位老人參加。會上，各界人士紛紛致詞，祝賀老人健康長壽，並感謝他們對社會的貢獻。

天文叢談第四講 中國古代天文成就

【本報訊】天文叢談第四講，中國古代天文成就。本講將介紹中國古代在天文學領域取得的重大成就，包括：二十八宿的劃分、黃道十二宮的起源等。這些成就不僅豐富了人類對宇宙的認識，也為後世的科學研究提供了寶貴的參考。

華僑日報讀者助學金 香港賽馬會助學金

【本報訊】華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金。這兩項助學金旨在資助優秀的學生，鼓勵他們努力學習，為社會培養人才。申請者需具備良好的學業成績，並符合相關規定。

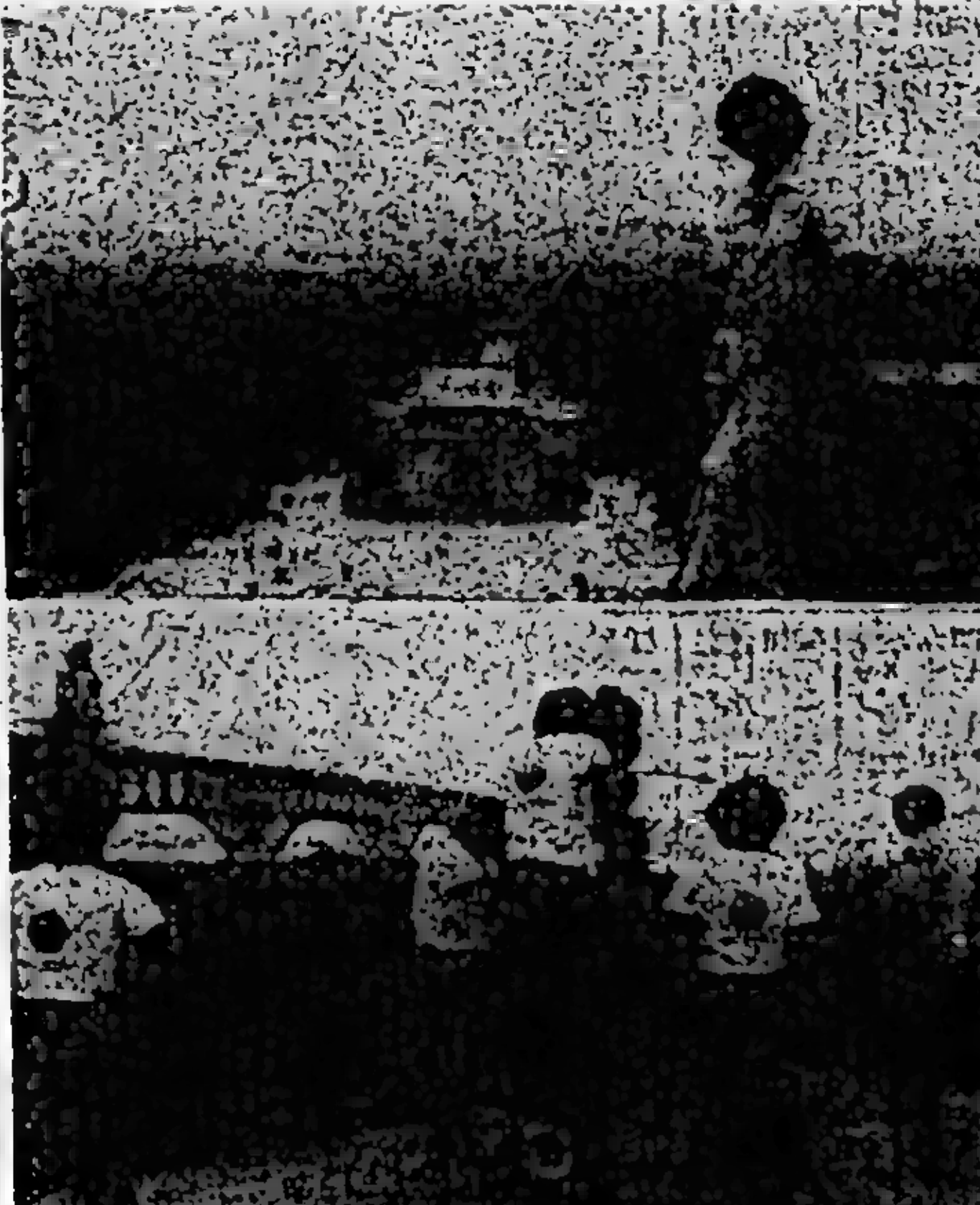


圖為華僑日報讀者助學金頒獎典禮的現場情況。

娛樂圈

全運會開幕禮特輯

今日下午三時三十分，在廣州中山路，舉行全運會開幕禮。由廣東省長陳炯明主持，並由各界代表致詞。開幕禮在熱烈氣氛中進行，各界人士踴躍參加。全運會開幕禮特輯，包括各項精彩節目，如體育表演、藝術表演等，展現了中華民族的體育精神和藝術才華。



麗的今日台灣

介紹寶島風俗。台灣是一個美麗的海島，擁有豐富的自然景觀和獨特的文化風俗。本報特別介紹了台灣的風土人情，包括傳統節慶、民間藝術、飲食文化等，讓讀者更深入了解這塊寶島。



白雲仙赴北京前夕 送新戲服予陳敏

白雲仙在赴北京前夕，特製了一套新戲服，送給陳敏。陳敏對此表示感謝，並表示這套戲服將為他的演出增添光彩。白雲仙的這份心意，體現了同行之間的友誼和支持。

商台香港透視鏡 談配樂員按章事

商台香港透視鏡，談配樂員按章事。本報記者採訪了多位配樂員，了解他們的工作情況和行業現狀。配樂員在影視作品中扮演著重要的角色，他們的辛勤工作和專業精神，為觀眾呈現出了精彩的音頻效果。

麗視招收編劇學員 中學畢業者可報名

麗視招收編劇學員，中學畢業者可報名。麗視電視台為培養編劇人才，特招收編劇學員。凡中學畢業，對編劇有興趣的人士，均可報名參加。報名日期為即日起至十月十日止。

劉永元俊等 被控恐嚇禁錮

劉永元俊等，被控恐嚇禁錮。據悉，劉永元俊等人因涉嫌恐嚇、禁錮他人，被警方逮捕。目前，案件正在進一步調查中。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

中山陵環境清幽

中山陵環境清幽，是遊客參觀的絕佳去處。中山陵位於南京，環境優美，風景宜人。遊客可以在此感受到莊嚴肅穆的氣氛，並欣賞到中山先生的陵墓。中山陵的開放時間為每日上午八時至下午五時。

徐楓幼弟徐昇 是刊物攝影師

徐楓幼弟徐昇，是刊物攝影師。徐昇在攝影領域有著豐富的經驗和專業的技能，曾多次為各大刊物拍攝精美照片。他的作品風格獨特，深受讀者喜愛。

金銘事業得意 婚姻却告破裂

金銘事業得意，婚姻却告破裂。金銘在事業上取得了巨大的成功，但在家庭生活中卻面臨著重重困難。他的婚姻最終告破裂，引發了社會的廣泛關注。金銘表示，他將專注於事業，並尋求解決家庭問題的方法。

奧利花烈 影途順利

奧利花烈，影途順利。奧利花烈在影視圈發展順利，作品不斷推出，深受觀眾喜愛。他的演技精湛，形象陽光，是當前的影視紅星。奧利花烈表示，他將繼續努力，為觀眾呈現更多優質作品。

傳聲拍「英雄無淚」跌下來 楚原唐佳調查失事原因 結果仍只能說一句意外

傳聲拍「英雄無淚」跌下來，楚原唐佳調查失事原因，結果仍只能說一句意外。據悉，傳聲在拍攝「英雄無淚」時，因操作不慎，導致拍攝設備摔落。楚原和唐佳隨即展開調查，但最終只能得出「意外」的結論。

商台中文歌 播台台台

商台中文歌，播台台台。商台中文歌節目，每日播出，深受聽眾喜愛。該節目收錄了眾多知名歌手的精彩演唱，是聽眾享受音樂的絕佳選擇。商台中文歌節目的播出時間為每日下午三時至五時。

昭君和番

昭君和番，一段歷史佳話。昭君和番的故事，是中國歷史上的一段佳話。昭君以她的智慧和勇氣，為國家的和平與穩定做出了巨大貢獻。她的故事被廣泛傳頌，成為後世的楷模。

頤康近草

頤康近草，關注老人健康。頤康中心為關注老人健康，特舉辦了「近草」活動。該活動旨在提高老人對健康的關注，並提供相關的諮詢和服務。頤康中心表示，將繼續致力於為老人提供優質的服務。

大家有責 清潔香港

大家有責，清潔香港。為了保持香港的清潔和美麗，我們需要每個人的共同努力。大家有責，清潔香港。我們應該從小事做起，不乱扔垃圾，保持環境的整潔。只有大家共同努力，才能讓香港更加美好。

言虛無並

言虛無並，探討虛實。本報特別刊出了「言虛無並」專欄，探討虛實、真偽等問題。該專欄吸引了眾多讀者的關注，成為本報的熱門話題。歡迎讀者踴躍投稿，分享您的觀點。

團蹈舞城漢

團蹈舞城漢，展現漢文化。漢城舞蹈團為展示漢文化，特舉辦了「團蹈舞城漢」演出。該演出匯集了眾多優秀的舞蹈演員，為觀眾呈現了精彩的漢代舞蹈表演。演出時間為每日下午七時至九時。

新穎近草

新穎近草，提供新鮮資訊。本報特別刊出了「新穎近草」專欄，提供新鮮、有趣的資訊。該專欄內容豐富，涵蓋了各個領域的新聞和趣聞。歡迎讀者踴躍訂閱，獲取最新資訊。

大家有責 清潔香港

大家有責，清潔香港。為了保持香港的清潔和美麗，我們需要每個人的共同努力。大家有責，清潔香港。我們應該從小事做起，不乱扔垃圾，保持環境的整潔。只有大家共同努力，才能讓香港更加美好。

航訊

洛歇大力士運輸機 泰國訂購明年付貨

【本報訊】泰國政府已正式向美國洛歇公司訂購四架C-130H大力士運輸機，預計明年即可交付。此項訂購是泰國政府為加強其空軍運輸能力而採取之重要措施。洛歇公司表示，這四架飛機將由泰國政府直接支付，預計明年即可交付。此項訂購是泰國政府為加強其空軍運輸能力而採取之重要措施。洛歇公司表示，這四架飛機將由泰國政府直接支付，預計明年即可交付。

日航計劃訓練中國 航空公司女乘務員

【本報訊】日本航空公司（JAL）計劃在未來兩年內，為中國航空公司培訓女乘務員。據悉，日航將與中國航空公司合作，為其培訓女乘務員，以提高其服務水平。此項計劃旨在加強中日兩國航空業的合作，並為中國航空公司培養高素質的乘務人員。

海新訂下月初 放航加航比海

【本報訊】海新公司訂於下月初開始放航，並與加航（CANAIR）進行比較。海新公司表示，其新航線將提供更快捷、更舒適的服務，以吸引乘客。加航則表示，其航線已具有悠久的歷史和豐富的經驗，將繼續為乘客提供優質的服務。

任港澳區新經理 日航委任土橋國夫

【本報訊】日本航空公司（JAL）已委任土橋國夫為其在香港及澳門地區的新經理。土橋國夫在航空業擁有豐富的經驗，曾擔任多個重要職務。他表示，將致力於提升日航在港澳地區的服務質量，並加強與當地航空公司的合作。

金星由扶桑南來 嘉利週末航紅海

【本報訊】金星航空公司（JIN AIR）由扶桑（日本）南來，嘉利航空公司（CALIFORNIA AIR）則在週末提供紅海航線。金星航空公司表示，其新航線將為乘客提供更便捷的服務。嘉利航空公司則表示，其週末航線將為乘客提供更多的選擇。

杜哈港增建倉庫 吞吐貨物更快捷

【本報訊】杜哈港（Doha Port）計劃增建倉庫，以提高貨物吞吐效率。據悉，港務局已開始進行相關工程，預計完工後將顯著提升港口的運作效率。此舉旨在吸引更多貨物進出口，並促進當地經濟的發展。

明年奧運入場券 華林獨家發售

【本報訊】明年奧運會（1992年巴塞隆納奧運會）的入場券，將由華林公司獨家發售。華林公司表示，其將為廣大市民提供便捷的購買渠道，並確保入場券的真實性和有效性。此舉旨在方便市民購買入場券，並為奧運會的順利舉行提供保障。

航商評海運業 前景未許樂觀

【本報訊】航空業者對海運業的前景表示擔憂，認為其發展前景不明朗。據悉，由於全球經濟環境的不確定性，海運業面臨著巨大的挑戰。航空業者認為，海運業的競爭日益激烈，且成本不斷上升，這將對其發展產生不利影響。

放航加航比海 百瑞達週五赴印尼

【本報訊】放航（FALCON AIR）與加航（CANAIR）將於週五前往印尼。放航表示，其將為乘客提供更快捷的服務。加航則表示，其將為乘客提供更多的選擇。此舉旨在滿足乘客的需求，並促進兩地之間的交通往來。

光太輪廿六往高雄 杜哈港增建倉庫

【本報訊】光太輪（KAITAKA）將於本月二十六日前往高雄。杜哈港（Doha Port）計劃增建倉庫，以提高貨物吞吐效率。光太輪公司表示，其將為乘客提供更快捷的服務。杜哈港則表示，其將為貨物提供更多的存儲空間。

杜哈港增建倉庫 吞吐貨物更快捷

【本報訊】杜哈港（Doha Port）計劃增建倉庫，以提高貨物吞吐效率。據悉，港務局已開始進行相關工程，預計完工後將顯著提升港口的運作效率。此舉旨在吸引更多貨物進出口，並促進當地經濟的發展。

杜哈港增建倉庫 吞吐貨物更快捷

【本報訊】杜哈港（Doha Port）計劃增建倉庫，以提高貨物吞吐效率。據悉，港務局已開始進行相關工程，預計完工後將顯著提升港口的運作效率。此舉旨在吸引更多貨物進出口，並促進當地經濟的發展。

杜哈港增建倉庫 吞吐貨物更快捷

【本報訊】杜哈港（Doha Port）計劃增建倉庫，以提高貨物吞吐效率。據悉，港務局已開始進行相關工程，預計完工後將顯著提升港口的運作效率。此舉旨在吸引更多貨物進出口，並促進當地經濟的發展。

慶滿 鬼馬神探

精彩劇集，不容錯過。本劇集由多位知名演員主演，情節緊張刺激，引人入勝。歡迎廣大觀眾觀看。

海王鑽石號慶女航慶會

慶祝女航慶會，海王鑽石號將舉行盛大活動。屆時將有精彩的表演和豐富的獎品。歡迎廣大乘客參加。

文達下月訪中 天保自大阪來港

文達將於下月訪問中國，天保則從大阪來港。此舉旨在加強兩地之間的交流與合作，並促進經濟的發展。

入口船期表

船名	公司	由何處	日期
FORMOSA CONTAINER	太古	香港	廿三
GOLDEN LAKE	太古	香港	廿三
HWAYUNG BUSAN	太古	香港	廿三
MARY STAR	太古	香港	廿三
GUDRUN BAKKE	太古	香港	廿三
RUDBANK	太古	香港	廿三
ZIM BANGKOK	太古	香港	廿三
PRIMA PEARL	太古	香港	廿三
NL KOBÉ	太古	香港	廿三
AM TRADE	太古	香港	廿三
JESAMINE	太古	香港	廿三
GLOBAL VENTURE	太古	香港	廿三
ISLAND CONTAINER	太古	香港	廿三
CHIMAYLA MARU	太古	香港	廿三
NIHON	太古	香港	廿三
TELENDOS	太古	香港	廿三
TENKO MARU	太古	香港	廿三
SUN BRIGHT	太古	香港	廿三
TAFOOKSHAN	太古	香港	廿三
SEA LEXINGTON	太古	香港	廿三
GRIDEKOV	太古	香港	廿三
NISHIN	太古	香港	廿三
NL NAPIER	太古	香港	廿三
PABLOVERETT	太古	香港	廿三
BUNGA TERATAI	太古	香港	廿三
MAYAN ISLAND	太古	香港	廿三
PSKOV	太古	香港	廿三
TUNG FAU	太古	香港	廿三
FEDERAL ST. CLAIRE	太古	香港	廿三
EASTERN MINCON	太古	香港	廿三
KUND JESPERSEN	太古	香港	廿三
THANA VAREE	太古	香港	廿三
IBN AL HAITHAM	太古	香港	廿三
ANDHIKA PERMATA	太古	香港	廿三
ELBE EXPRESS	太古	香港	廿三
PRES. VANBUREN	太古	香港	廿三
BREMEN MARU	太古	香港	廿三
TIMMAR FORTUNE	太古	香港	廿三
BOONKONG	太古	香港	廿三
EVER SUMMIT	太古	香港	廿三
BENRINNES	太古	香港	廿三
CHINA CONTAINER	太古	香港	廿三
PRES. KENNEDY	太古	香港	廿三
ACE	太古	香港	廿三
VENUS	太古	香港	廿三
EVER VALUE	太古	香港	廿三
BASCA	太古	香港	廿三
LIVERPOOL BAY	太古	香港	廿三
YET YUNG	太古	香港	廿三
WORLD TIGER	太古	香港	廿三
TALARAHA	太古	香港	廿三
MIK OLMINSKY	太古	香港	廿三
KHOU ZUKOV	太古	香港	廿三
HAI CHUN	太古	香港	廿三
MAI MING	太古	香港	廿三
KIEN HWA	太古	香港	廿三
TAI YUNG	太古	香港	廿三
TUNG HAI	太古	香港	廿三
TAI TUNG	太古	香港	廿三
HAI CHIANG	太古	香港	廿三
EASTERN MERCURY	太古	香港	廿三
ESTHER LU	太古	香港	廿三
PAZ ESTRELLA	太古	香港	廿三
ANDERS MAERSK	太古	香港	廿三
KEE TRADER	太古	香港	廿三
GRIFIN	太古	香港	廿三
EVER MARCY	太古	香港	廿三
SAM BONG	太古	香港	廿三
MANOLOVERETT	太古	香港	廿三
ENPOTUNE SAPHIRE	太古	香港	廿三
GLOBAL PIONEER	太古	香港	廿三
ORT. EXPERT	太古	香港	廿三
ZIM SINGAPORE	太古	香港	廿三
ALIKI I.P.	太古	香港	廿三
ANTO MARU 18	太古	香港	廿三
SINAR PUTRI	太古	香港	廿三
PHILIP JACKINLEY	太古	香港	廿三
CHAR AL	太古	香港	廿三
EVER VOYAGER	太古	香港	廿三
KORT RESEARCHER	太古	香港	廿三
TEMPO	太古	香港	廿三
MAYON	太古	香港	廿三
GANDIA PATRIA	太古	香港	廿三
SURIDER AUSTRALIA	太古	香港	廿三
SELANDIA	太古	香港	廿三
ARGONAUT	太古	香港	廿三
PAMICAREER	太古	香港	廿三
GREEN ISLAND	太古	香港	廿三
UNAPUNG ACE	太古	香港	廿三
MURRAY EVERETT	太古	香港	廿三
NEW DOVE	太古	香港	廿三
FORMOSA CONTAINER	太古	香港	廿三
RU YUNG	太古	香港	廿三
H.K. EXPRESS	太古	香港	廿三
SANTO MINO	太古	香港	廿三
SONDERHAUSEN	太古	香港	廿三
MANTAT	太古	香港	廿三
LAMTONG CHAU	太古	香港	廿三
AMSTEL SCOT	太古	香港	廿三
AQUAMARINE	太古	香港	廿三
ASIAN PALM	太古	香港	廿三
DONAM	太古	香港	廿三
IBN ZUHR	太古	香港	廿三
SIBONGA	太古	香港	廿三
TAISET MARU	太古	香港	廿三
SUN CUPID	太古	香港	廿三
NEW GOLDEN PHOENIX	太古	香港	廿三
SEA V. FORGE	太古	香港	廿三
KEE LUNG	太古	香港	廿三
HUPH	太古	香港	廿三
EVER PROMOTER	太古	香港	廿三
MCAT AMRCA	太古	香港	廿三
ORT. AMBASSADOR	太古	香港	廿三
BASTERN AMMA	太古	香港	廿三
SONDERHAUSEN	太古	香港	廿三
LIVERPOOL BAY	太古	香港	廿三
IBN ASAKUR	太古	香港	廿三
CHARLOTTE MAERSK	太古	香港	廿三
NETTUNE CORAL	太古	香港	廿三
TAI CHUNG SHAN	太古	香港	廿三
SILVER STAR	太古	香港	廿三
ANANGEL ENDAVOUR	太古	香港	廿三
CHARLES LYKES	太古	香港	廿三
JING OM	太古	香港	廿三
KWEE CHOW	太古	香港	廿三
MAYANA MARU	太古	香港	廿三
KOYO BAY	太古	香港	廿三

出口船期表

船名	公司	往何處	日期
ASIA ACE	太古	香港	廿三
SL. TRADE	太古	香港	廿三
SEA LEXINGTON	太古	香港	廿三
AM. TRADER	太古	香港	廿三
ANTIPOLLO I	太古	香港	廿三
PSKOV	太古	香港	廿三
THANA VAREE	太古	香港	廿三
EVER SUMIT	太古	香港	廿三
GUAVA	太古	香港	廿三
KHOU ZUKOV	太古	香港	廿三
NL NAPIER	太古	香港	廿三
ELBE EXPRESS	太古	香港	廿三
EVER MERCY	太古	香港	廿三
TERRIER	太古	香港	廿三
FEDERAL ST. CEARE	太古	香港	廿三
TALARAHA	太古	香港	廿三
ORT. RESEARCHER	太古	香港	廿三
TEMPO	太古	香港	廿三
PRES. MCKINLEY	太古	香港	廿三
NEW DIAMOND PHOENIX	太古	香港	廿三
MAYON	太古	香港	廿三
OCEAN CONTAINER	太古	香港	廿三
KEE LUNG	太古	香港	廿三
AMSTEL SCOT	太古	香港	廿三
SEA. VALLEY FORGE	太古	香港	廿三
FROTAKE	太古	香港	廿三
KHOU. PROKOV	太古	香港	廿三
SHOSEI MARU	太古	香港	廿三
CHARLES LYKES	太古	香港	廿三
YOKOHAMA MARU	太古	香港	廿三
POSTOJA	太古	香港	廿三
JOHN BAKKE	太古	香港	廿三
GREEN FOREVER	太古	香港	廿三
HAMBURG EXPRESS	太古	香港	廿三
GRIDEKOV	太古	香港	廿三
ORT. CHEF	太古	香港	廿三
KNUD. JESPERSEN	太古	香港	廿三
BREMEN MARU	太古	香港	廿三
EVER VALUE	太古	香港	廿三
SELANDIA	太古	香港	廿三
SONDERHAUSEN	太古	香港	廿三
MANTAT	太古	香港	廿三
LIVERPOOL BAY	太古	香港	廿三
ANANGEL ENDAVOUR	太古	香港	廿三
PIONEER NAKHODKI	太古	香港	廿三
EVER HOPE	太古	香港	廿三
ANDRIAN GONCHAROV	太古	香港	廿三
SULU HARER	太古	香港	廿三
SALEMANNA EXPRESS	太古	香港	廿三
NIHON	太古	香港	廿三
CORNELIA MAERSK	太古	香港	廿三
CHAI VAREE	太古	香港	廿三
FREETOWN	太古	香港	廿三
ISLAND CONTAINER	太古	香港	廿三
GUDRUN BAKKE	太古	香港	廿三
BUNGA TERATAI	太古	香港	廿三
MIK OLMINSKY	太古	香港	廿三
ZIM SINGAPORE	太古	香港	廿三
ORT. AMBASSADOR	太古	香港	廿三
HUPH	太古	香港	廿三
ADYARA	太古	香港	廿三
SL. TRADE	太古	香港	廿三
CHIMAYLA MARU	太古	香港	廿三
TELENDOS	太古	香港	廿三
PRES. VAN BUREN	太古	香港	廿三
IBN AL HAITHAM	太古	香港	廿三
BREMEN MARU	太古	香港	廿三
CHAR LY	太古	香港	廿三
LAMTONG CHAU	太古	香港	廿三
MURRAY EVERETT	太古	香港	廿三
IBN ZUHR	太古	香港	廿三
SL. FINANCE	太古	香港	廿三
JIN ASARIN	太古	香港	廿三
MAN TAT	太古	香港	廿三
ZIM MELBOURNE	太古	香港	廿三
GLOBAL VENTURE	太古	香港	廿三
LUINA MAERSK	太古	香港	廿三
TAI POO. SEK	太古	香港	廿三
GOLDEN LAKE	太古	香港	廿三
ELYSIAN STAR	太古	香港	廿三
PABLOVERETT	太古	香港	廿三
CHITIN TANTHAWANIT	太古	香港	廿三
NISHIN	太古	香港	廿三
SUN BRIGHT	太古	香港	廿三
PRES. VANBUREN	太古	香港	廿三
AM. COMMANCE	太古	香港	廿三
BENRINNES	太古	香港	廿三
VENUS	太古	香港	廿三
EASTERN MINCON	太古	香港	廿三
WORLD TIGER	太古	香港	廿三
TAI FOOK SHAN	太古	香港	廿三
GLOBAL PIONEER	太古	香港	廿三
BOON KONG	太古	香港	廿三
SETH LU	太古	香港	廿三
PAZ ESTRELLA	太古	香港	廿三
EASTERN MERCURY	太古	香港	廿三
ANDHIKA PERMATA	太古	香港	廿三
BASCA	太古	香港	廿三
KEE TRADER	太古	香港	廿三
SAM BONG	太古	香港	廿三
HOI ON	太古	香港	廿三
GLOBAL VENTURE	太古	香港	廿三
SINAR PUTRI	太古	香港	廿三
SANTO MINO	太古	香港	廿三
KING HWA	太古	香港	廿三
ASIA ACE	太古	香港	廿三
MING LI	太古	香港	廿三
ZIM BANGKOK	太古	香港	廿三
PAC. CONVEYER	太古	香港	廿三
HSING HWA	太古	香港	廿三
HUEI LAI 3	太古	香港	廿三
HMA YUNG BUNA	太古	香港	廿三
MARY STAR	太古	香港	廿三
VENUS	太古	香港	廿三
MANOLOVERETT	太古	香港	廿三
TEMPO	太古	香港	廿三
DONAM	太古	香港	廿三
LUCKY OCEAN	太古	香港	廿三
JUPITER	太古	香港	廿三
NL KOBÉ	太古	香港	廿三
JESAMINE	太古	香港	廿三
TENKO MARU	太古	香港	廿三
NL NAPIER	太古	香港	廿三
TALARAHA	太古	香港	廿三
ARGONAUT	太古	香港	廿三
STRIDER AUSTRALIA	太古	香港	廿三
AKI I.P.	太古	香港	廿三
AQUAMARINE	太古	香港	廿三

多情無客劍情多

原楚... 發虛不例，刀飛李... 創情無客劍情多

格利芬訂廿八 啟程前往東非

格利芬公司訂於本月二十八日啟程前往東非。此舉旨在加強與東非地區的聯繫，並促進貿易的發展。

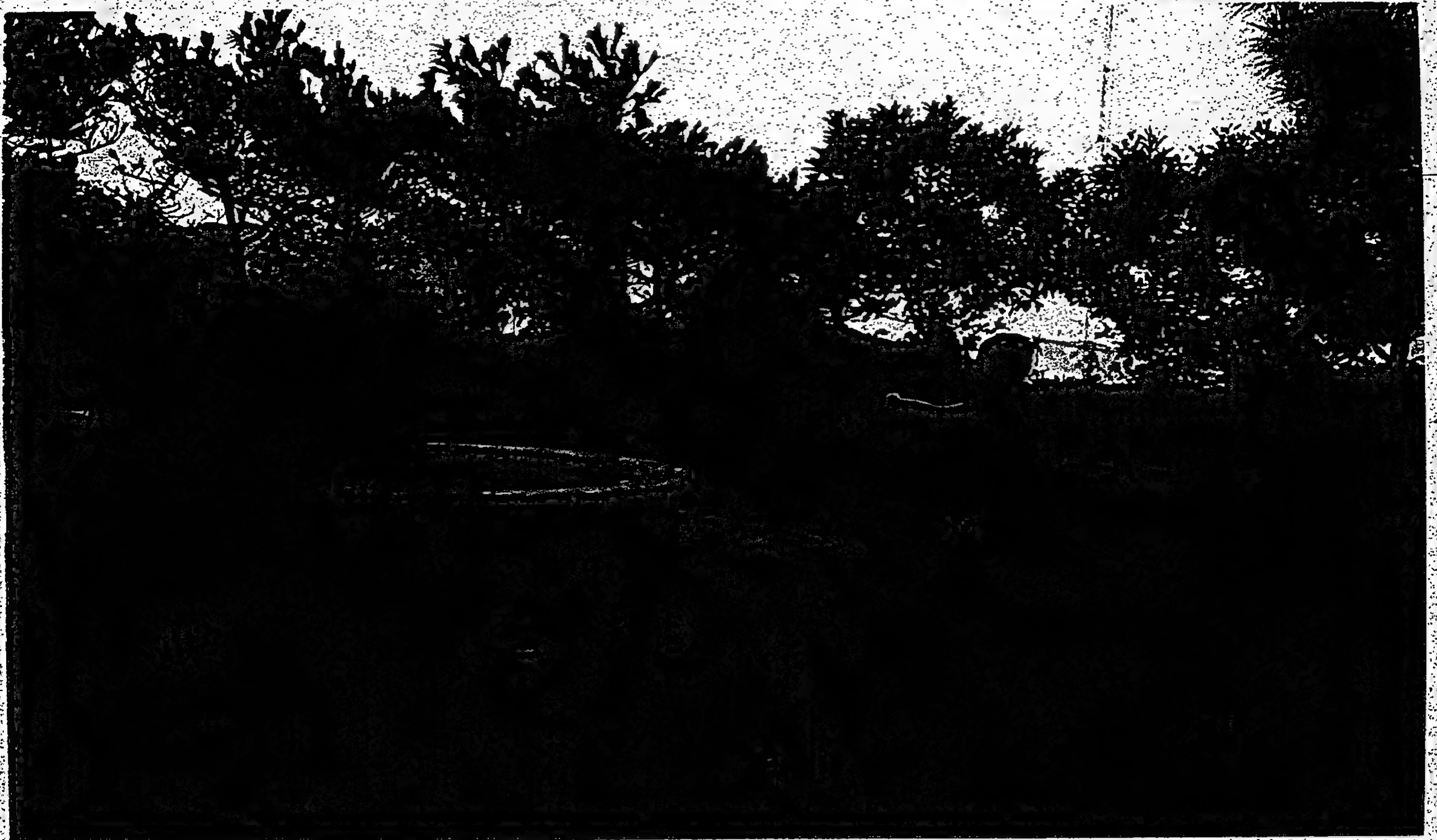
文達下月訪中 天保自大阪來港

文達將於下月訪問中國，天保則從大阪來港。此舉旨在加強兩地之間的交流與合作，並促進經濟的發展。

[illegible]

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九七九年九月廿三日
本期印送：125,500本



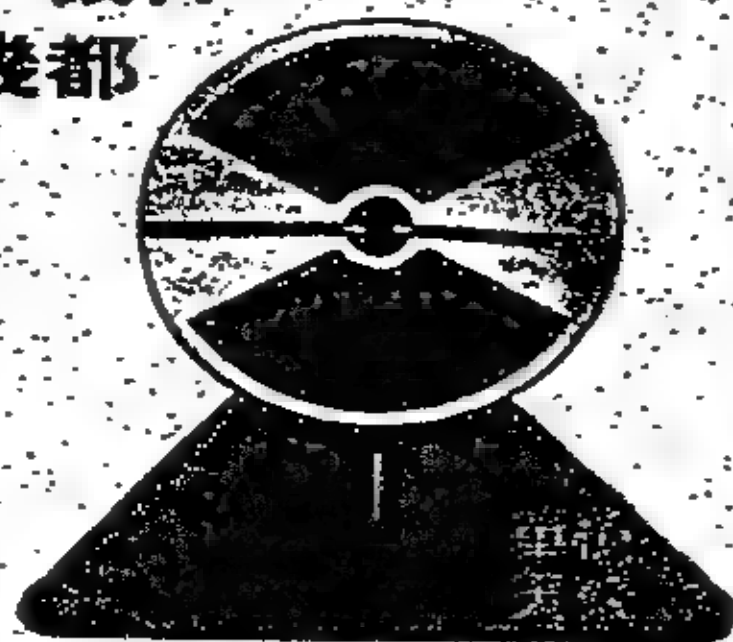
封面專題：郊野公園

新力單槍 越睇越靚

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

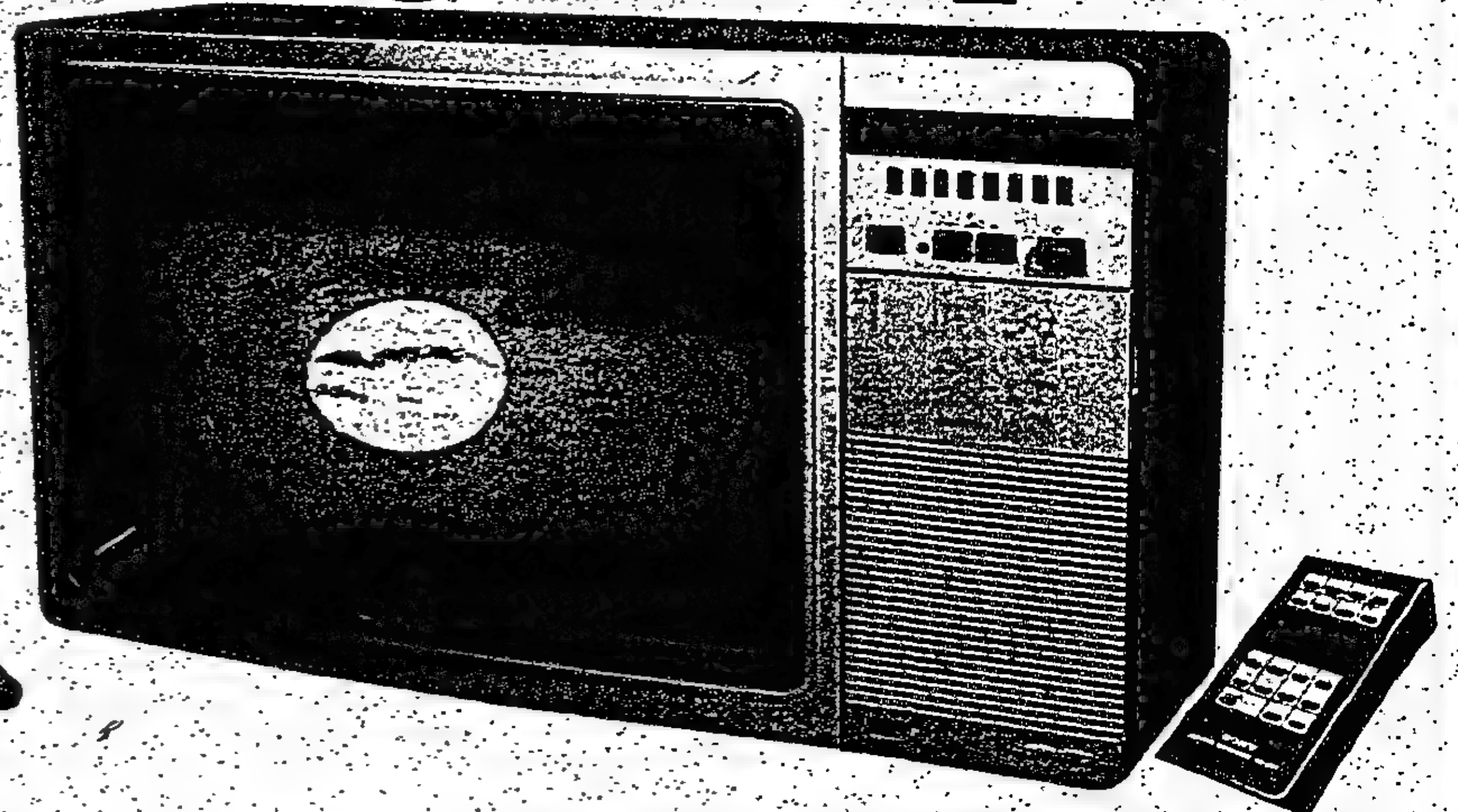
SONY
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司



20

KV-2022HK型





蟲草雞精

真材實料
補而不燥



廣州聯合製藥廠出品
經銷處：德盛行
電話：5-783721-4

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第156期

一九七九年九月廿三日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106-116號

電話總機：H229081

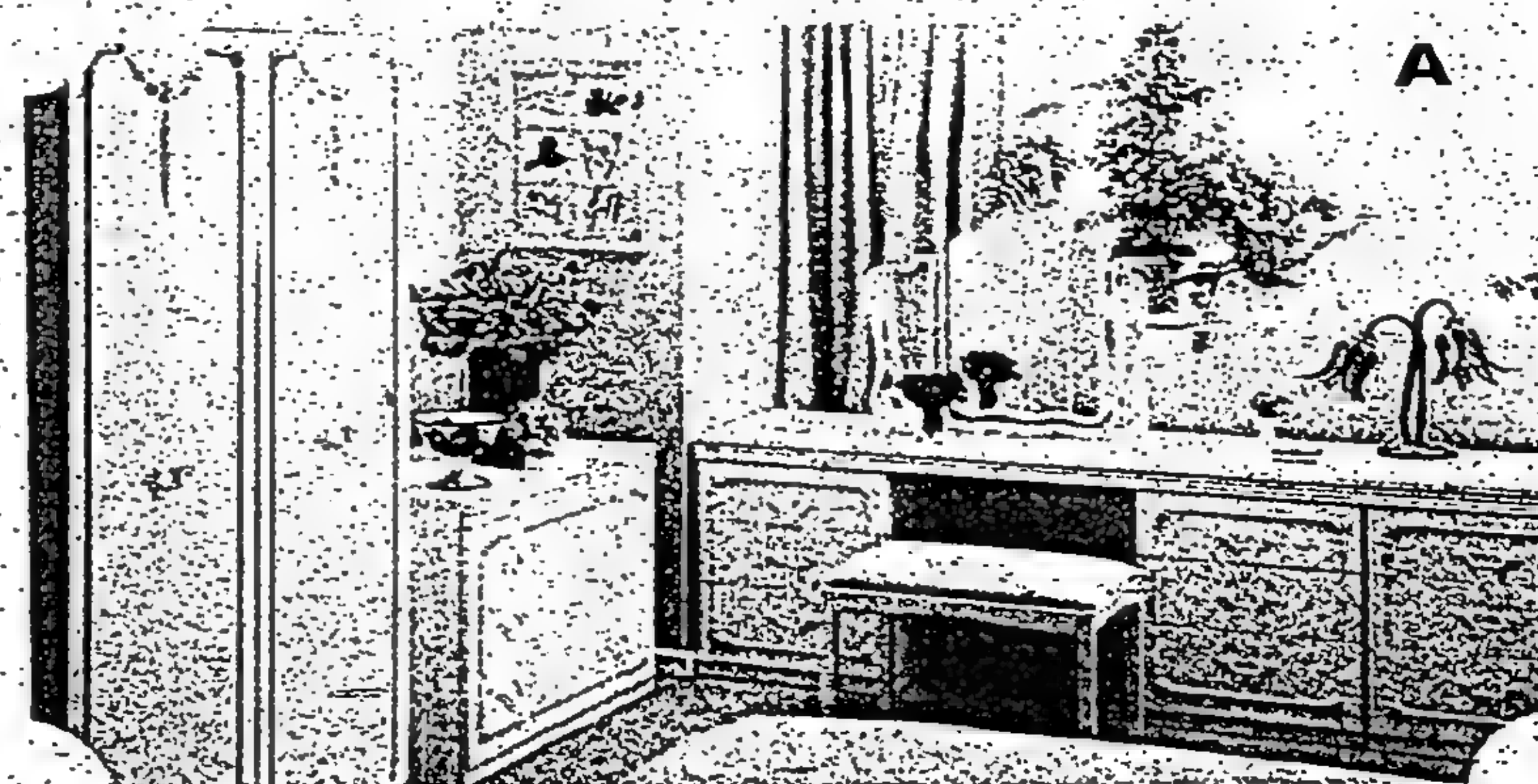
廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題	
郊野公園	11
彩色立體攝影有新發展	2
震耳欲聾	2
澳洲袋鼠爪狀綿綿	3
美化居室化心思 設計巧妙重變化	4
焗羊扒 番茄羊肉卷(食經)	6
秋冬時裝興高騰 闊衣直褲小裙腰	7
貼士專家(星期專欄)	8
天寶變變得離奇	
觀眾不忘徐少強	12
林子祥曲不俗 演好戲尚需努力	13
梁醒波健康要緊	
年內難粉墨登場	14
電視節目表	15-21
「歌樂聚演」聽後	24
聽「琵琶古箏演奏會」	25
兒童週刊	29-35
寶馬316(試車報告)	36

英國 CONSORT 康適牌 22K 真金傢俬



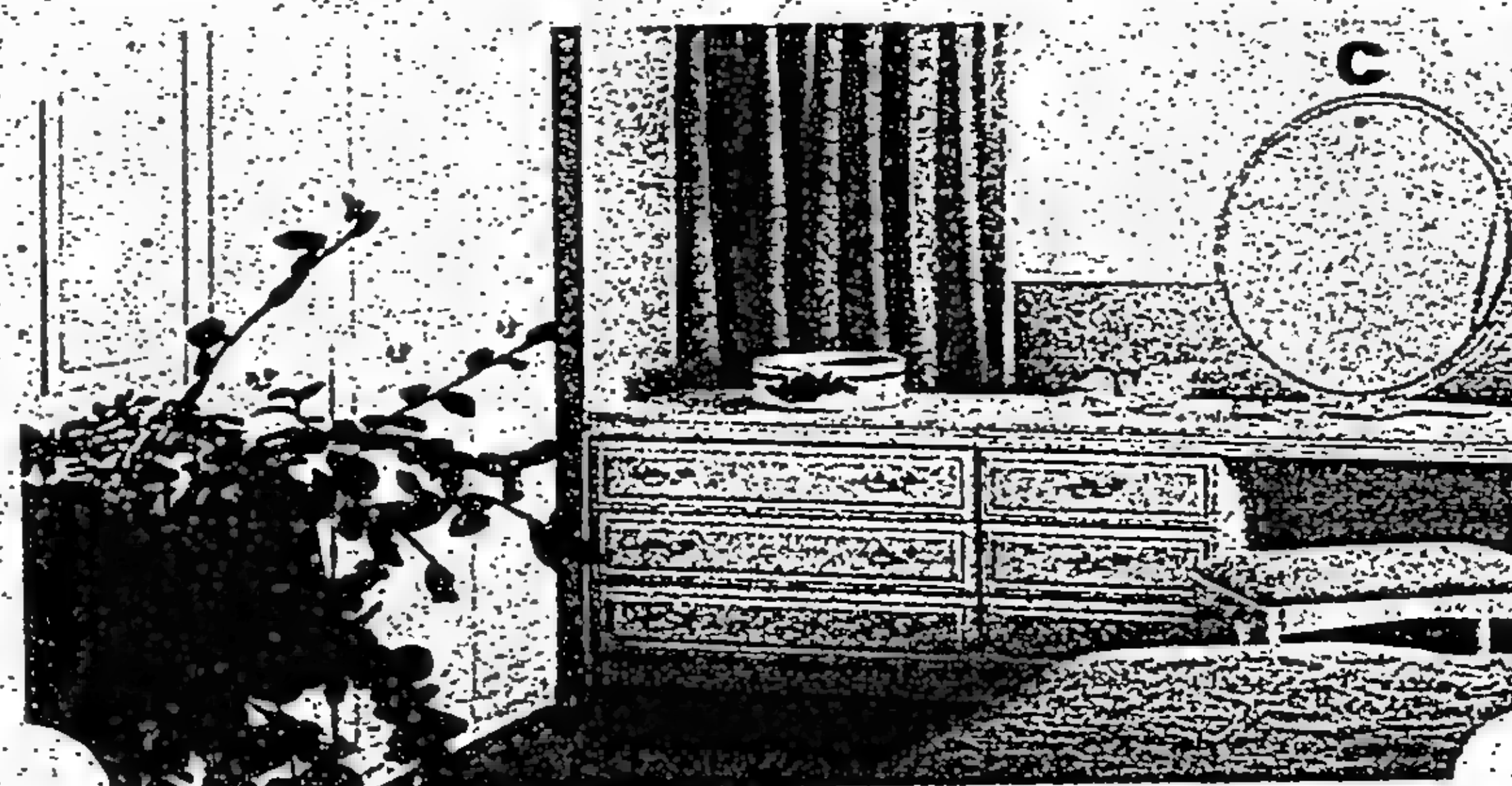
A

A 款：特級法國式 現貨售價HK\$13503-
訂購特價HK\$8939-

1. G43雙門衣柜36 $\frac{3}{4}$ "L×68 $\frac{1}{4}$ "H×23 $\frac{1}{2}$ "D
2. G2 三抽屜床頭柜19"L×25 $\frac{1}{2}$ "H×19"D
3. G7 三抽屜柜32"L×25 $\frac{1}{2}$ "H×19"D
4. G13六抽屜梳粧檯60"L×25 $\frac{1}{2}$ "H×19"D
5. G26三褶式梳粧鏡33 $\frac{1}{2}$ "L×25"H
6. G31鍍真金梳粧椅17"
7. G61白色床頭板57"L×20"H
8. G83高級彈弓床連床褥4'6"W×6'3"L

B 款：紅木配白色 現貨售價HK\$14129-
訂購特價HK\$8998-

1. G45紅木三門衣柜55"L×80 $\frac{1}{4}$ "H×23 $\frac{1}{2}$ "D
2. G12六抽屜梳粧檯60"L×25 $\frac{1}{2}$ "H×19"D
3. 4. G22梳粧圓鏡兩個20" Dia
5. G31鍍真金梳粧椅17"
6. G69絲毛絨床頭連床頭柜，配有夜燈
102"L×38 $\frac{1}{4}$ "H×19"D
7. G83高級彈弓床連床褥全套4'6"W×6'3"L



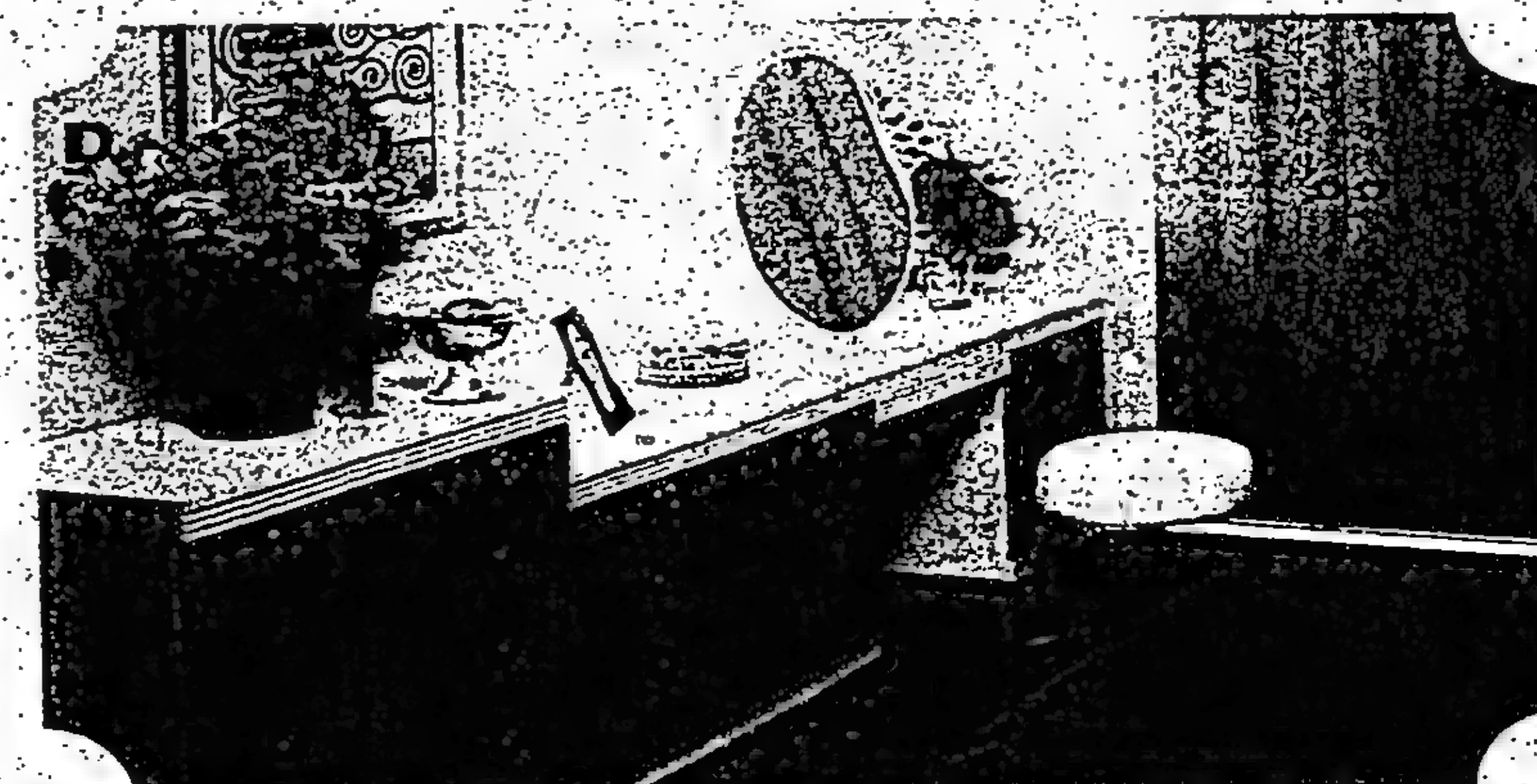
C

C 款：傳統法國式 現貨售價HK\$12395-
訂購特價HK\$7900-

1. G43雙門衣柜36 $\frac{3}{4}$ "L×68 $\frac{1}{4}$ "H×23 $\frac{1}{2}$ "D
2. G7 三抽屜柜32"L×25 $\frac{1}{2}$ "H×19"D
3. G11三抽屜梳粧檯38 $\frac{1}{4}$ "L×25 $\frac{1}{2}$ "H×19"D
4. G22梳粧圓鏡20" Dia
5. G31鍍真金梳粧椅17"
6. G61白色床頭板57"W×20"H
7. G83高級彈弓床連床褥全套4'6"W×6'3"L

D 款：柚木配白色 現貨售價HK\$12946-
訂購特價HK\$8558-

1. G40雙門衣柜36 $\frac{3}{4}$ "L×80 $\frac{1}{4}$ "H×23 $\frac{1}{2}$ "D
2. G2 三抽屜床頭柜19"L×25 $\frac{1}{2}$ "H×19"D
3. G8 四抽屜柜32"L×32"H×19"D
4. G12六抽屜梳粧檯60"L×25 $\frac{1}{2}$ "H×19"D
5. G23梳粧圓鏡27" Dia
6. G31鍍真金梳粧椅17"
7. G61柚木床頭板57"L×20"H
8. G83高級彈弓床連床褥全套4'6"W×6'3"L



尚有百多種組合款色，尺碼齊備，合大小房間，全部以五九折至六五折接受訂購



總代理：西南貿易公司 K852420

陳列室：九龍彌敦道469號新光商業大廈802室(敦煌酒樓樓上)

辦公時間：星期一至星期六上午十時至一時，下午二時至六時

當我們閉起一隻眼睛看物件時，甚麼都失去立體感，就是小孩子也知道，單用一隻眼睛觀看，我們無法把兩支分開的鉛筆準確地移至筆尖與筆尖碰在一起，但當我們用一隻眼睛同時觀看時，上述的把戲卻又易如反掌了。整個視野又再出現了立體感。究竟為何我們雙目視物時會有立體感呢？

大家都知道我們兩隻眼睛的位置是有左右之分的，當我們觀看一個由遠近不同的物體組成的景物時，兩隻眼睛所看見的，是兩幅大致相同却有顯著分別的畫面。除了我們集中視線觀看那一點之外，其他較遠或較近的景物，在左眼和右眼的畫面中都有稍微不同的位置。例如當我們的視線集中在距離我們十呎外的某物體時，這件物體就同時出現在我們的左眼畫面和右眼畫面的中央。但十呎以內的景物，在左眼畫面中的位置就要比右眼畫面的位置稍為偏右了。景物越遠，則這個左右偏差就越小。反之，那些在十呎以外的景物，在左眼畫面中的位置，比右眼畫面的位置稍為偏左，景物越遠則這個左右偏差就越大。

我們的視覺立體感也就是由這些左右眼畫面的偏差來構成。利用這個原理，光學上可以令我們的雙眼在一個平坦的畫面上，產生立體的感覺。

立體電影或照片的發展已經有一段相當的歷史，但過去的製作方法，有很多令人不滿意的地方。例如過去會盛行一時的立體電影，觀眾配戴特製的眼鏡觀看時有立體感，但不配戴時就不成畫面了。

最近荷蘭的數字光學科技體系(DOTS)與美國快捷照相機及儀器公司聯合進行發展一種立體的攝影術，可應用於攝影、電影及電視製作多方面。它的特色是當配戴帶上特製眼鏡觀看時，

畫面是完全彩色的三度空間的畫面，不配戴眼鏡觀看時，它仍是一幅完整的彩色畫面，祇是沒有立體感而已。而且在製作、沖印和放映這些電影時，不需借助任何的複雜的光學儀器或要求嚴格的準確配對等手續。

當拍攝一個景物時，焦距平面上的景物自然最鮮明地成像在軟片之上，前景則成於軟片之後，而背景則成於軟片之前，兩者在軟片上的像都是較為模糊的。但整個景的三度空間就始終錄在一個軟片的平面上，祇有清晰和模糊之分吧了。

現在DOTS所用的攝影鏡頭內，祇有一個沿垂直直分為兩個互補色的濾光鏡，一半是紅色，另一半是青藍色的。因此軟片在拍攝時已經由兩種底色根據景物的離焦距離的遠近而分別形成了左眼和右眼的遠視畫面了。

震耳欲聾

都市噪音難以解決

(本報專用新聞週刊中文版版權)

馬徹斯是個加拿大工人，四十五歲，常帶爽朗笑容，微駝右手用吊帶繫於胸前。他是聾的，或者差不多是全聾的。他是西方世界中因工業噪音而至失聰的越來越多人當中的一個。

馬徹斯在一間工廠中看管一台機器，這台機器每小時吐出酸乳酪一萬八千杯，有時候他一小時連值兩班或三班，每一班是八小時。

經過六年工作後，他辭了工，他的「雙耳」給了一種機器噪音弄到喪失了感覺，他的右耳聽覺損失九成，左耳損失七成。

器聲，是無法入睡的。你對值班的噪音習慣了，因此當你睡覺開始喪失的時候，你是不會留意的。

工業界正受到工業國家日益密切的注意，但雖然許多國家已經建了工作上的噪音的持久度和強度的所謂「安全」標準，但對於「怎樣嘈」和「怎樣久」仍然有激烈的爭論。然而有一點是清楚的，這就是過長時間的嘈聲，可能導致聽覺上受到損害。

加拿大與美國工人的可以容許的嘈聲量水平，為連續八小時的九十分貝(測量音量的單位)。

用平常的聲線交談，而彼此聽不到對方的說話者，這噪音就達到九十分貝的水準了。

在音樂演奏的擠迫酒吧或「士的」裏，其分貝的程度，一定是超過九十的。

現在已經發現，每天連續八小時暴露於九十分貝噪音水平中的工人，有五分之一喪失聽覺。

艾瑟萊說，工業界是完全可以保護的。他指出有兩個方法可以解決問題，一是消除噪音的根源，二是向工人提供聽覺保護。

艾瑟萊說：「第一個辦法當然是最好不過。不過，控制噪音耗資龐大，所以一般着重於保護聽覺了。」

保護聽覺的方法很簡單，只要在有噪音的地方戴上耳塞或耳罩。耳塞可以把有噪音的程度減至三十至四十分貝，但戴的時間要佔工作時間百分之九十九，九方才有效。

澳洲雖然以「袋鼠王國」的綽號驕人，但袋鼠子孫昌盛，對澳洲來說是不幸。估計袋鼠的平均食量是一隻牛的平均食量的三倍至五倍。

在過去一個月裏，單是在昆士蘭，澳洲雖然以「袋鼠王國」的綽號驕人，但袋鼠子孫昌盛，對澳洲來說是不幸。估計袋鼠的平均食量是一隻牛的平均食量的三倍至五倍。

我們需要把袋鼠的數目降低到我們能夠處理的水平。一個牧場主人說，袋鼠已經吃掉牧場上大部分的草，使到他的佔地十六萬英畝的牧場看來像新近犁過的田野，他說：「牧場主人迫得要

把很多時間用來殺袋鼠，讓草得以滋生，他們所養的牛隻沒有足夠的草吃。」

昆士蘭已得到在坎培拉的聯邦政府批准把一收獲「袋鼠」的數目，由每年八十萬隻增加到一百萬隻。有人提議把獵

殺袋鼠的數目提高到一百五十萬隻。其他的州也要求提高獵殺袋鼠一配額。這個運動獲得澳洲政府出口商的支持。這些商人把袋鼠肉輸往海外，目前每年賺得六百四十萬美元。

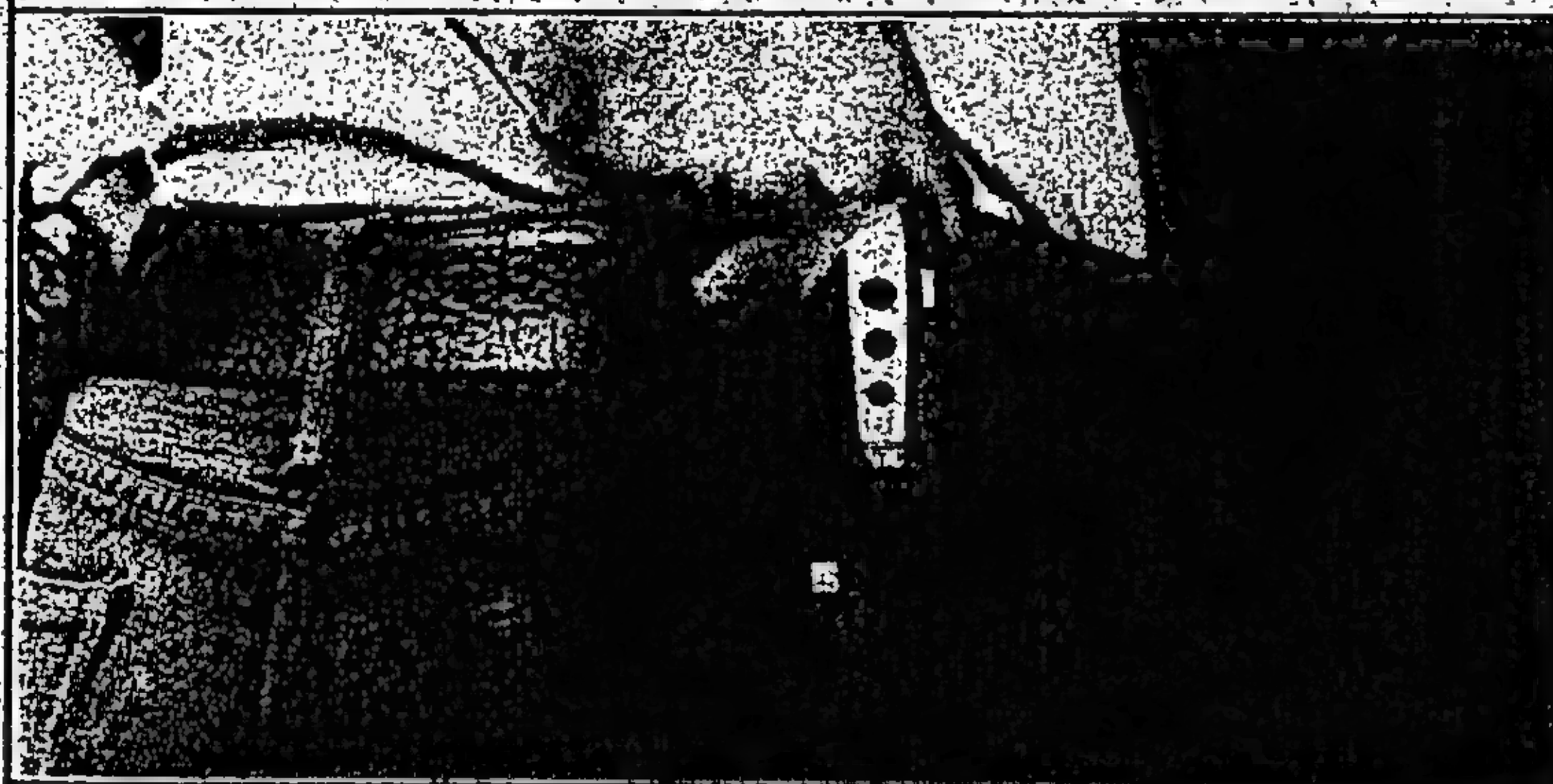
袋鼠肉不是供人食用，是用來做狗糧。袋鼠皮可以用來做皮鞋。袋鼠皮鞋是澳洲特產。

每晚，澳洲農民在戈貝爾住所的前門排起隊來，異口同聲懇求他：「請幫個忙，替我們開槍殺一些袋鼠吧！」戈貝爾是澳洲昆士蘭小鎮香蘭鎮的一名一流的獵殺專家，槍法如神，不知幾許袋鼠死於他的獵槍之下。近來，他成了一個大忙人，簡直沒有片刻空閒，他為此甚至考慮放棄在白天的校車司機那份職業，專心去殺袋鼠。

現在，每天入暮之後不久，戈貝爾和一個夥伴就登上一部有探射燈設備的兩噸貨車。他們追蹤袋鼠，用燈光照到牠們睜不開眼來，跟著用一枝強力步槍把牠們殺死。他說：「我們飛也似的追袋鼠。一晚射殺八十隻，不算得甚麼一回事。我的紀錄是一晚殺九十二隻。」

在昆士蘭的內地和另外若干個州，這樣的獵殺袋鼠是人們耳熟能詳的新聞故事。澳洲經過連續三年大雨後，草木生長倍見茂盛，荒涼之地亦一片鬱鬱蔥蔥。袋鼠子孫繁衍程度是前所未見的。

唔會「必必」响 卻能影靚相



Voigtlander V10 福倫達V10 袋型迷你相機 小巧玲瓏 優點獨多

- 世界上最袖珍110相機，而重量只有4.5安士。
- 特設金屬小夾子，方便插在口袋或佩在腰間。
- 曝光準確，操作容易。
- 配備福倫達Lanther f5.6 靈敏銳利鏡頭。
- 可配用萬次閃光燈。

福倫達 鏡頭質素 無與倫比

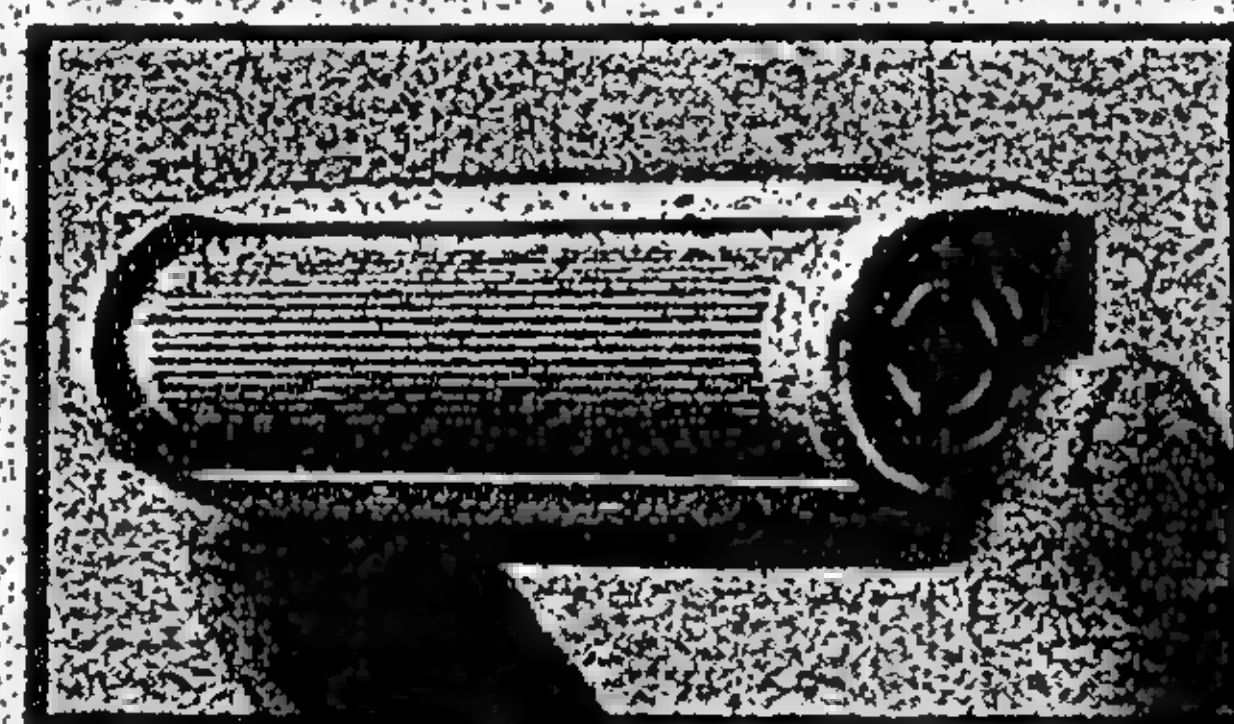
福倫達尚有全電子110EL型相機及袖珍V200閃燈，同樣體態輕盈，無論室內室外，郊遊或遠行，攜帶方便，永記美好時光。

福倫達攝影器材 香港仔郵箱4539號 電話：5-540202

Super Razor

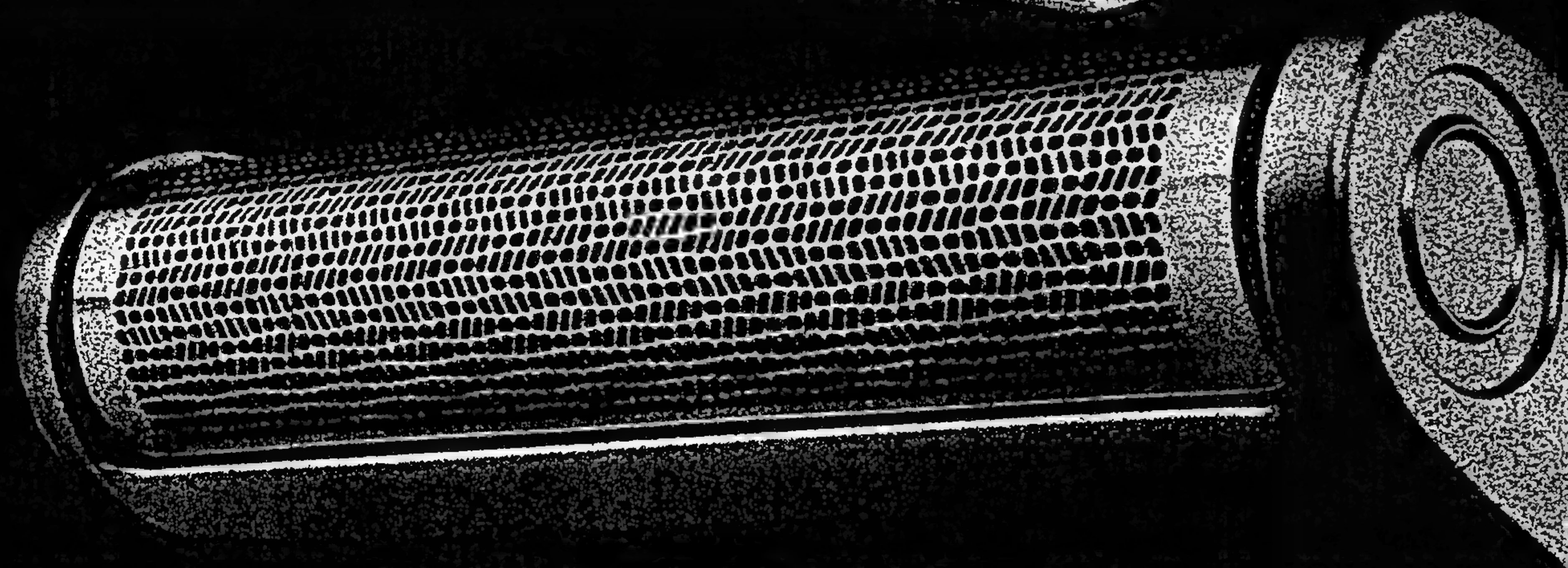
樂聲牌超級鬚刨

- ※17°鬚刨頭角度，是專家一致認為最理想的傾斜角度。剃鬚更舒服，更快捷。所有鬚、鬚、鬚、鬚均無所遁形，使你容光煥發，風度翩翩。
- ※T字型款式，易於掌握，使用揮灑自如。
- ※附有修鬚刀及清掃刷。



ES 870
乾電池鬚刨
UM2 X1

ES 820
參用：可充電
110/220V



電話：3-315111



樂聲牌

服務部：九龍彌敦道36號廣興工業大廈
電話：3-430161

信興電器貿易有限公司

九龍彌敦道625號廣興大廈二/三樓 電話：3-315111
香港中環彌敦道1401號 電話：5-250161-8

美化居室花心思

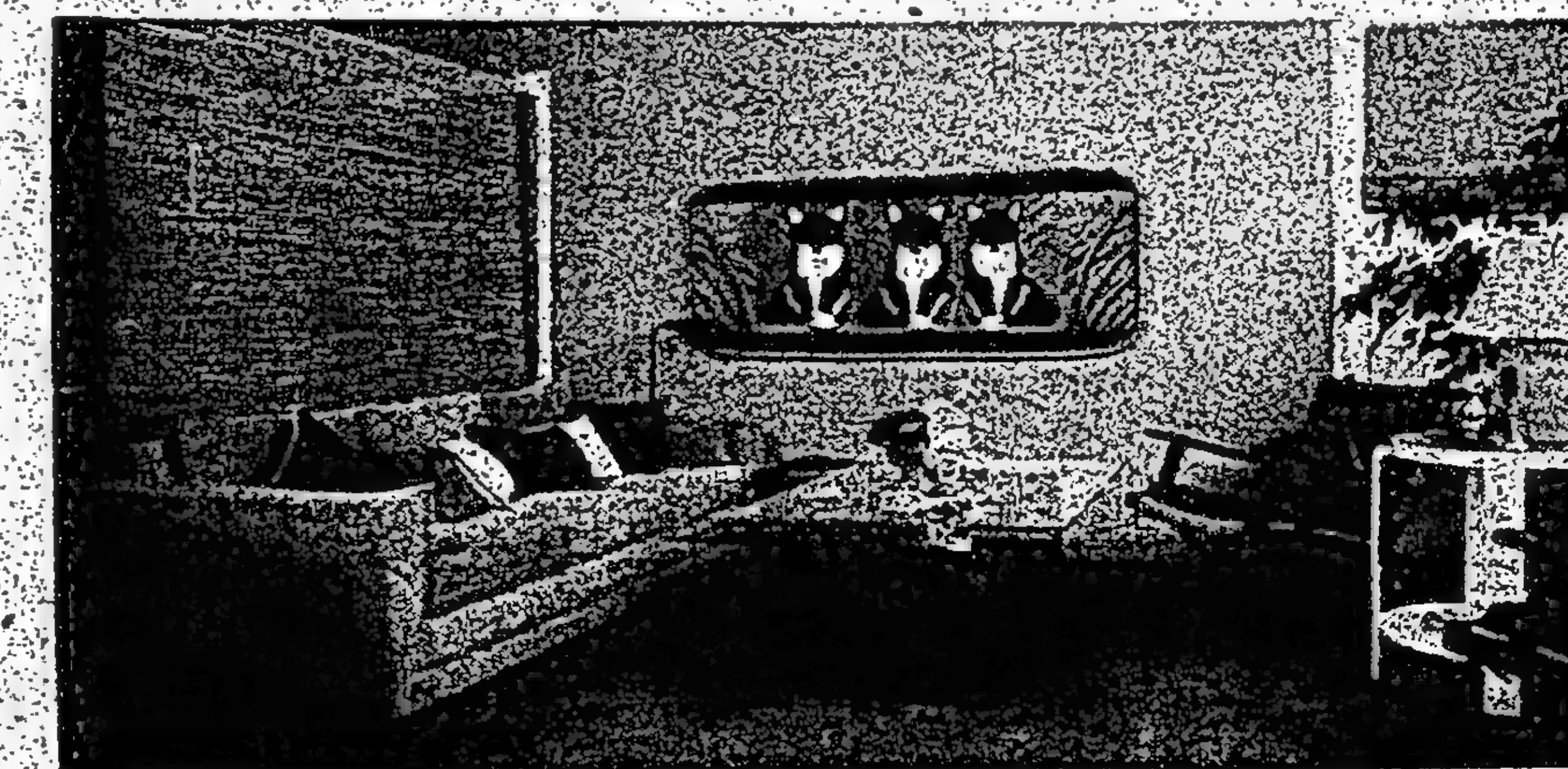
美化居室，無須定要講究豪華，最重要的條件還是具備藝術眼光，花點心思設計，既不用花費金錢，也能達到美

化之效果。例如在這裡介紹的數款居室佈置，都是經濟美觀的裝修，可供各位作為參考。

(圖一)是客廳設計，相當簡單，一張大沙發與兩張靠椅，都是廉價傢俬，最特別之處是那咖啡几，那是利用一個舊的中國木櫃，上面放一塊玻璃，正是廢物利用，客廳的一處運用一塊竹簾



間開飯廳。
(圖二)假如你是位愛縫紉的女士，更可以利用屋內一隅作為你的工作間，不過並不需花費太多金錢，採用花布包着木板作架子，上面可放置毛線、布料、熨衣用具，節省空間而又有系統。下面放一張工作枱，佔地不多，却清新實用。
(圖三)這是牆上裝飾設計，適合走廊或是門前牆壁，除了掛數張海報、照片之類，掛一把羽毛扇或東洋扇，都是又美又美的點綴。
(圖四)這是一個省地實用的書架，利用通往另一房間的窄小通道之一幅牆壁，以木搭成一個高身書架，簡單錢



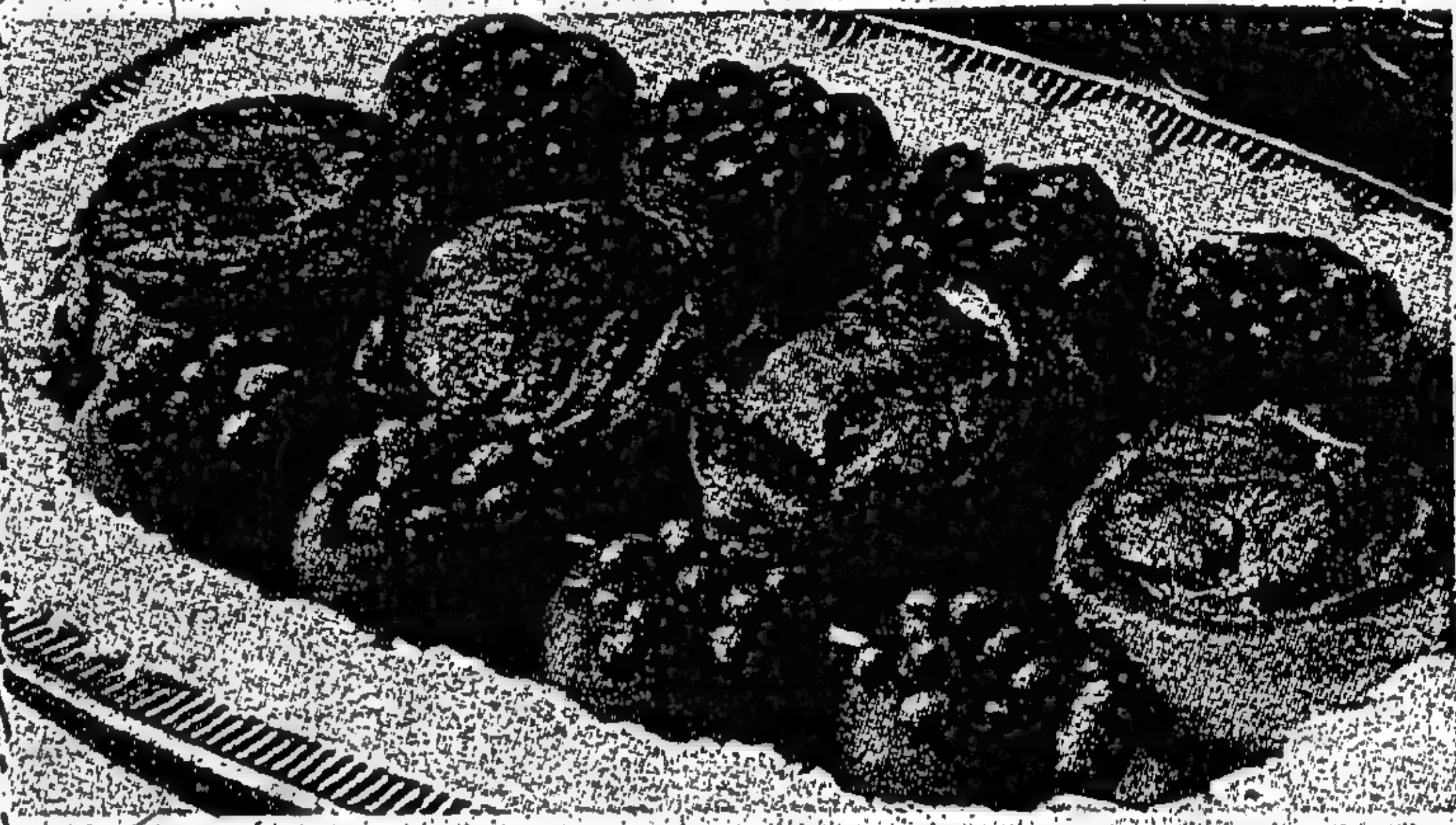
條，自己動手也可製成哩！
(圖五)是廚房小飯廳的設計，把舊碗櫃、舊飯桌塗上白色，再利用七彩的食具，使整個廚房變得更有生氣。





材料：熟雞蛋二隻，新鮮麵粉一又二分之一安士，大蒜少許（磨碎加入少許鹽），鹽半茶匙，胡椒粉少許，芫荽（切粒）一匙，羹，牛油一又二分之一安士，羊扒四塊。

製法：
（一）熟雞蛋切成幼粒，與麵粉、大蒜、調味，芫荽及牛油混合。
（二）將混合物包裹着每塊羊扒，然後以一塊錫紙包裹着，放進熱焗爐（華氏四百，攝氏二百度，煤氣六至七度）焗二十五至三十分鐘。
（三）取出放於爐架上，把錫紙打開燒烤至金棕色。上桌時可與蔬菜同食。



番茄羊扒肉卷

材料：羊頸肉一又二分之一磅，結實大番茄四個，熟薯仔一又二分之一磅，青豆半磅。

製法：
（一）將羊肉切成四塊長形，除去骨。把肉捲起，末端以小簽刺緊。
（二）番茄每個切開為兩邊，挖出內部的肉，留後用。
（三）取一耐熱碟子，用花咀唧薯仔蓉在碟內或碟邊亦可，再將番茄殼排在碟內。放進焗爐內（華氏三百七十五度，攝氏一百九十度，煤氣五字）內焗大約十五分鐘。
（四）羊扒捲放於油內煎六至八分鐘，流去多餘的油，排於薯仔處。
（五）此時把青豆煮熟，流去水份。
（六）將番茄肉放回番茄殼內，上面堆以青豆即可上桌。

姬蘭絲獻出了童貞 白案 床上血淚交加 床下暗自悲慟

姬蘭絲拍完「反抗」之後，靜了一個時期。她靜了一個時期，並不表示她沒有戲拍，而是她是一個地道的享受主義者，她不贊成拼命賺錢的那種生活方式。她認為一個人，人生在世，應該好好的享受人生。所以，她只要銀行存摺的數字稍為滿意，她就會去附近旅行了一個愉快的假期。當然，身邊還有她的親密朋友。當姬蘭絲度假時，遇到大導演李湯遜的製片，發覺她的氣質和外型都相當好，找她吃了一大晚餐。由此之故，姬蘭絲被選為「雪嶺大偷渡」的女主角。

姬蘭絲在「雪嶺大偷渡」中的戲份十分重。她的父親是法國的重要科學家，戲中，由於德國已佔領了法國，所以這位科學家就成為兩個國家都要力爭的人物。由安東尼昆尼作導演，帶領他作逃亡。逃亡的過程中，可以說是歷盡艱險的。



其中，姬蘭絲為了逃避德國耳目，混入賣藝的吉卜賽人中，被德國國軍帶回德國。所，任意蹂躪。片中，姬蘭絲還是一名處女，為了家人的安全，為了時勢所迫，她不能不含有羞忍辱。床上，一片混亂。德軍大肆淫慾之後，對她亦未手下留情。床上，她的臉上，血淚交加。那場戲，很是震撼人心。姬蘭絲拍完「雪嶺大偷渡」之後，也表示那是一部令人大開眼界的電影。她說：「我能拍這樣的一部片，足以自豪！」「雪嶺大偷渡」一片即將在利舞台院線公映。

足夠休息 有助健康

不論是用腦力或者使用肌肉，長久不斷的運用下去，都要發生疲勞，但如感到疲勞後，仍繼續工作，非但有害健康，工作的效率亦減低。消除疲勞的唯一方法是休息，休息以後體中積聚的疲勞素逐漸排泄於體外，而氧氣及其他燃料也漸漸補充，使身體復原。

休息的原則，應該休息的時候就休息，而且休息時，應當忘却一切工作，專心致志於休息，這樣疲勞既容易消除，工作的時間亦可加長，於健康於工作都大有益處。

工作時間的長短，因年齡的老幼及體質的強弱而不同，休息也是如此。就是說：休息時間應根據各人的年齡和健康狀況而定，但無論如何，工作相當時間，必得有一段休息的時間，最簡單的辦法是工作一小時後立即休息，體力恢復，以後再繼續工作。普通一個人應有八小時的休息，不過，休息並不一定要完全停止活動，改變工作，也可以說是一種休息，如勞動過久坐一會就是休息，看書久了起來散步，或找人談談天，也是休息。休息是使緊張的身心鬆弛下來，改變工作的作用是使工作已久的心靈弛下來，改變工作的作用是使工作已久的細胞，暫時停止工作，而另用其他部份的組織，其效果和完全停止活動一樣，還有在工作中，倘使我們一感疲勞就休息，則休息的時間可以縮短，否則休息的時間必長。

休息最長的時間是睡眠，可以說睡眠是最完全的休息，雖然睡眠時生理的活動並不完全停止，不過，呼吸、心跳、消化都較醒時為緩慢，內分泌腺的分泌減少，體內內熱量的產生也較少，於是各個細胞得到積蓄修補的機會，所以夜間充足的睡眠可以使一日間的疲勞完全恢復，反之，倘夜間睡得不夠，第二天起來必定臉色蒼白，精神不振，長久下去，更令患頭暈、胃呆、消化不良、神經衰弱等病。

秋冬時裝與高腰

闊衣直褲小蠻腰

一九七九年及八〇年秋冬時裝，兩個顯著特色，是高挺寬闊的肩膊，配合綫條明朗的腰綫。

今年冬裝，時尚束腰的蘇格蘭絨方格或間條裙，襯上方格花紋披衣，但視綫的焦點則在腰部，流行配襯粗綫或披口軍裝皮帶，加上側邊打結的方格花紋腰帶，用以強調腰部的美感。

新款的裙子，時尚長過膝部，衫身若非狹窄，便是十分闊大，褲子流行直腳，褲腳較窄，而褲頭打褶，藉此強調腰部綫條，而配襯的短外褲，多有明顯的肩綫及相襯的顏色。

用料方面，方格絲棉、天鵝絨、繡上七彩繽紛菱形花紋的絲絨和花呢絨絲，是今年秋冬裝最流行的衣料，水晶藍和火山紅是最受歡迎的顏色，晚裝則用黃色配合最理想，尤其黑色更是主要色調。為今年歐美時裝界的國際色彩。

至於其他配襯上，亦有顯注不同，譬如皮鞋，流行矮跟皮鞋或足踝束細，有皮毛飾邊的極幼高跟短靴，為配合晚裝，多襯以金色涼鞋。



此外帽飾亦佔一重要部份，歐美女服，除重視款式設計新穎，對帽子的選擇同樣重視，近年來流行的女帽，有絨絨帶、羊毛帽、氈帽、絲絨的JOLLY HATS，與及今年所流行的蘇格蘭地主式的寬頂無邊大圓帽，帽上插上長羽毛或綴上花結。



附圖特別為大家介紹一輯本年度流行的秋冬時裝：

圖①一件頭的方格絨裙，襯斜邊仔襟短背心，腰間束上粗腰帶，富有青春氣息。

圖②裙子時尚長過膝部，高跟短靴及羽毛絨帽成為最佳配搭。

圖③蘇格蘭半腰裙給人一種復古氣派。

圖④一套斯文的套裙便服，任何場合均宜穿著。

新力盒帶種類齊 用途廣

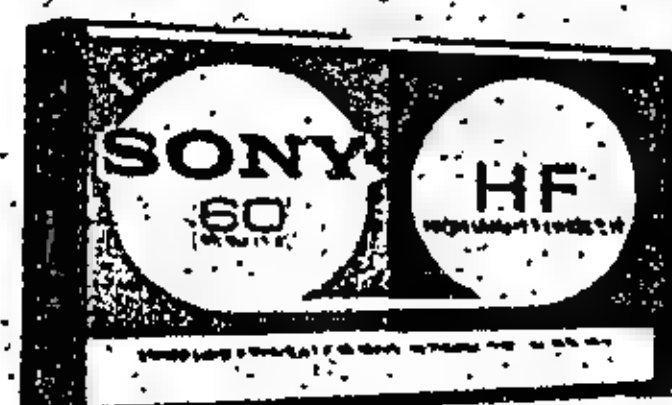
新力盒帶種類最齊
共分四類
低噪音、高原音
鉻帶、鐵鉻帶
每類俱有
30, 46, 60, 90
120分鐘五種

46分鐘最適宜重錄長壽唱片
各式盒帶任君選擇效果俱佳

新力盒帶 種類最齊



低噪音帶 Low-noise
適合一般錄音用途，經濟實用，錄取音樂、演講、談話等俱有上佳效果。



高原音帶 High-fidelity
專為樂迷而設，將先進專業開捲式錄音技術，應用到盒帶錄音，磁粉敏感度高，頻率反應好，錄取身歷聲，不論音量強弱俱保持高度原音，磁帶輸送平穩順滑，減少磨損。



鉻帶 Chrome
帶面敷二氯化鉻磁粉，高頻錄音特別出色，磁帶輸送順滑，減少磨損，保持高度原音，乃樂迷之恩物。



鐵鉻帶 Ferri-Chrome
帶面敷雙層磁粉，頻率反應最靈敏，上層二氯化鉻磁粉負責高頻錄音，下層氧化鐵磁粉，低頻錄音效果特佳，磁帶用特殊潤滑劑，帶輪特別設計，輸送順滑，減少磨損，無論高低音域俱達到高度原音效果。



微型帶 Micro
適用於新力牌、樂聲牌及奧林巴斯等袖珍錄音機，體積小巧，存放方便。

總代理：**福原電業有限公司**
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：**中原電器行有限公司**
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)
維修服務：香港 5-630647 九龍 3-626506

新力牌 SONY

星期學黨

貼士專家

胡姬

餐室仍播放着迷人的輕音樂，下午茶客已斷斷續續的散去。

收銀櫃面的安妮，趁這空閒的時間結中午的賬。侍者們站在一角討論明天該向那匹馬下注。

「江哥，這條過三關的馬，你買一份好嗎？」李昆向走過來的領班江成說。

「誰的貼士呢？」江成接過那條馬票，看一下說。

「四隻都是劉師爺貼的馬。」李昆說。

「音樂家沒有麼？」江成說。

「今天還沒有來。」李昆說。

「別急，他不會用底的。」江成心中有數，他知道音樂家一定會來的。

話未了，一個二十許的青年走進餐室來。「黃先生！今天下午茶過了時間呀！」江見黃衡來了，堆笑向他招呼。

「明天有什麼好貼士？」李昆知道黃衡到來照例是要一杯咖啡。

「仙鹿餅和白玫瑰吧！是馬主告訴我的貼士。」

李昆去水吧入單，江成走來跟黃衡來搭訕，安妮也不時插幾句話，李昆入了單又走回來，把改好的一條馬票給黃衡過目。

「安妮，你也買十元吧。」黃衡說。

「不，我十塊錢還是吃了的好。」安妮一笑說。

「安妮，上一次你不買。我們五塊錢分了三十八元呢！」李昆說。

「昆哥，你忘記了，上個月出糧，不夠給賭賬的嗎？」安妮搖頭說。

「不賭是贏錢，我贏十塊錢算了。天是我生日，我拿去喝茶好了！」

「噢！安妮後天請客了。」黃衡靈機一動說。

「請你來吧，韭菜炒豆腐，沒有。」

「安妮一笑說。」

咖啡送來了，他喝了一口熱咖啡。心中在盤算今天「收穫」，明天的步驟。

第二天中午，放在「水吧」一角的原子粒收音機，播出了第一場的頭馬是仙鹿餅，派彩三十一元七角，李昆歡喜得差點把咖啡潑在客人的身上。

接着報告第三場第一匹過終點的是白玫瑰，派彩十九元二角。大家稱讚音樂家「好嘢！」

五時許，黃衡來了。他跟安妮點頭笑笑，對李昆說：「今天你們發財啦！」

「發鬼發馬！」李昆哭喪着脸。

「給劉爺的山埃貼士害死了，知道買你給的貼士穿雲箭好。你呢？音樂家。」

「我中了個仔寶，一千多元。」

黃衡說？

「那麼，今晚請吃飯啊！」安妮打趣說。

「好的，我就是請你們吃晚飯。」黃衡說。

「歡喜去那一間呢？」

「謝謝你了，今天我九時才能下班，你請也沒法去啊！」安妮說。

黃衡說這樣就等她休息那天才請。江成來哭了幾句馬喪，黃衡喝完咖啡，結賬的時候放下一包東西給安妮。

請她保管一會，轉頭才回來拿。

安妮順手接過，放在抽屜裏。黃衡走後不久，來了個電話告訴安妮，剛才放下的那包東西，是送她的生日禮物。

安妮聽了一怔，不敢接受朋友們的禮物。黃衡說是小禮物。安妮不要他就不再來這間餐室了。

安妮，把禮物拆開來一看，那是個女裝自動手錶。和金銀帶算在一起，最少也是值五千元。

安妮呆了一下，她想不到黃衡的禮物會如此貴重。她說：「黃先生，我不敢要！請你拿回去吧。」

「那是今天買馬贏來的，你昨天不肯買五塊錢，我替你買了。」黃衡靈機一動說。

這天是安妮的期，她在家中預備好一切，以待客人到來。

五時左右，黃衡來了。

安妮高興地迎他進小客廳，介紹黃衡認識她的母親，又叫一個七八歲的小女孩，說：「蓮娜，叫黃叔叔啦！」

「黃叔叔！」小女孩張大眼睛，高聲地說。

黃衡把帶來的糖果交給小女孩，安妮母親跟客人寒暄幾句後，便回到廚房燒菜，留下安妮和黃衡廳中談話。

黃衡樂不可支，心想再過些時，便可以向「妮」求婚了。

安妮母親在廚房中叫女兒：「安妮，你來幫幫手。」

「安妮應着，向黃衡說：「你坐坐，我幫媽一會就出來。」

安妮走後，他便逗小女孩說話。他說小妹妹：「你讀書了麼？」

「蓮娜說：「我讀幼稚園，甲班。」又說：「黃叔叔，怎麼我見過你的？」

「我第一次來，我是你姊姊的朋友。」黃衡說。

「我沒有姊姊！」小女孩說。

「也沒有弟弟。」

黃衡一怔說：「那麼安妮是你的甚麼人呢？」

蓮娜像念書一般說：「她是我媽咪！」

安妮奉着菜出來了，她甜甜地一笑說：「黃先生，請過來吃頓粗飯吧！」

「呀！伯母呢？」黃衡勉強地應

酬說。他還有一個菜沒有燒好，不必等她。」安妮請黃衡坐下來後笑說：「黃先生，有真不敢接受你的禮物。」

「客氣什麼！」黃衡心中自嘆倒霉。意思，中了馬贏回來買的。

「那天你又說送我的錶，是贏回來的。」安妮一笑說。

「我怕你不肯要，才這樣說。」黃衡心想自己今後也不用向世伯輩討貼士了，便照實說。

「我父親是因賭而失敗，我其實連馬場也沒有去過。」

「那麼你怎來這麼準確的貼士呢？」安妮看出黃衡失落的神色，心中好笑。

「是我向世叔伯討來給江成和李昆他們的。」黃衡說。

「你買一些不很好麼？」安妮說。

「不，輸錢皆因贏錢起。」黃衡說。

安妮母親出來了，她說：「黃先生，吃啦！吃啦！別等了。」

「黃先生，喝點酒嗎？」安妮說。

「不，我不會喝酒。」安妮笑說。

「你既然不抽煙，不賭錢，就喝一些啤酒也好。」

黃衡喝一口酒，連耳根也紅起來，他吃一箸菜，只覺得一些味兒也沒有。因為此料不及，她已有了丈夫、兒子。

「黃先生，你看蓮娜像我麼？」安妮暗中發笑說。

「像，相當似。」黃衡看一下小女孩，又瞥一眼安妮。

「你猜她多大了呢？」安妮心中不忍，有意給黃衡一點暗示。

「有七八歲了！」黃衡又喝一口酒說。

「媽咪，給我一塊雞。」蓮娜說。

安妮看黃衡一眼，然後挾了塊雞給她。

「伯母，安妮！我走了，要回片場去配音。」黃衡說。

「謝謝你們了！」

「黃衡，不走可以麼？你打電話回去請假吧？」安妮親暱地說。

「我們隔壁有電話。」

黃衡無奈只得跟安妮過隔壁去。

「你為甚麼不問問我，今年是過多少歲的誕辰呢？」安妮含情地看他一眼。

「十八歲麼？」黃衡記得安妮在說過自己的年歲。

「音樂家，十八歲的母親，有八歲的女兒麼？」安妮微微一笑說。

黃衡一聽，高興得跳起來：「安妮你為甚麼要騙我？」

「問你自己吧！」安妮忸怩地說。

「唯叫你裝做貼士專家？」黃衡笑了，他說，以後也不扮貼士專家了，他差點給貼士誤了，可不是麼，失去了愛情，比人家輸了馬還慘呢！」

「蓮娜是你妹妹麼？」

「不，是隔壁王太的女兒，我們借她來騙你。」

安妮哈哈倒在他懷裡。

郊野公園

漁農處目前已在九港各旅遊區
開闢達二十處並增設各種設施

昌奕林 文圖



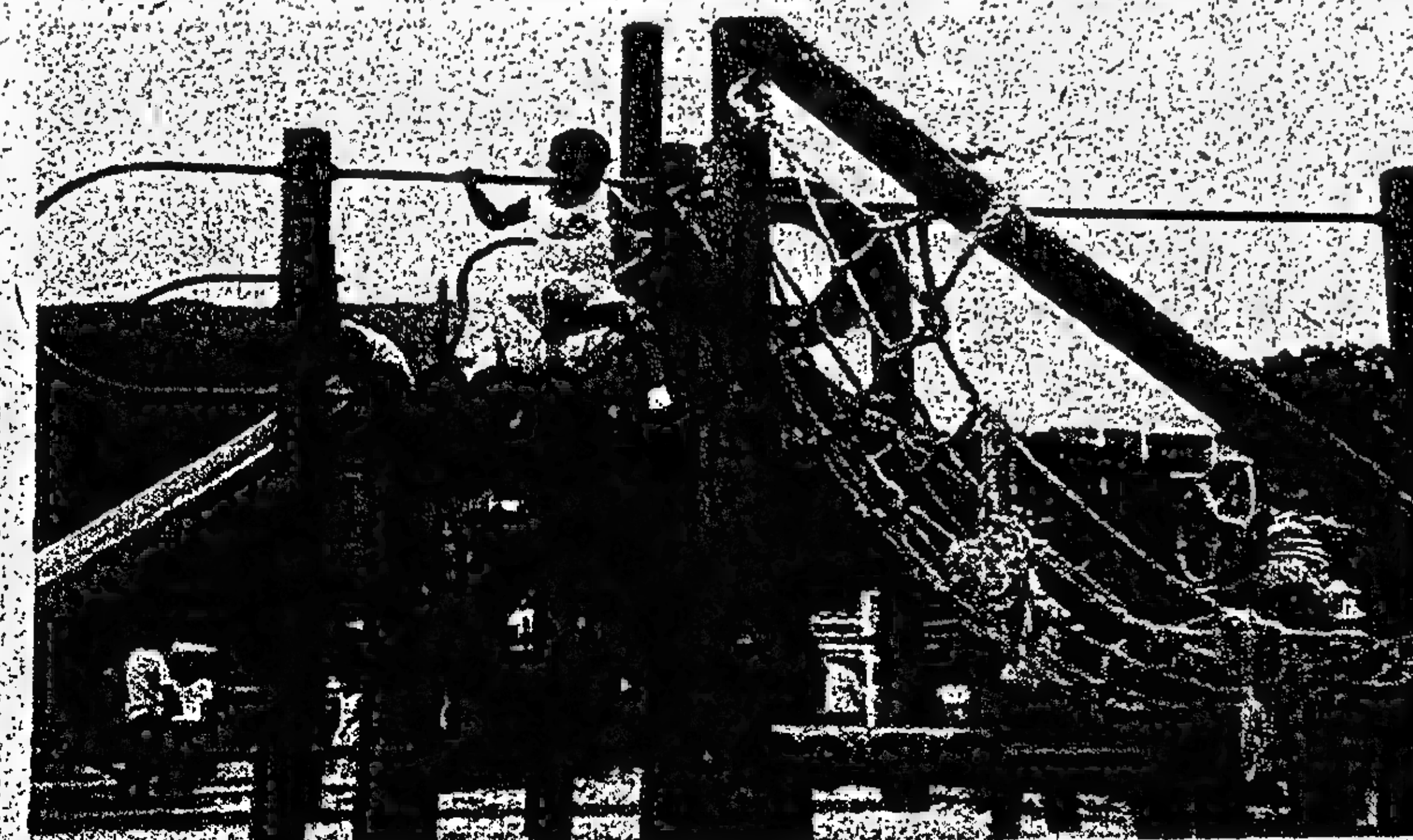
近年來政府當局，為推行青少年各項有益身心的康樂活動，政府康樂體育事務處不斷發掘及利用各空置場所，例如紅磡空置的高層停車場，從新修建成為一個盡善盡美的青少年各項活動的理想場地。又將空置於西貢的兵房，重建後成為一個青少年最理想的渡假營，等等。市政局在港九及新界各地興建連

動場所，游泳池，開發郊外海灘，使居民及青少年有更多的康樂活動場所。最近香港漁農處在港九及新界各旅遊區開闢郊野公園，使市民有更多理想的晨運活動地方，最近並在各郊野公園陸續增設各種可供兒童及青少年作爲玩耍和鍛鍊身體的設備，以應付兒童和青少年的需要。漁農處已向美國訂

購十多套搖擺橋、吊環、多層式爬高架、滑梯及各類平衡架等等。據郊野公園一位策劃主任稱：購買該批青少年活動設備共需公帑逾十五萬元，該批設備運抵港後，即陸續在九龍山、新嶺潭、西貢、大嶼山及各個郊野公園內安置。據說這些遊戲設備是郊野公園康樂設備的一部份。該批兒童康樂設備，大部份是用木器所製，跟郊野公園的環境非常配合，且安裝容易，同時耐用程度不會受天氣影響，但非常安全，極富娛樂性。一般人都以為郊野公園是市政局所管理，其實郊野公園是由漁農處所管理，漁農處早在一九七一年開始以試辦性質，在郊野地區提供簡單之康樂設施，由於市民對此舉反應良好，政府於是在翌年（即七二年）接納郊區康樂發展諮詢委員會方建議，分別在城門、金山、大潭、新嶺潭等郊遊地區增設此等康樂設施。

漁農處設立郊野公園的計劃及目的，一方面是為保護和管理景色怡人之郊野風景地帶，其次方便郊遊人士能盡量享用而無損郊野環境。郊野公園與市區公園有不同之處，郊野公園側重於無拘束之活動，例如野餐、遠足旅行、露營、研究大自然及其他活動。據漁農處郊野公園管理局表示，設立郊野公園有三個宗旨：（一）自然護理宗旨；目的在維護郊區之科學及文化資源。（二）康樂宗旨：目的是提供為市民而設郊野康樂。（三）教育宗旨：目的在提高市民對郊野公園之概念及理解，從而增進郊遊之樂趣。

有關當局對郊野公園的發展，預算撥出逾七千萬元，使香港在一九八一年前，可建成達十九個郊野公園。目前港九共有十二個郊野公園區，計有城門、金山、獅子山、香港仔、大潭、西貢、西貢東、南北大嶼、八仙嶺、及大埔坳等郊野公園，而在計劃中則有林村區、大嶼區、大嶼山三個，依照漁農處的郊野公園發展計劃，尚有達七個公園地區在計劃中。郊野公園的設備，包括有避雨亭、青少年活動設備、健身慢步場地



燒烤指定場，資料告示牌，廢物箱、公廁、茶水亭（視乎地點是否適合），標誌指示路牌等。當局不斷的推廣郊野公園計劃及提供多種康樂活動設備，對市民及青少年的戶外活動可謂費盡心思，我們應該好好的去維護它，盡量保存大自然的景物，並應設法去執行法例，以免作犯法之舉，我們應該注意的：為防止山火，應該在指定的地點燒烤或生火，不可隨處拋煙蒂。不可亂棄垃圾、雜物及污染溪澗。不可剪割花草樹木，切勿破壞園內之各項設備。郊野公園是我們戶外的理想園地，一切自然環境應該珍惜。港九的郊野公園，每天前往的市民，尤其是在暑假期間，每天早晨的遊人如鯽，在九龍近市區的城門公園及金山公園，每天前往晨運的市民就數以萬計，他們都認為郊野公園是夏天的避暑勝地，因為郊野公園有數以萬計的林木，地方特別清涼，空氣清新，置身其間，有為置身於廬山之感。



“金牌馬爹利，送名貴江西瓷器。”



凡買金牌馬爹利VSOP干邑拔蘭地大號一枝，即送名貴江西瓷器，碗碟匙羹全套三件，自奉送禮，越多越啱使。江西景德鎮彩繪燒凸花瓷器，原庄中國運到，數量有限，送完即止。

金牌馬爹利，法國銷量第一。
送江西瓷器，祝君心想事成。

設計2000

一年一度

六折大減價

添新傢俬·正合時宜

設計2000新到大批79年新款歐陸入口傢俬，以低至六折價錢酬謝顧客，部份特價貨品如下：

歐美最新設計「ANTONIO VALENTI」(安德)梳化椅，可作單人或雙人睡椅用，舒適方便。

原價：\$2450 現售：\$1990

精美意大利「Burgos」(碧古)圓形餐椅，配茶色玻璃面。

原價：\$377 現售：\$2590

意大利「Le Conclusioni」(高顯)餐椅，3座位梳化，連靠手椅2張。

原價：\$9650 現售：\$7998

歐洲「Hokus Pokus」(三介·好寶)萬能椅，可作高腳椅、書椅及搖椅用。為兒童最佳禮物。

原價：\$450 現售：\$295

100%英國純羊毛地毯，備有棕色、杏色、藍色、綠色、黃色及紅色。大小呎碼數百款，真正大減價，祇此一次。

原價：\$395起 現售：\$2335

荷蘭「Verona」(永祿)真皮組合椅，椅、床、實耐用。

原價：\$275 現售：\$2335

意大利「Tolosa」(多祿沙)皮製大班椅，自動升降旋轉。

原價：\$3900 現售：\$2690

意大利豪華餐椅，柏通綠絨椅6張，有圓形及長方形設計。

原價：\$4650 現售：\$3955

英國純羊毛地毯，九折出售，仿皮豆袋椅，售價\$275，精美椅墊，買五個，祇售四個價錢。浴巾、餐具及玻璃用具，全部八五折至九折出售！

設計2000

九龍彌敦道中心三樓363室
每日上午九時半至下午六時半
(假日照常)電話：3-695161
海運中心及海運大廈
備有大量車位，方便駕車人士。

設計2000

一年一度

六折大減價

添新傢俬·正合時宜

設計2000新到大批79年新款歐陸入口傢俬，以低至六折價錢酬謝顧客，部份特價貨品如下：

歐美最新設計「ANTONIO VALENTI」(安德)梳化椅，可作單人或雙人睡椅用，舒適方便。

原價：\$2450 現售：\$1990

精美意大利「Burgos」(碧古)圓形餐椅，配茶色玻璃面。

原價：\$377 現售：\$2590

意大利「Le Conclusioni」(高顯)餐椅，3座位梳化，連靠手椅2張。

原價：\$9650 現售：\$7998

歐洲「Hokus Pokus」(三介·好寶)萬能椅，可作高腳椅、書椅及搖椅用。為兒童最佳禮物。

原價：\$450 現售：\$295

100%英國純羊毛地毯，備有棕色、杏色、藍色、綠色、黃色及紅色。大小呎碼數百款，真正大減價，祇此一次。

原價：\$395起 現售：\$2335

荷蘭「Verona」(永祿)真皮組合椅，椅、床、實耐用。

原價：\$275 現售：\$2335

意大利「Tolosa」(多祿沙)皮製大班椅，自動升降旋轉。

原價：\$3900 現售：\$2690

意大利豪華餐椅，柏通綠絨椅6張，有圓形及長方形設計。

原價：\$4650 現售：\$3955

英國純羊毛地毯，九折出售，仿皮豆袋椅，售價\$275，精美椅墊，買五個，祇售四個價錢。浴巾、餐具及玻璃用具，全部八五折至九折出售！

設計2000

九龍彌敦道中心三樓363室
每日上午九時半至下午六時半
(假日照常)電話：3-695161
海運中心及海運大廈
備有大量車位，方便駕車人士。

尚有傢俬百多款，長機勿失，請即光臨選購。

林子祥演唱「過埠新娘」，有人認為他應該唱歌，唱完「快擇」主題曲，有人認為他應該唱英文歌。其實，那有甚麼應該不應該，每一個人都有第一次，演「過埠新娘」，唱「快擇」主題曲，雖然是林子祥的第一次，但日子却不長。如果看過鄧少秋演「怪俠一枝梅」，相信會立刻叫「吾不欲觀之矣！」但今日的鄧少秋，不是擁有千千萬萬的觀眾嗎？

要在觀眾面前留下印象，並不是一朝一夕的事，林子祥就有一個好學的習慣，他絕對能接受多方面的挑戰。而林子祥對自己已有莫大的信心，不然，也不會作多方面的嘗試。當然，人總不是

徐少強有其本身氣質，身軀高大，面部輪廓清晰，他演雲飛揚，深藏不露，冷中有熱，熱中有冷，給觀眾留下極深刻印象，突然換上顧冠忠，不論說身型到容貌全不相似，觀眾是難以接受的。顧冠忠如果主演另一個新片集，由

開始就演，觀眾可能會喜歡他，即使用徐少強去取代他，由於角色適合顧冠忠，又先入為主，觀眾未必能接受徐少強。同樣原因，觀眾也未必會喜歡顧冠忠。對「天蠶變」會有一定不利影響，麗視竟不能忍，實在令人惋惜。

徐少強雖然已算成名，但為甚電視日日播映便會被觀眾遺忘的。拍片一年半載才上映一週兩週，怎能與電視台一週五天，還有許多預告，宣傳畫頭和觀眾見面呢！徐少強見不及此，結果必與麗視同樣受到損失。(唐威)

天蠶變變變離奇

觀眾不忘徐少強

徐少強終被飛起，他在「天蠶變」中飾演的角色，雲飛揚，已經由顧冠忠代替演出了。

中途易將，兵家大忌，麗視不惜易演犯忌也要飛起徐少強，換上顧冠忠，可知徐少強與麗視之間的矛盾有多大了。

徐少強有其本身氣質，身軀高大，面部輪廓清晰，他演雲飛揚，深藏不露，冷中有熱，熱中有冷，給觀眾留下極深刻印象，突然換上顧冠忠，不論說身型到容貌全不相似，觀眾是難以接受的。顧冠忠如果主演另一個新片集，由

開始就演，觀眾可能會喜歡他，即使用徐少強去取代他，由於角色適合顧冠忠，又先入為主，觀眾未必能接受徐少強。同樣原因，觀眾也未必會喜歡顧冠忠。對「天蠶變」會有一定不利影響，麗視竟不能忍，實在令人惋惜。

徐少強雖然已算成名，但為甚電視日日播映便會被觀眾遺忘的。拍片一年半載才上映一週兩週，怎能與電視台一週五天，還有許多預告，宣傳畫頭和觀眾見面呢！徐少強見不及此，結果必與麗視同樣受到損失。(唐威)

演員力劇本佳

新變色龍高潮迭起

麗視的「天蠶變」與「新變色龍」給予無綫電視的影響，甚至可說是威脅，也不過。

「天蠶變」的變，變得並不好，鮑漢琳的白髮白鬚，變黑了，並不得眼，但顧冠忠代替徐少強，就令人難以接受。故事的發展，也漏洞時見了。

「新變色龍」發展得很好，潘志文、劉志榮、黃莎莉、馬敏兒、梁天、羅石青、張英、劉克宣、廖詠湘、李月清、黃詠詩等，有的在「變色龍」中已經參加演出，有的是在「新變色龍」中參加演出的，都演得很好，潘志文的鄭志

立，劉志榮的賀昇，越演越好，羅石青12個性，馬敏兒比較在「變色龍」演得更好。黃詠詩很能演戲，只有梁天，他的言行舉止，總欠真實感，看得出他在做戲。

大家族的悲劇，在「新變色龍」中可以看到一個大概，未必盡同，總有相似之處，無綫的「歡樂今宵」若無精彩演出，幾難奪回走失的觀眾，以戲劇戲「新變色龍」比「天蠶變」好。(駱嘉)

設計2000

一年一度

六折

大減價

添新傢俬·正合時宜

設計2000新到大批79年新款歐陸入口傢俬。以低至六折價錢酬謝顧客。部份特價貨品如下：

<p>歐美最新設計 "ANTONIO VALENTI" (安德烈) 梳化椅，可作單人或雙人睡椅用，舒適方便。</p> <p>原價：\$2450 現售：\$1990</p>	<p>精美意大利 "Burgos" (西) 圓形餐椅，配茶色玻璃面。</p> <p>原價：\$377 現售：\$2590</p>
<p>意大利 "Le Conclusioni" (高爾) 餐椅，3座位梳化連靠手椅2張。</p> <p>原價：\$9650 現售：\$7998</p>	<p>歐洲 "Hokus Pokus" (三合) 好寶萬能椅，可作睡椅、書椅及搖椅用。為兒童最佳禮物。</p> <p>原價：\$450 現售：\$295</p>
<p>100% 英國純羊毛地毯，備有棕色、杏色、藍色、綠色、黃色及紅色。大小呎碼數百款。真正大減價。祇此。</p> <p>原價：\$395起</p>	<p>芬蘭 "Verona" (木耐) 真皮組合椅，椅、華貴耐用。</p> <p>原價：\$275 現售：\$2335</p>
<p>意大利 "Tolosa" (多維沙) 皮製大班椅，自動升降旋轉。</p> <p>原價：\$3900 現售：\$2690</p>	<p>意大利餐椅，餐椅椅6張，有圓形及長方形設計。</p> <p>原價：\$4650 現售：\$3955</p>

英國純羊毛地毯，九折出售。仿皮豆袋椅，售價\$275。精美椅墊，買五個，祇售四個價錢。浴巾、餐具及玻璃用具，全部八五折至九折出售！

設計2000

九龍海濱中心三樓363室 每日上午九時半至下午六時半 (假日照常) 電話：3-695161 海濱中心及海濱大廈 備有大車位，方便駕車人士。

徐少強終於飛起，他在「天蠶變」中飾演的角色，雲飛揚，已經由顧冠忠代替演出了。

中途易將，兵家大忌，顧冠忠不惜易演犯忌也要飛起徐少強，換上顧冠忠，可知徐少強與顧冠忠之間的矛盾有多大了。

徐少強有其本身氣質，身裁高大，面部輪廓明晰，他演雲飛揚，深藏不露，冷中有熱，熱中有冷，給觀眾留下極深刻印象，突然換上顧冠忠，不論說身型到容貌全不相似，觀眾是難以接受的。顧冠忠如果主演另一個新片集，由

天蠶變

離得變變離天

強少徐忘不衆觀



林子祥演完「過埠新娘」，有人認為他還是應該唱歌，唱完「抉擇」主題曲，有人認為他還是應該唱英文歌。其實，那有甚麼應該不應該，每一個人都有第一次，演「過埠新娘」，唱「抉擇」主題曲，雖然是林子祥的第一次，但日子却不長。如果看過鄭少秋演「怪俠一枝梅」，相信會立刻叫「吾不欲觀之矣！」但今日的鄭少秋，不是擁有千千萬萬的觀眾嗎。

要在觀眾聽眾前留下印象，並不是一朝一夕的事，林子祥就有一個好學的習慣，他絕對能接受多方面的挑戰。而林子祥對自己有莫大的信心，不然，也不會作多方面的嘗試。當然，人總不是

林子祥

好戲



佳本劇力落員演

起迭潮高龍色變新



「天蠶變」與「新變色龍」給予無錢電視的影響，甚至可說是威脅，也不大過。

「天蠶變」的變，變得並不好，鮑漢琳的白髮白鬚，變黑了，並不得眼，但顧冠忠代替徐少強，就令人難以接受了。故事的發展，也漏洞時見了。

「新變色龍」發展得很好，潘志文、劉志榮、黃莎莉、馬敏兒、梁天、羅石青、張英、劉克宣、廖詠湘、李月清、黃詠詩等，有的在一「變色龍」中已經參加演出，有的是在「新變色龍」中參加演出的，都演得很好，潘志文的鄭志

立，劉志榮的賀昇，越演越好，羅石青12演一個帶仔，怕事，不想工作，很有個性。馬敏兒比較在「變色龍」演得更好。黃詠詩很能演戲，只有梁天，他的言行舉止，總欠真實感，看得出他在做戲。

大家族的悲劇，在「新變色龍」中可以看到一個大概，未必盡同，總有相似之處，無錢的「歡樂今宵」若無精彩演出，幾難奪回走失的觀眾。以戲劇戲「新變色龍」比「天蠶變」好。

(路嘉)

尚有傢俬百多款，真機勿失，請即光臨選購。

九龍函授學校 教署註冊 郵寄課程

KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何不參加？

全部課程經教育司署批准，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。

如欲獲得免費就業指導，或辦理即時註冊及索取教材，請即到九龍尖沙咀廣東道58號二樓，或撥電話3-690578、3-691093垂詢。同樣可填妥下列表格寄回。

九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈二樓

電話：3-690578、3-691093

姓名：

地址：

職業：

電話(住宅)：

年齡：

電話(公司)：

請寄以下免費手冊：

☐ 倫大(GCE)教育文憑試

☐ 香港中學會考

☐ 香港中文大學入學試

☐ 倫敦商會LCC

☐ 香港大學入學試

☐ 英語課程

KCC10-CW3-9

星期日 SUNDAY, 23 SEPTEMBER 九月廿三日

中國金雞鐵樹酒

體虛面弱唔駛愁

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 伏魔三劍俠
8.00 小甜甜
9.00 宇宙保衛隊
9.30 千面大盜
10.00 夏日逍遙
10.30 海濱英豪
11.30 太空堡壘
12.00 俏佳人
12.30 動物生態奇觀
12.55 少年警訊
1.10 午間新聞
1.25 吾妻十八歲
1.55 粵語長片：飛賊金絲貓
3.30 中華人民共和國第四屆全國運動會
5.00 鐵騎巡警
6.00 每事問
6.30 新聞及天氣報導
7.00 新聞特寫
7.05 鏗鏘集
7.35 又會咁嘅
8.00 家在香江
8.30 BANG BANG 咁嘅聲
9.00 大江南北之南京
9.30 CID
10.30 女探偵緝捕
11.30 新聞簡報
11.40 英語長片：巨人(上)
1.10 國語長片：大刺客之子
2.40 全日播映完畢

9.00 九小福
9.20 BIRDMAN AND SHE GALAXY TRIO
9.45 LAFF-A-LYMPICS
10.10 MERRIE MELODIES
10.30 超人歷險記
10.55 罪惡娃娃
11.45 SHA NA NA 樂隊
12.55 難為了老師
1.20 爸爸去哪兒
1.45 萬福之靈
2.40 週日新聞
3.10 週日新聞
4.40 APPOINTMENT WITH DESTINY
5.35 新聞簡報
5.40 長師益友
6.05 泛美體育聯賽
6.30 布公仔樂園
7.00 新聞及天氣報導
7.30 明日世界
8.00 BIS BETTER AND BEST
8.30 一九七九年美國公開網球大賽
9.30 西城風雲錄
11.20 最後新聞報導
11.30 巧遇搭客
11.55 HAPPY RETURNS
12.45 全日播映完畢
2.40 BROTHERS OF THE BIBLE
3.10 SUNDAY PICTURE SHOW
3.40 DOY TEN FEET TALL
4.40 APPOINTMENT WITH DESTINY SPECIALS
5.35 NEWSROOM
6.00 WELCOME BACK KOTTER
6.00 PAN AM'S NFL GAME OF THE WEEK
6.30 THE MUPPETS SHOW
7.00 NEWS & WEATHER
7.30 TOMORROW'S WORLD
8.00 DOROTHY HILL
8.30 U.S. OPEN TENNIS 1979
9.30 STUDIO 9:30
11.40 CINEMANIA
11.55 LATE NEWS
12.30 ALL IN THE FAMILY
12.55 THE BEST OF BRITISH DRAMA

7.00 早晨節目
8.00 節目介紹
8.02 陰陽電磁俠
8.30 巨靈神
9.00 無敵鐵羅利
9.30 玲瓏三勇士
10.00 太空奇艦
10.30 神奇六金剛
11.00 荔園小天地
11.45 統一新聞一週
12.15 節目介紹
12.17 午間新聞
12.30 賽馬結果
1.25 德國足球賽
2.10 粵語長片：股票、股票
3.20 俠盜風流
4.20 萬花筒
4.40 蝙蝠俠
5.00 鬼屋趣談
5.30 少年警訊
5.45 智勇雙全
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.30 家和萬事興
7.00 威風馬戲團
7.30 鄰舍
8.00 麗的大電影：新世外桃源
10.00 當年今日
10.03 新聞及天氣報告
10.25 今日台灣
11.00 俠盜風流
12.00 神農七八
1.00 完播曲

11.30 日語劇場
12.30 海闊天空
1.20 左鄰右里
1.45 趣樂行
2.10 實驗室
2.40 動物天地
3.10 八十日環遊世界
3.35 三個反斗星
4.00 夏威夷之家
5.00 體育世界
6.00 新聞簡報
6.05 烏龍老頭兵
6.30 占士拉西特輯
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
7.50 香港新報
8.00 我們來勁
8.30 爛仔神探
9.30 再遇情
11.15 新聞報導
11.25 700 同樂會
12.25 全日播映完畢
11.30 JAPANESE HOUR
12.30 THE OUTSIDERS
1.45 KING OF KIDNAPING
1.55 GOING A BUNDLE
2.10 PROFESSOR MOPPETT'S SCIENCE WORKSHOP
2.40 ANIMALS: ANIMALS, ANIMALS
3.10 AROUND THE WORLD IN 80 DAYS
3.35 HELP, IT'S THE HAIR BEAR
4.00 DID HAVATE
4.00 SPOTLIGHT
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAD'S ARMY
6.30 JAMES LAST'S STAR FAREAST
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
7.30 THIS, THAT & KONG
8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 TOMA
9.30 LONDON'S THEATRE
9.30 LOVE'S DARK RIDE
11.35 NEWS
11.55 THE 700 CLUB

劉雪華自黃山歸來之後，牙擦擦，。前此，她最遠去過新加坡與澳門。劉雪華去黃山是為拍片，她是長城演員，去拍長城的一白髮魔女傳。她在片中演鐵飛龍，是白髮魔女(鮑起靜飾)的義妹。白髮魔女因誤會與鐵飛龍打了一架，誤會冰釋之後，即結為義父女。鐵飛龍是鐵飛龍的女兒，年紀比白髮魔女輕，便做了義妹了。劉雪華為了演好這個角色，曾下苦功練武功，在港已經練得不錯，上了大

陸之後，再受短期正式訓練，畢業之後，馬上就可以應用了。但劉雪華說，一些危險的打鬥鏡頭，仍然要溫替身，她直言無隱，毫不掩飾。劉雪華的另一部時裝片「通天閣」已經排了映期，距上映之期不遠了。劉雪華在黃山拍了幾個月戲，已經回到香港，談起黃山之較，仍心有餘悸。劉雪華的生活十分簡單，這一年多來，她的進步却是一點也不簡單呢。(小古)



敬業樂業，聲言永不退休的波叔，最近動過一次徹底解除痔瘡的手術。他一方面自覺並未回復平日精神，於是知會會經答允過要與人家合作演出粵劇的幾家班主，他恐怕到時健康還未完全康復，無法演出，所以提早請他們另外請人頂替。認真負責，精神可嘉。波叔表示，演出電視台不同於大戲院，他有信心於短期內可以回無錢，參加演出「歡樂今宵」。

波叔這次動手術不算太小，他被麻醉了三小時，住院三週，返家之後，還要休息一段日子。他到底不是年青人，生機不及年青人旺盛，手術之後是要認真休息一段日子的。波叔有名肥波，甚有福氣，這次動手術，他笑說肥波變瘦波，平日的衫褲都不合穿，要改穿，或另買新裝才可。可苦了波叔了。波叔辭演的粵劇，包括了離鳳鳴劇團的演出在內，因此，離鳳鳴劇團已經另外邀請他人出替波叔飾演的角色了。不過，波叔認為身體康復之快，已出他意外，大感滿意呢！(陳華)

梁醒波健康要緊 年內難粉墨登場

珠江橋牌
PEARL RIVER BRIDGE
創製
生 抽 王
SUPERIOR SOY



純豆製
營養高
調餚菜
味道好

經銷處：香港永聯企業有限公司 電話：12-264755 12-264745

ERO 依路牌
德國製造

吸水特多，書寫流利
筆咀備有普通書寫及
速記用。
筆桿顏色分栗紅、藍、黑、
以供選擇。



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104

星期二 TUESDAY, 25 SEPTEMBER 九月廿五日

星期一 MONDAY, 24 SEPTEMBER 九月廿四日

中國金鷄鐵樹酒

體虛面弱唔駛愁

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片 紅燭火	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 FAT CAT AND FRIENDS 5.30 FISH TALES 5.45 CHALLENGE OF THE SUPERFRIENDS 6.10 動物世界 6.35 歡樂青春 7.00 新聞簡報 7.30 龍鳳神探 8.30 才藝雙輝 9.30 粵語長片 11.30 最後新聞報導 11.40 HUSBANDS WIVES AND LOVERS 12.35 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 節目預告終止 12.00 節目介紹 12.02 午間新聞 12.15 特警雙雄 1.05 動物世界 1.30 魔女紅玫瑰 2.05 六合彩 2.10 粵語長片 黑寡婦 4.00 下午茶 4.30 足球大戰 4.55 百變英雄卡通 5.20 蜘蛛俠 5.45 神勇俠再發威 6.08 節目介紹 6.10 新聞報導 6.20 奉告 6.30 麗的633 獨行俠江湖情 8.00 天蠶變 9.00 新變色龍 10.00 當年今日 10.03 新聞、天氣及經濟行情報導 10.30 貓頭鷹時間 11.00 十大刺客 11.30 牛精長 12.00 完播曲	8.00 -12.00 教育電視 4.00 節目時間 4.05 快樂家庭 4.15 勁歌金曲 4.30 勁歌金曲 4.45 勁歌金曲 5.00 勁歌金曲 5.15 勁歌金曲 5.30 勁歌金曲 5.45 勁歌金曲 6.00 勁歌金曲 6.15 勁歌金曲 6.30 勁歌金曲 6.45 勁歌金曲 7.00 勁歌金曲 7.15 勁歌金曲 7.30 勁歌金曲 7.45 勁歌金曲 8.00 勁歌金曲 8.15 勁歌金曲 8.30 勁歌金曲 8.45 勁歌金曲 9.00 勁歌金曲 9.15 勁歌金曲 9.30 勁歌金曲 9.45 勁歌金曲 10.00 勁歌金曲 10.15 勁歌金曲 10.30 勁歌金曲 10.45 勁歌金曲 11.00 勁歌金曲 11.15 勁歌金曲 11.30 勁歌金曲 11.45 勁歌金曲 12.00 勁歌金曲
------------------	---	--	---

中國金鷄鐵樹酒

體虛面弱唔駛愁

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片 荳蔻干戈(上) 9.30 粵語長片 荳蔻干戈(下) 11.00 神奇女俠 12.00 飛船流浪記 12.30 片斷 12.55 午間新聞 1.10 甜姐兒 1.40 七十三 2.10 天涯俠士萬里追 3.10 粵語長片 浴室飛屍 4.35 父子親情 5.00 無敵大鐵人 5.30 小英的故事 6.00 芭蕾舞曲 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 抉擇 8.00 楚留香 9.00 歡樂今宵 10.30 小李飛刀 11.30 新聞簡報 11.40 流氓律師 12.40 國語長片 大惡俠 2.10 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 FAT CAT AND FRIENDS 5.30 TALE OF THE NORTHERN LIGHTS 5.45 愛登士家庭 6.10 EXPEDITION INTO THE ANIMAL KINGDOM 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 BJ AND THE BEAR 8.30 海上樂園 9.30 明珠九點半 11.30 最後新聞報導 11.40 名曲聯誼會 12.20 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 節目預告終止 12.00 節目介紹 12.02 午間新聞 12.15 九零英雄 1.05 大灰熊 1.30 聰明笨伯 2.00 粵語長片：良心 4.00 下午茶 4.30 三兄弟 4.55 百變英雄卡通 5.20 蜘蛛俠 5.45 神勇俠再發威 6.13 節目介紹 6.15 新聞報導 6.25 奉告 6.30 醒目仔時間 8.00 天蠶變 9.00 新變色龍 10.00 當年今日 10.03 新聞、天氣及經濟行情報導 10.30 貓頭鷹時間 11.00 十大刺客 11.30 牛精長 12.00 完播曲	8.00 -12.00 教育電視 4.00 節目時間 4.05 快樂家庭 4.15 勁歌金曲 4.30 勁歌金曲 4.45 勁歌金曲 5.00 勁歌金曲 5.15 勁歌金曲 5.30 勁歌金曲 5.45 勁歌金曲 6.00 勁歌金曲 6.15 勁歌金曲 6.30 勁歌金曲 6.45 勁歌金曲 7.00 勁歌金曲 7.15 勁歌金曲 7.30 勁歌金曲 7.45 勁歌金曲 8.00 勁歌金曲 8.15 勁歌金曲 8.30 勁歌金曲 8.45 勁歌金曲 9.00 勁歌金曲 9.15 勁歌金曲 9.30 勁歌金曲 9.45 勁歌金曲 10.00 勁歌金曲 10.15 勁歌金曲 10.30 勁歌金曲 10.45 勁歌金曲 11.00 勁歌金曲 11.15 勁歌金曲 11.30 勁歌金曲 11.45 勁歌金曲 12.00 勁歌金曲
---	---	---	---



天龍音响精而勁
進入Hi Fi新里程

DENON Beat Series DENON Beat Series

總代理：泰林無線電行
營業部：九龍彌敦道310號 電話：3-855005-8
修理部：電話：3-215191 3-262689

D/79/3

星期四 THURSDAY, 27 SEPTEMBER 九月廿七日

星期三 WEDNESDAY, 26 SEPTEMBER 九月廿六日

常飲 中國金雞鐵樹酒

體虛面弱唔駛愁

常飲 中國金雞鐵樹酒

體虛面弱唔駛愁

TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

8.00 粵語長片 梁紅玉擊退金兵	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 FAT CAT AND FRIENDS 5.30 小節連尼 5.45 胡敬福星 6.10 動物生熊奇觀 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 神奇女俠 8.30 拳王亞里 9.30 大馬財死 11.20 越後新聞報導 11.30 沙利貝西特輯 12.25 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 節目預告終止 12.00 節目介紹 12.02 午間新聞 12.15 特餐雙雄 1.05 萬花筒 1.30 拳王亞里 2.00 粵語長片 嫂夫人 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 4.55 百變英雄卡通 5.20 蜘蛛俠 5.45 神勇俠再發威 6.13 節目介紹 6.15 新聞報導 6.25 奉告 6.30 麗的633 8.00 天聲變 9.00 新變色龍 10.00 當年今日 10.03 新聞、天氣及股市行情報導 10.30 貓頭鷹時間 11.00 十大刺客 11.30 牛精良 12.00 完播曲	8.00 12.00 教育電視 4.00 醒仔仔時間 快樂家庭 神龍卡通片 太空風雲演 YOUNG SAMSON 太空 森林女飛俠 神龍卡通片 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 原野豪傑 7.25 當年今日 7.30 新聞及天氣報告 8.00 荷里活之光 8.30 歡樂星輝 9.30 驚天神探顯威風 11.10 新聞報導 11.20 巴西風采錄 12.20 全日播映完畢
9.30 粵語長片 送錯禮餅係錯咗	5.05 芝麻街 5.00 NEWSROOM 5.05 CHILDREN'S HOUR FAT CAT & FRIENDS READING WITH LEMMY SCOOTY DOO 6.10 WILD WILD WORLD OF ANIMALS 6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS 7.00 NEWS & WEATHER 7.30 NEW ADVENTURES OF WONDER WOMAN 8.30 THE DECK 9.30 STUDIO 9:30 A STEP OUT OF LINE 11.00 LATE NEWS 11.30 TONY FACING SPECIAL	5.00 新聞簡報 5.03 節目預告終止 12.00 節目介紹 12.02 午間新聞 12.15 特餐雙雄 1.05 萬花筒 1.30 拳王亞里 2.00 粵語長片 嫂夫人 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 4.55 百變英雄卡通 5.20 蜘蛛俠 5.45 神勇俠再發威 6.13 節目介紹 6.15 新聞報導 6.25 奉告 6.30 麗的633 8.00 天聲變 9.00 新變色龍 10.00 當年今日 10.03 新聞、天氣及股市行情報導 10.30 貓頭鷹時間 11.00 十大刺客 11.30 牛精良 12.00 完播曲	5.00 醒仔仔時間 快樂家庭 神龍卡通片 太空風雲演 YOUNG SAMSON 太空 森林女飛俠 神龍卡通片 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 原野豪傑 7.25 當年今日 7.30 新聞及天氣報告 8.00 荷里活之光 8.30 歡樂星輝 9.30 驚天神探顯威風 11.10 新聞報導 11.20 巴西風采錄 12.20 全日播映完畢

TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

8.00 粵語長片 哪咤出世	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 FAT CAT AND FRIENDS 5.30 THE LANGUAGE OF ANIMALS 5.45 世界名著卡通 6.10 科學展望 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 OSMOND FAMILY HOUSE 8.30 總督足球大賽 9.30 新紅粉忠魂未了情 10.30 焦點 11.00 最後新聞報導 11.10 ROMANCE 12.00 BEDTIME THRILLER 12.30 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 節目預告終止 12.00 節目介紹 12.02 午間新聞 12.15 警網雄風 1.05 天地之大 1.30 貓大哥 2.00 粵語長片 窗外情 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 4.55 百變英雄卡通 5.20 蜘蛛俠 5.45 神勇俠再發威 6.13 節目介紹 6.15 新聞報導 6.25 奉告 6.30 麗的633 8.00 迎春花 8.00 新變色龍 9.00 新變色龍 10.00 當年今日 10.03 新聞、天氣及經濟行情報導 10.30 貓頭鷹時間 11.00 十大刺客 11.30 牛精良 12.00 完播曲	8.00 12.00 教育電視 4.00 醒仔仔時間 快樂家庭 原子螞蟻 古惑狗與老幽靈 THE BARKLEYS 綠尼草沙 新聞摘要 6.00 生活的旋律 6.30 咁又一日 7.00 SOAP FACTORY 7.25 當年今日 7.30 新聞及天氣 7.30 新聞及天氣報告 8.00 世界政壇巨入錄 8.30 擒拿者1號 9.30 週三名片 11.15 新聞報導 12.25 全日播映完畢
9.30 粵語長片 傻俠妖姬	5.00 芝麻街 5.00 NEWSROOM 5.05 CHILDREN'S HOUR FAT CAT & FRIENDS READING WITH LEMMY SCOOTY DOO 6.10 WILD WILD WORLD OF ANIMALS 6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS 7.00 NEWS & WEATHER 7.30 NEW ADVENTURES OF WONDER WOMAN 8.30 THE DECK 9.30 STUDIO 9:30 A STEP OUT OF LINE 11.00 LATE NEWS 11.30 TONY FACING SPECIAL	5.00 新聞簡報 5.03 節目預告終止 12.00 節目介紹 12.02 午間新聞 12.15 警網雄風 1.05 天地之大 1.30 貓大哥 2.00 粵語長片 窗外情 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 4.55 百變英雄卡通 5.20 蜘蛛俠 5.45 神勇俠再發威 6.13 節目介紹 6.15 新聞報導 6.25 奉告 6.30 麗的633 8.00 迎春花 8.00 新變色龍 9.00 新變色龍 10.00 當年今日 10.03 新聞、天氣及經濟行情報導 10.30 貓頭鷹時間 11.00 十大刺客 11.30 牛精良 12.00 完播曲	5.00 醒仔仔時間 快樂家庭 原子螞蟻 古惑狗與老幽靈 THE BARKLEYS 綠尼草沙 新聞摘要 6.00 生活的旋律 6.30 咁又一日 7.00 SOAP FACTORY 7.25 當年今日 7.30 新聞及天氣 7.30 新聞及天氣報告 8.00 世界政壇巨入錄 8.30 擒拿者1號 9.30 週三名片 11.15 新聞報導 12.25 全日播映完畢

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！



早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話：5-453477, 5-453487

星期六 SATURDAY, 29 SEPTEMBER 九月廿九日

常飲 中國金鷄鐵樹酒

體虛面弱唔駛愁

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：
血染楚王宮
功夫迷
9.40 飛鷹一號
10.05 超人歷險記
11.00 疑幻疑真
12.00 小鎮仁心
12.55 午間新聞
1.10 無敵金剛
2.10 跳飛機
2.40 小青蛙
3.10 萬能勇士
3.55 森林之王
4.20 卡通片
4.30 彩色世界
5.30 警犬阿卡
6.00 科學展望
6.30 新聞及天氣報導
7.00 第一次
8.00 K100
8.30 執法者
9.00 中華人民共和國
第四屆全國運動會
10.30 幻海奇情精選
11.00 至寶雙龍
12.00 新聞簡報
12.10 英語長片：
老而不
1.40 國語長片：
千鈞一髮
3.10 全日播映完畢

9.00 九小貓
9.20 BIRDMAN AND
THE GALAXY TRIO
9.45 LAFF-A-LYMPICS
10.10 MERRIE MELODIES
10.35 超人歷險記
11.00 俠義三傑
11.25 夢幻少年時
12.15 風聲呼
12.40 週末午間電影
2.10 SATURDAY SP-
ORTS SCENE
4.10 SCIENCE REORT
4.20 SATURDAY MA-
MTINEE
5.35 新聞簡報
5.40 妙手神醫
6.05 WHO'S WATCHING
THE KIDS
6.30 EUROPEAN EN-
TERTAINERS ON
TOUR
7.00 新聞及天氣報導
7.25 警訊
7.30 60 MINUTES
8.30 步步奇雲
9.30 重振雄風
11.30 最後新聞報導
11.40 君子協定
1.05 全日播映完畢
11.50 HONS FOR SQUAD
12.15 JAMES AT FIFTEEN/SIXTEEN
12.40 THE RAT PATROL
SATURDAY PICTURE SHOW
2.10 GENTLEMAN RIDER ALONE
2.35 NEWSROOM
3.05 WHO'S WATCHING THE KIDS
6.30 ENTERTAINERS ON TOUR
7.00 NEWS & WEATHER
7.25 POLICE REPORT
7.30 60 MINUTES
8.30 THE PAPER CHASE
9.30 STUDIO 9.30
FIREBALL FORWARD
11.30 LATE NEWS
11.50 BANTY THEATRE
GENTLEMEN'S AGREEMENT

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.02 7.00 同樂會
10.00 粵語長片：
人隔萬重山
11.58 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 喜探實錄
1.05 錦綉前程
1.30 太空學府
2.00 花花世界
2.50 體育世界
3.40 四重彩
4.10 粵語長片：人倫
5.50 鐵面金剛
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.30 猛歌勁舞
7.00 錦綉中華
8.00 俠盜風流
9.00 新變色龍
10.00 當年今日
10.03 新聞及天氣報告
10.25 新聞專題
10.30 貓頭鷹時間
11.00 賽馬結果
12.00 粵語長片：
阿福撈世界
1.30 完播曲

3.00 OUT OF INKWELL
FELIX THE CAT
胡曉雙傑
TOM FOOLERY
週末下午電影
5.35 神奇說話機
6.00 新聞簡報
6.05 老夫老妻
6.30 體育新天地
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
7.50 警訊
8.00 地下鐵路
8.30 週末晚間電影
空門
10.50 新聞報導
11.00 現代性愛
11.25 今晚午夜場
1.10 全日播映完畢
3.00 OUT OF INKWELL
FELIX THE CAT
胡曉雙傑
TOM FOOLERY
週末下午電影
5.35 神奇說話機
6.00 新聞簡報
6.05 老夫老妻
6.30 體育新天地
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
7.50 警訊
8.00 地下鐵路
8.30 週末晚間電影
空門
10.50 新聞報導
11.00 現代性愛
11.25 今晚午夜場
1.10 全日播映完畢

永安旅行團

日本本州豪華八天\$3480
七天\$3280
10月13,27日
11月10,24日 12月8,22,23,24,25日
全日本九州，本州八天\$3680
9月29日 10月6,20日
11月3,17日 12月1,15,19,21,22,25日
韓國日本本州九天\$3850
10月20日 11月17日
韓國釜山，慶州六天\$2390
10月18日 12月23日
美加十天探親團\$5590
10月18日 11月15日
12月20日

美加豪華十三天\$7290
10月18日
11月15日 12月20日
印度尼泊爾十一天\$5480
10月21日 11月25日 12月23日
台灣豪華九天\$1880
(全年逢星期六出發)
台灣渡假九天\$1680
(全年逢星期六出發)
菲律賓豪華七天\$1550
(全年逢星期六出發)
菲律賓特價七天\$1390
9月26日
10月8,20日

馬星泰十天豪華\$3380
10月5,26日 11月23日
泰馬星十二天渡假\$3080
10月16日 11月14日
12月15,21,23日
星馬泰十二天渡假\$3080
10月20日 11月18日
12月16,22,24日
馬星豪華六天\$2580
10月24日 11月21日
曼谷芭堤雅五天豪華\$1590
逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華\$1690
逢星期三出發

星期五 FRIDAY, 28 SEPTEMBER 九月廿八日

常飲 中國金鷄鐵樹酒

體虛面弱唔駛愁

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

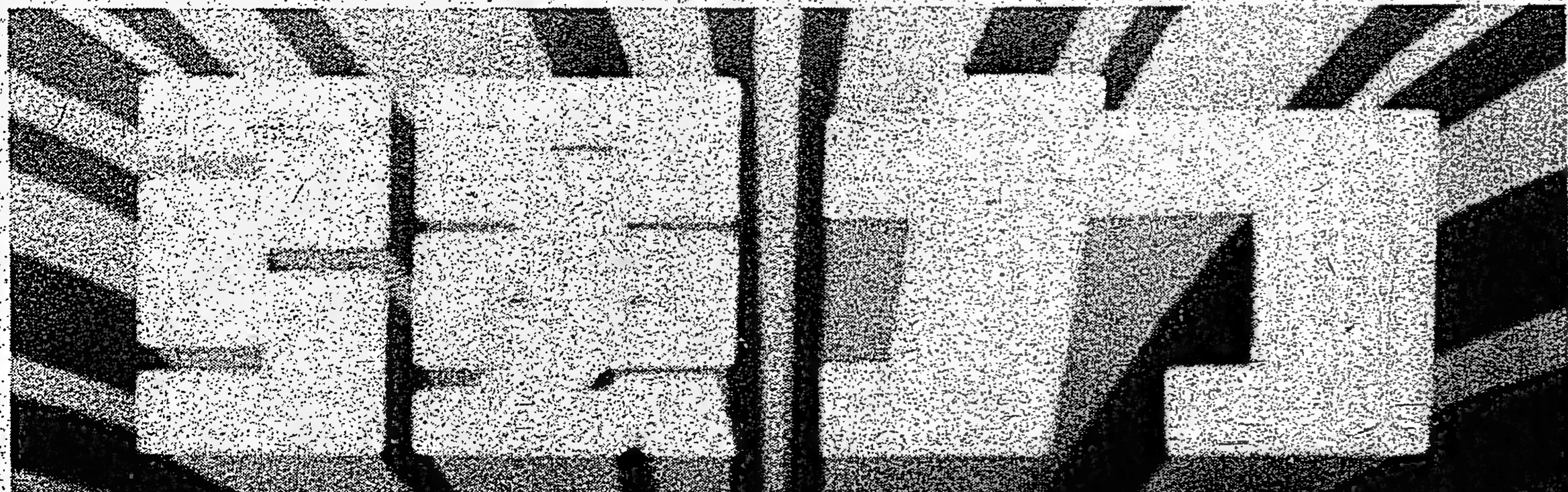
RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：
火燒少林寺(上)
9.30 粵語長片：
火燒少林寺(下)
11.00 神奇女俠
12.00 飛船流淚記
12.30 片斷
12.55 午間新聞
1.10 天降福星
1.40 萬事有我
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 粵語長片：
哪吒三救紅孩兒
4.35 父子親情
5.00 無敵大鐵人
5.30 跳飛機
6.00 芭蕾舞曲
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 抉擇
8.00 楚留香
9.00 警訊
9.12 歡樂今宵
10.30 偷得浮生半日閒
10.35 小李飛刀
11.35 新聞簡報
11.45 天外怪客
12.45 國語長片：勇夫
2.15 全日播映完畢

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 FAT CAT AND
FRIENDS
5.30 FRACTURED FA-
IRYTALES
5.45 萬能勇士
6.10 ISLAND OF RED
BIRDS
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.25 觀點與角度
7.35 幼後生涯
9.30 搜索者
11.30 最後新聞報導
11.40 GOOD COMPANION
THEATRE
1.10 全日播映完畢
6.00 BESAME SHERIFF
6.05 NEWSROOM
CHILDREN'S HOUR
FAT CAT & FRIENDS
FRACTURED FAIRY TALES
SUPERHEROES
ISLANDS OF THE RED BIRDS
NEWS & WEATHER
ONCE AN' AGAIN
STUDIO 5.30
SALUTES JOHN WAYNE
12.00 LATE NEWS
12.40 GOOD COMPANION THEATRE

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 追緝令
1.05 宇宙泰山
1.30 小島必必
2.05 六合彩
2.10 粵語長片：
八美戲狀元
4.00 下午茶
4.00 星球大戰
4.55 百變英雄卡通
5.20 蜘蛛俠
5.45 神勇俠再發威
6.10 新聞報導
6.20 奉告
6.25 六合彩
6.30 麗的6.3.3
馬戲班
7.40 警訊
8.00 天蠶變
9.00 新變色龍
10.00 當年今日
10.03 新聞、天氣及
經濟行情報導
10.30 貓頭鷹時間
11.00 十大刺客
11.30 牛精耳
12.00 完播曲

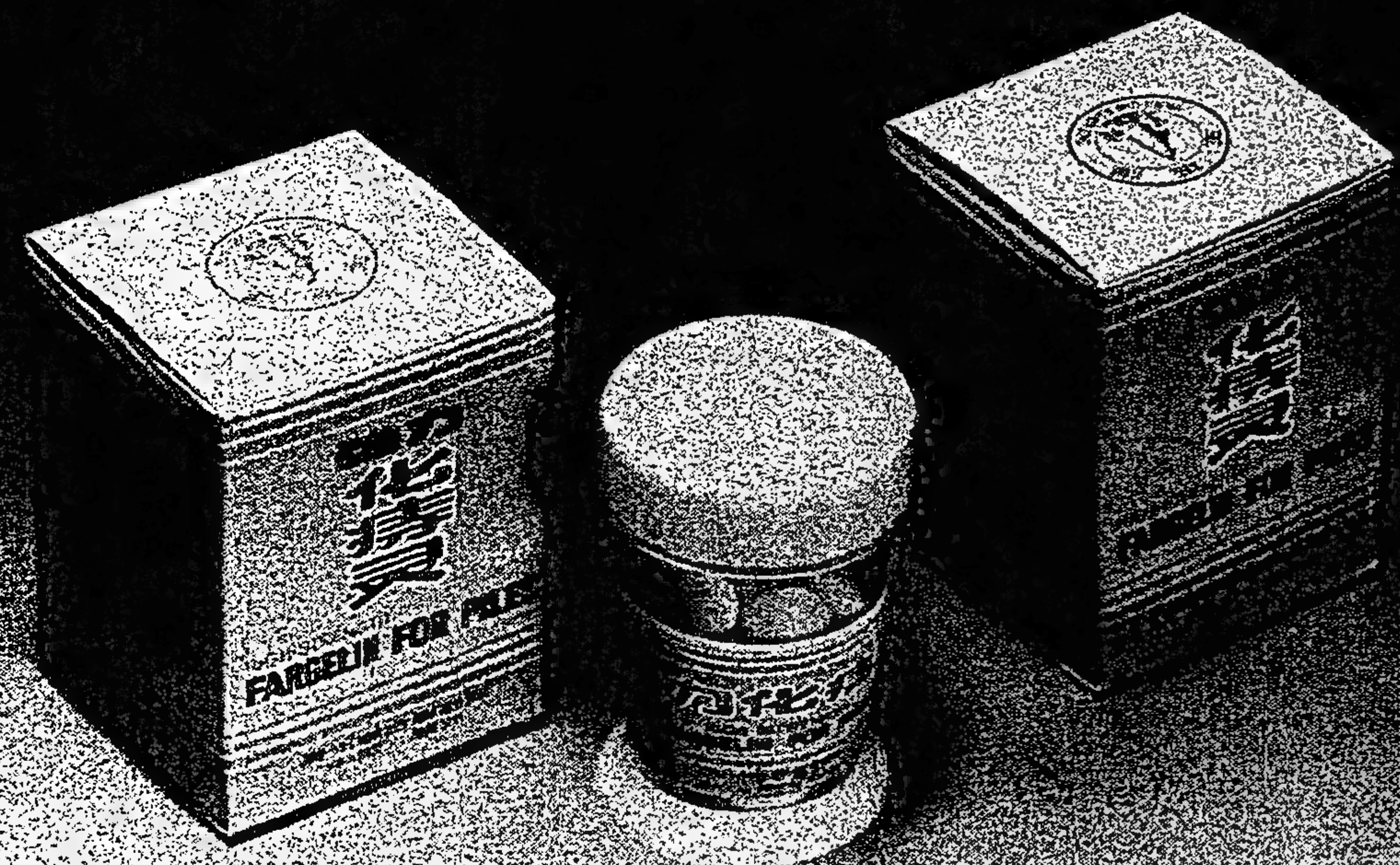
8.00 一2.00 教育電視
4.00 節目介紹
快樂家庭
神奇旅程
WHERE'S HU-
DDLES
得意狗
小靈精
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 女人世界
7.00 樂樂無窮
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
7.50 藝廊
8.00 新聞論壇
8.30 週五晚特備節目
9.30 威風八面
10.30 夫婦之道
11.30 新聞報導
11.40 魔獸心驚劇場
1.35 全日播映完畢
4.00 WHISKEY DINK
ELECTRIC CUCKY
MISSION MAGIC
WHERE'S HUDDLES
JOSE & THE PUSYCATS
CASPER THE FRIENDLY GHOST
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 HAITLY POH WONG WITH JULIE
7.00 "HIT" IN CHINA/KNATT
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
7.50 WHAT'S ON
8.00 JOKES & BLACK HUMOR
8.30 FRIDAY NIGHT SPECIAL
9.30 THE PROFESSIONALS
10.30 THOMAS & SARAH
11.30 NEWS
11.40 WEBS TUP TALK
HORROR THEATRE
CANNON



靈化痔強

有苦自己知

最了解你的痛苦所在，最能為你排除痛苦！



強力化痔靈特點：

- 醫治痔出血、腸出血、腸結核，有良好止血涼血和收斂功效，兼有消炎殺菌調和腸胃的功能。
- 新、老、內、外頑痔，服用化痔靈均能止痛止血，消炎解毒，不用施手術，痔瘡自然消失。
- 用於惡瘡、大便秘結、肛門瘙癢，有解熱涼血解毒止痛的作用。
- 藥性平和，無刺激性及副作用，療效迅速，男女（孕婦）老少均可服用。

經銷處：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

向華強搞電影公司 丁佩幫忙任製片



「我做了女製片家，你信不信？」
丁佩笑問。
正半信半疑之際，向華強連稱這是事實，因為，他搞的永勝電影公司，去年和今年的製作，都由老婆大人担任製片。
「本來，不想打擾老婆的，」他說：「但我搞這間公司，每齣戲都是自己主演的，故此一來，忙於演出，便無暇兼顧其他工作，加上丁佩又說，嫁給我之後不再拍片，悶得發慌，故此一來，正好讓她玩埋一份，也可以打發時光呢。」
「但向華強的影片，海報上製片的

名字不是丁佩啊。」
「去年他搞的『紫馬』，我才初學做製片，所以，沒有加上名字，」丁佩說：「但今年這一齣『野馬』，我會加上我的名字的，除了張權，還有我。」
「轉行做製片，有何感想？」
「最初，不大習慣，」她說：「但熟悉之後，便興趣多多了。」
向華強又透露，目前正籌備一齣時裝動作片，由於民初詼諧動作片太過，他認為這類戲的高潮已過。
「但如果搞段好的話，仍有可為的。」他說。
(〇〇九)

常服菲力士鎂奶消化片 食得好 消化得好

菲力士鎂奶消化片，助長消化，中和胃酸，確保腸胃正常。香港飲食應酬多，常服菲力士鎂奶，食得放心，消化得好。



美國施德齡藥廠出品

歌樂聚演——聽後

九月十一日晚，一場頗有特色的音樂會——由陳烈主辦的「歌樂聚演」音樂會，地點是香港大會堂音樂廳。這個晚上雖然下着雨，但大會堂却是一片熱鬧。一些音樂會的熱面孔固然有出現，但一些不常到音樂會的生面孔，也都聞風而至。聽說一些遲來的聽眾竟有向隅之歎。原來聽眾的熱烈前來也是為了要聽聽看這個特色。

特色是什麼呢？原來一羣資深的音樂家，包括一些指揮、唱家及樂器演奏家，一時雅興大發，大家聚首一堂，唱奏樂，頗有悠然自得之樂。後來有人建議：來一個擴大的「雅集」。於是便有這場「歌樂聚演」。

音樂會最具有特色的是由他們所組成的男聲合唱。第一組是三名外國民歌（一首威爾斯、一首西班牙、一首俄羅斯）由李德君指揮。他指揮技巧細緻，把一些外國抒情的民歌如實地再現。另一組三名是壓軸，由王光正指揮。內容是三名中國歌曲（李抱忱改編岳飛作詞的「男聲四部合唱滿江紅」，青主作曲蘇軾作詞之「大江东去」，黃自作曲，韋翰章作詞之「長恨歌」選曲「漁陽鼙鼓動地來」）。王院長雖然鬚髮皆白，但對於這三首氣魄雄壯的男聲四部合唱的處理，仍是宏闊有力，感人心靈，使聽眾的掌聲久久不息。

另一個特色是兩位獨唱者的選曲。（第三位獨唱者何文舒因聲帶發炎送醫屬不能上台。女高音程雅南是美國音樂學院畢業的歌唱家。她平時以演唱西洋歌曲擅長的，這次却選唱了四首中國歌曲（連「安歌」的一首）。聽眾很欣賞她的引氣與連腔以及清楚的吐字，正所謂「一字正腔圓」，唱中國歌曲也是這樣出色。而男高音歌唱家黃煥武一向都以唱中國歌曲，特別是具有深厚地方色彩的民族唱法見稱。但這次却選唱了兩首意大利歌劇——普契尼的「波希米亞人」及「杜絲嘉」的詠嘆調。特別是前一首，高到C，難度之大，一般男高音是不敢輕易嘗試的。而黃煥武這次音樂會中能夠攀越這個高難度，真是可喜可賀。這兩位歌唱家的演唱都贏得聽眾的

清唱劇詠團

音樂會演出成功

本港清唱劇詠團在青年音樂家張汝努力工作之下，水準日益提高。此次更得李超源博士鼎力助陣，使該團在九月九日大會堂之演唱會有更優異之演出成績。

該團上場場為十八世紀威尼期樂派大師賽登第之樂頌頌，由李超源指揮。合唱方面音色純美而有宗教氣息。其中有名聲譽家潘志清之獨唱及與黃詠怡之二重唱。女高音潘志清之獨唱固然有優美典雅之聲音，而女低音黎美勤之獨唱顯出很有潛質，音質溫厚，唱來甚為稱職。是一個有前途的新人。一般人對宗教音樂頗多缺乏真正認識及興趣，其實早期音樂文化之精華為宗教性作品。提倡此類作品演出雖難得討好，但可使聽眾從中汲取音樂修養及提高欣賞水平。下半場勃拉姆斯四聲部小組合唱由李超源親自參加唱出及提示，效果動聽，尤以山鳥依人最別緻靈活。可惜有時男聲音量太強，但整體演出風格鮮明，態度認真。接着五首牧歌更為精采，第四首狐狸來了給影繪聲，表情逼真，整

滿場喝彩聲。男女聲二重唱又是掌聲不絕。男高音何君靜在抒情的歌聲中帶着濃郁的感情，而女高音楊麗娜的聲音是清澈中帶着寬厚的力度，是典型的歌劇女高音。他們兩位的二重唱可說是良佳的選擇。難怪唱完三首歌劇選曲後仍被要求「安歌」。

草田指揮的一組由聯合音樂院演唱團組成的混聲合唱，也有很好的表現。他們的資歷雖然不及一些老大哥們，但在音樂界中的名字也不是陌生的。像女高音的鮑寶雲、男高音的楊永耀、賴退光、男低音的顧世德等，再過三幾年他們便將是本港音樂界的「接班人」了。他們的表現也是令人高興的。

最後為史特勞斯輕歌劇「蝙蝠」之改編合唱曲由張汝指揮，風格輕鬆明快，聽來甚有歡樂氣氛。一編蝠一故事內容本刊前已介紹過。一潘志清唱出婉轉動人感情豐富之「後會有期」。並引出

明儀合唱團

十五週年音樂會

明儀合唱團成立於一九六四年，為一不牟利之音樂團體。創辦人費明儀女士。其宗旨為培養青年音樂愛好者對音樂之正確觀念，並通過集體學習，提高合唱水平。

該團成立已十五年。由於流動性大，目前團員七十人。成份有學生、教師、文員、專業人才及社會工作者。指揮為創辦人費明儀女士。本港知名音樂家如薛偉祥先生、黃飛然先生、黃友仁

陳琮的手風琴獨奏也是令人鼓舞的。有人說他在台上已經超出了表演的範圍，而是像抱着他心愛的手風琴在舞蹈。——已經是個整個人投入了音樂之中了。（記者後來知道，除了音樂之外，他還是一位出色的舞蹈教師。）當然免不了要來一次安歌。

短短的八個節目——本來是九個——竟然由晚上八時開到晚上十時半，而中間休息也只有十分鐘。這是大大出乎一些聽眾和一些大會堂工作人員意料之外的。何以至此？是因為幾乎每個節目都要「安歌」之故。這也可說是這次音樂會的特色之一點。

安歌，資深的音樂家們，祝你們寶刀不老！

「樂器創製及合奏」比賽



為配合國際兒童年半島青年商會與音樂事務處特聯合主辦「樂器創製及合奏」比賽，欲透過自製樂器及演奏過程，啟發青少年之音樂潛質及興趣，使明瞭更多音樂常識及樂器類別，以發揮個人創作力，從而推廣青少年音樂教育。是項消息於月前公佈後，各方面反應熱烈，為提醒各位有興趣參加者能準時完成參賽作品特此重申比賽範圍。其細則可向音樂事務處索取。統籌處地址在灣仔藝術中心九樓。

來港演出節目計有韓德爾的「讚美頌」、「舒伯特的「聖母瑪利亞」、霍華的「小曲五首」、喬治的「印地安搖籃曲」、畢查度的「手相」等。門票分三元、五元及七元，現已在大會堂票房發售。

琵琶古箏演奏會

九月十日，林風在大會堂音樂廳主辦了一個「琵琶古箏演奏會」。除林風先生自己獨奏及學生的合奏外，還邀得本港樂壇前輩盧家熾先生及關聖佑先生獨奏。內容有新有舊，也算豐富。只嫌熱鬧及激烈的氣氛不足，未能引起觀眾的情緒。

盧家熾先生擅長廣東音樂，一向對傳統音樂的推動不遺餘力。這次演奏了「漢宮秋月」（二胡）及「鳥投林」（高胡）。盧先生的運弓技巧，穩重，且很靈活，切分的連弓很圓滑，而顫音的連弓却很利落，顯然功力未老，更難得的是廣東音樂風格的特色，並非年輕一輩所輕易掌握到的。

關聖佑先生是本港知名的作曲家，並擅長古箏。古箏的演奏是不多見，但却是中國最具傳統性且有悠久歷史的樂器。關先生演奏了「清流激湍」及「酒狂」兩首樂曲。古箏音色雖較低沉，但泛音却明亮清晰，加上滑音的效果，確是別有韻味。

至於林先生的琵琶獨奏，較新的樂曲是「故鄉的太陽」及「達姆、達姆」皆為非洲音樂，劉德海隨「中國藝術團」到港時曾演奏過，節奏頗活躍，特別是「故鄉的太陽」一曲，用手擊琴板的方法來模仿鼓點，加上琵琶技巧「勾、挑、抹、揉」，確是一首很有特色的小品。只嫌奏得太慢了一點，氣氛不足，「達姆、達姆」一曲用了小樂隊伴奏，可惜音不大準（特別是笛子），加上默契不夠，有點亂。另還有一首「鏽金漏」也算新曲，是由湯良興改編的。舊的曲目有「出水蓮」（潮州音樂）及「塞上曲」。前者在音樂會中較少

愛瑪莉亞·芭珊獨唱會

阿根廷著名歌劇演唱家愛瑪莉亞·芭珊將於九月廿三日假大會堂音樂廳舉行獨唱會。

芭珊精通多國語言，加上天生一副好嗓子，歌聲嘹亮動人，演出備受讚賞。現時是著名的哥倫比亞劇團成員之一，曾獲語音學及聽韻學大學文憑，是一位鋼琴、音樂、樂理的高級導師。

芭珊優秀的演出曾為她贏得布宜諾斯艾利斯、布宜諾斯艾利斯、布宜諾斯艾利斯及阿根廷教育部國家獎學金。在參加大都會音樂會演出時，她更被選為最佳的古典音樂演唱者，獲布宜諾斯艾利斯軍部頒贈榮譽獎狀。

芭珊除在阿根廷及其鄰近國家巡迴演出外，更遠赴美國、墨西哥及歐洲各大城市表演。演唱曲目包括世界名作，其中阿根廷著名作曲家的心血作品，尤為精湛。她並曾應邀往巴西各大音樂廳獻藝，包括里約熱內盧的美利爾斯音樂廳作開幕首演。她是次的亞洲巡迴演出，包括前往東京、北京及其他亞洲城市，香港為其

十月份藝術中心音樂活動

十月份之藝術中心，將有下列之音樂活動：

一日——晚八時，演奏廳。長笛演奏家簡庭新領之香港音樂室演奏。由藝術中心主辦。節目包括補賽爾、達利文、巴托、巴伯、莫扎特等人之作品。

十五日——晚八時，喬臣劇院。香港管弦協會有限公司主辦音樂演奏會。——同晚同時，大會堂音樂廳。利發時（香港）有限公司主辦，香港藝術中心協辦之德奧、朗基鋼琴演奏會。演奏節目包括貝多芬、德彪西及蕭邦之名作：「月光奏鳴曲」、兒童世界組曲及B小調奏鳴曲編號五十八。



美加



RICH IN LUTEIN
HIGH QUALITY. EASY
IT LEAVES THE EYES
SMOOTH AND
NET WT.
SHANGHAI



地址：北京路32号
 电话：010-64611111
 邮编：100000

苗可秀怕演武俠劇

天發覺」而已。她有權不演其戲集的。

「妳不知道我們多苦，」她可憐兮兮的說，「拿，長編武晚要幾個編導而頭製作的，一日分早午晚三班，但如果是三班的劇中都有我份，如些一來，便計四小時唔得閒了，你話幾慘？」

阿秀又埋言，她並非打得之武侯影星，扮演女俠打起來十分吃力。

「稍一時間有空，先去加拿大探探親，」她說，「乘機度吓假，慢慢再算罷。」

（英台）



料笑狂瘋有



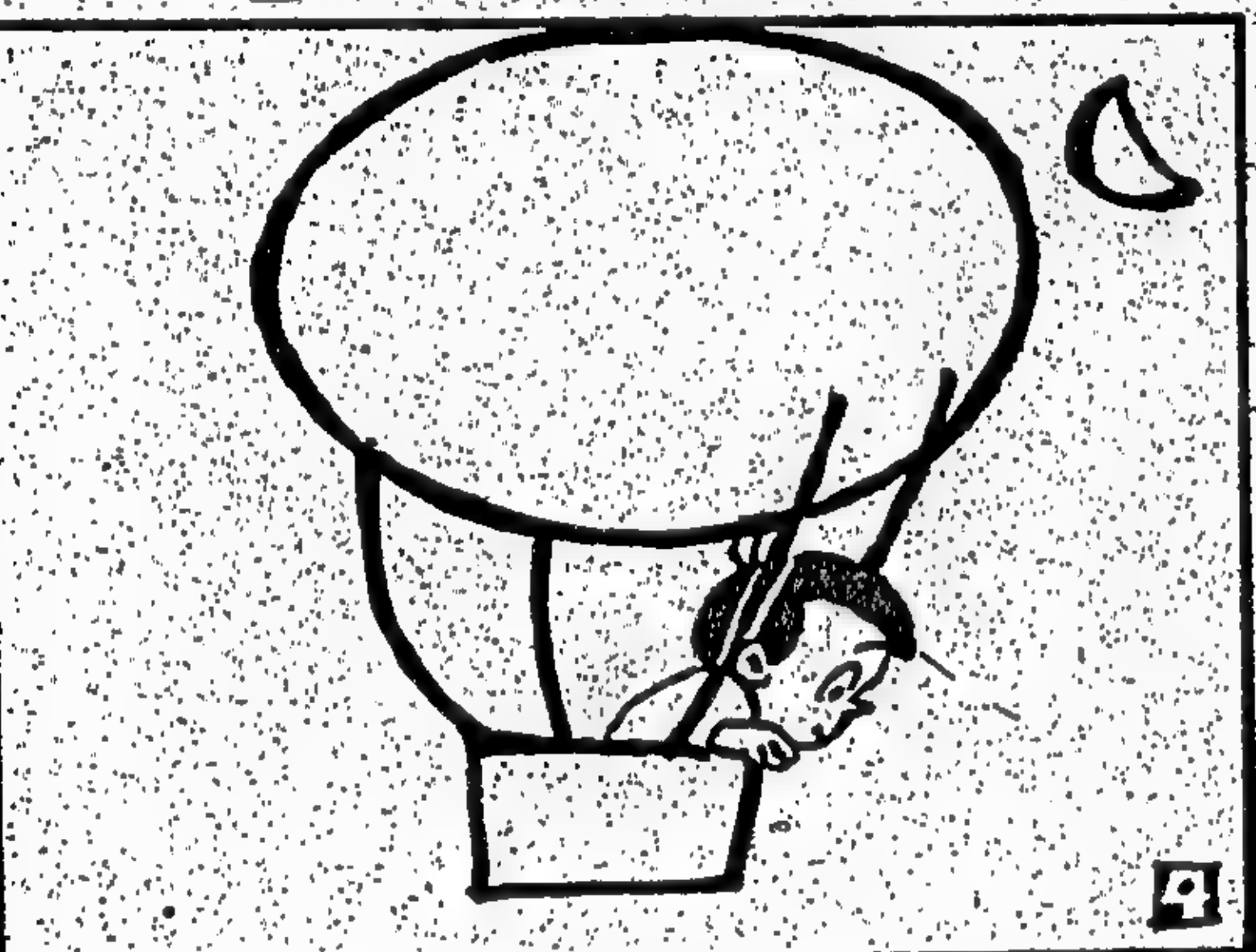
百貨公司買了大童保險，並叫人放火燒公司，他不知道保險額根本不及公司貨物價值多。

大沙對籃球有興趣，做中學籃球教練，請得好手助陣，但沒有錢，回家向老父商借，才知公司沒錢，便將保險單出讓抵押換錢，當沙尼知道一切時，大急，急於制止放火，否則不堪設想！

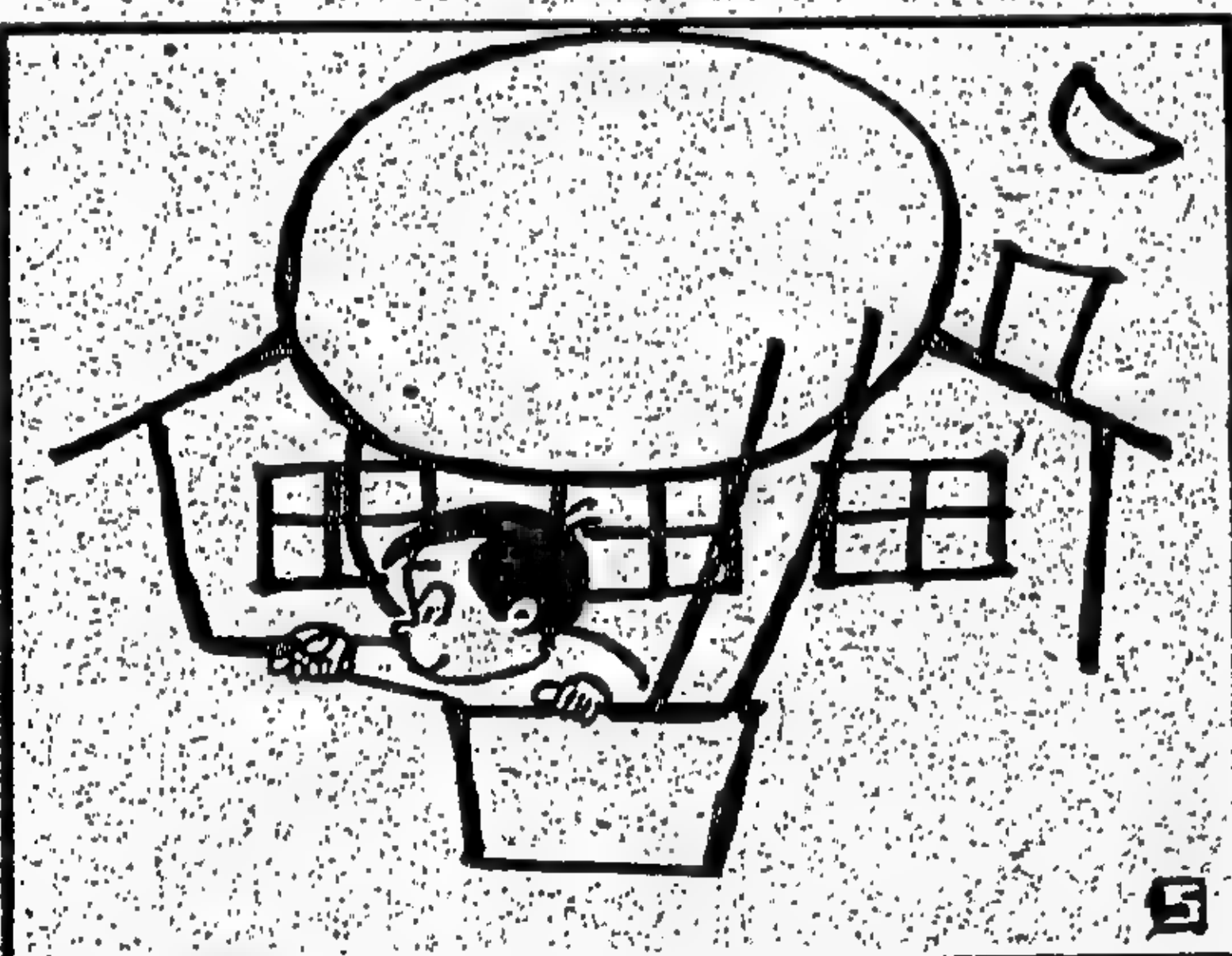
參加演出「瘋狂之家」的有雅倫阿堅，顏佩納金瑪，雲遜加丁尼，洛連納，姬美，薛尼沙，阿歷斯洛夫高等。

（路嘉）

()



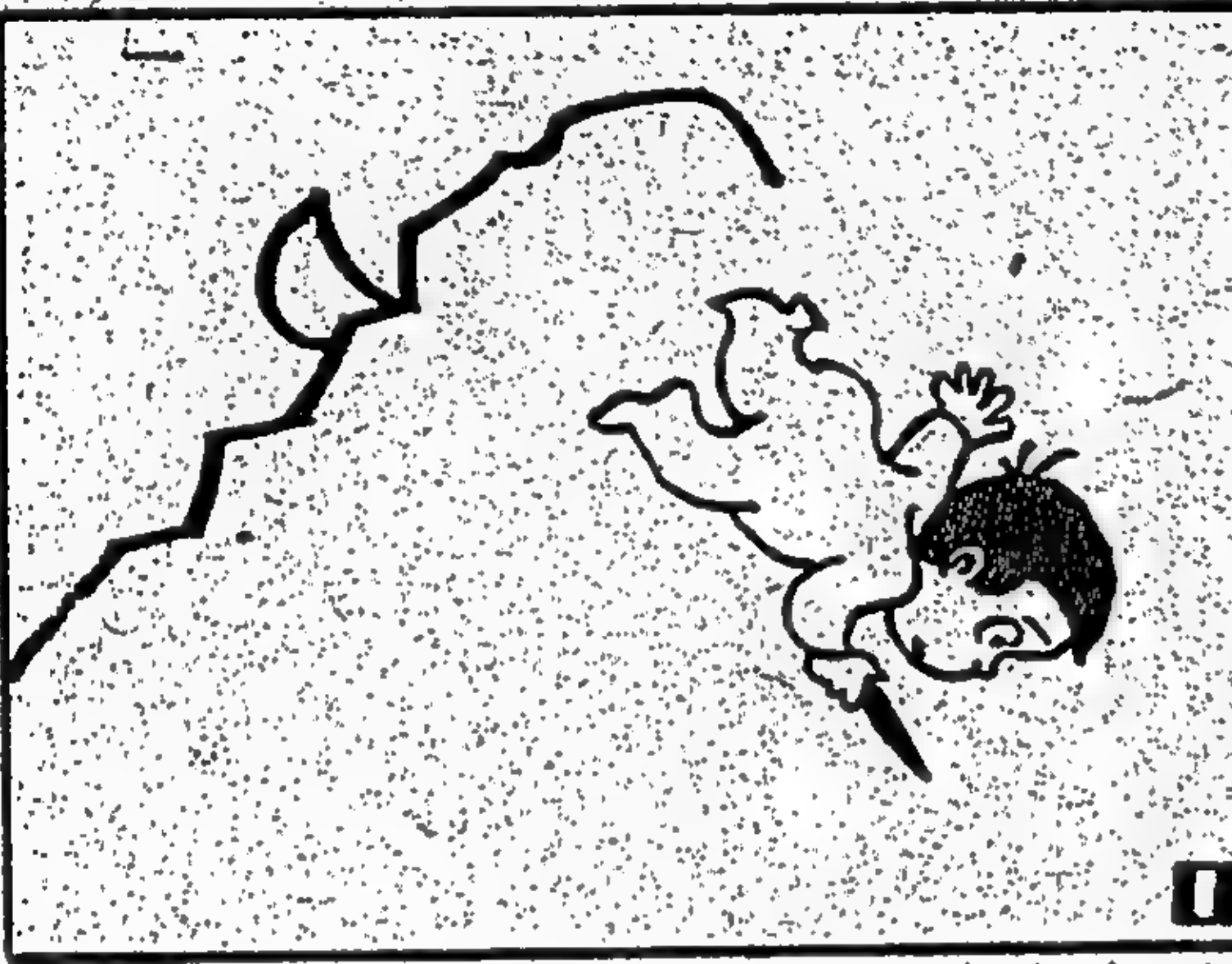
(廿八)原來他畫了一個大汽球，汽球上吊了一個籃，他就坐進籃裡去。



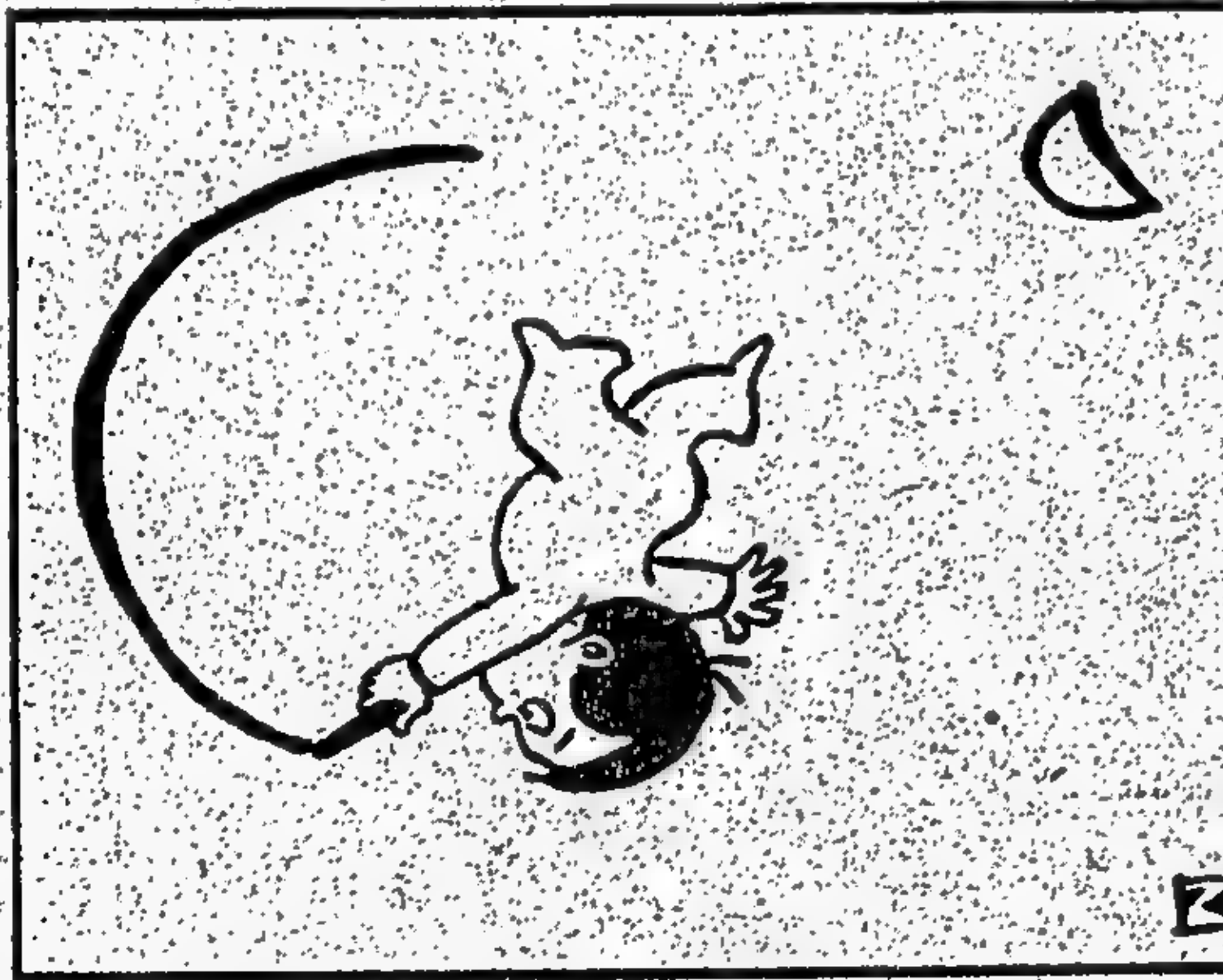
(廿九)飄啊飄，他想着陸了，他想回家了。於是他畫了一間屋。



(三十)屋前應該有草地，他便在屋子的腳腳畫上了綠油油的青草。



(三十一)明明畫了個高山，他要爬到高高的山上，看看他的家，離開家太久了，他想念起家來，誰知竟然忘了形。



(三十二)他只顧望家，忘了畫山，竟從山掉下來，好險呀，他連忙用筆畫了個大圓圈。



(三十三)再在圈上畫了條繩，然後抓緊了繩索，再繼續完成他的傑作。

明明和他的魔術筆
梁大衛 畫

彩色華僑·蜂花檀香皂·蝴蝶花露水

聯合主辦 有獎拼圖遊戲比賽

- 參加辦法：**
- (1)請剪下參加表格，按圖中指示，將適當圖片拼貼成一幅完整的蜂花檀香皂及蝴蝶花露水圖片，並以郵寄方式（平郵）或親自送交香港荷里活道106號華僑日報總社收。（拼圖請貼封底）
 - (2)截止日期為一九七九年十月二日，以郵戳為準，逾期作廢。
 - (3)凡華僑日、晚報、彩色華僑、蜂花檀香皂及蝴蝶花露水香港經銷處美加淨化粧品有限公司（電話：2-251751）之職員、家屬均不得參加，以示公允。

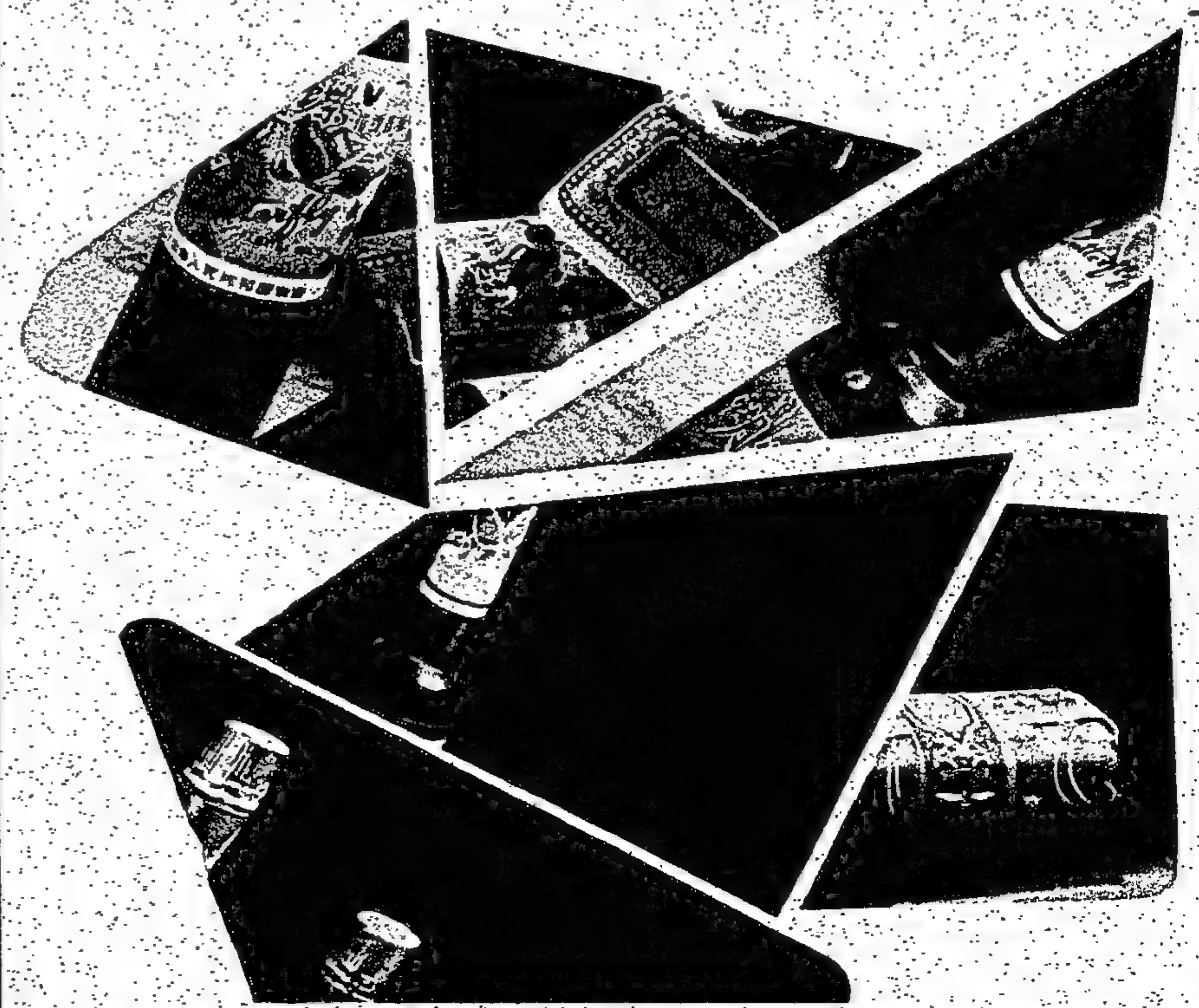
- 評選辦法：**
- (1)敦請蜂花檀香皂及蝴蝶花露水香港經銷處美加淨化粧品有限公司負責人，華僑日報經理及兆邦廣告公司總經理，於一九七九年十月五日，假華僑日報總社從所有參賽來件中，公開評選出各優勝者。
 - (2)獲獎名單，除於一九七九年十月十四日在本刊及華僑日、晚報公佈外，並另函通知各得獎者。



- 獎品：**
- 頭獎壹名：**
可獲鑽石牌自動日曆星期手錶一個，豐華牌拾筆一套及名貴禮品一份。
- 貳獎兩名：**
各得飛魚牌手提英文打字機一架及名貴禮品一份。
- 叁獎叁名：**
各得天鵝牌科學程序電子計數機一架及名貴禮品一份。
- 入圍獎一百名：**
各得名貴禮品一份。

領獎時間、地點、辦法：
憑獲獎通知信在一九七九年十月十六至二十三日內到中國廣告公司，九龍尖沙咀星光行三樓領取，假期休息，逾期作廢。

彩色華僑·蜂花檀香皂·蝴蝶花露水聯合主辦有獎拼圖遊戲比賽



姓名：_____ 性別：_____ 職業：_____

年齡：_____ 身份証號碼：_____

地址：_____

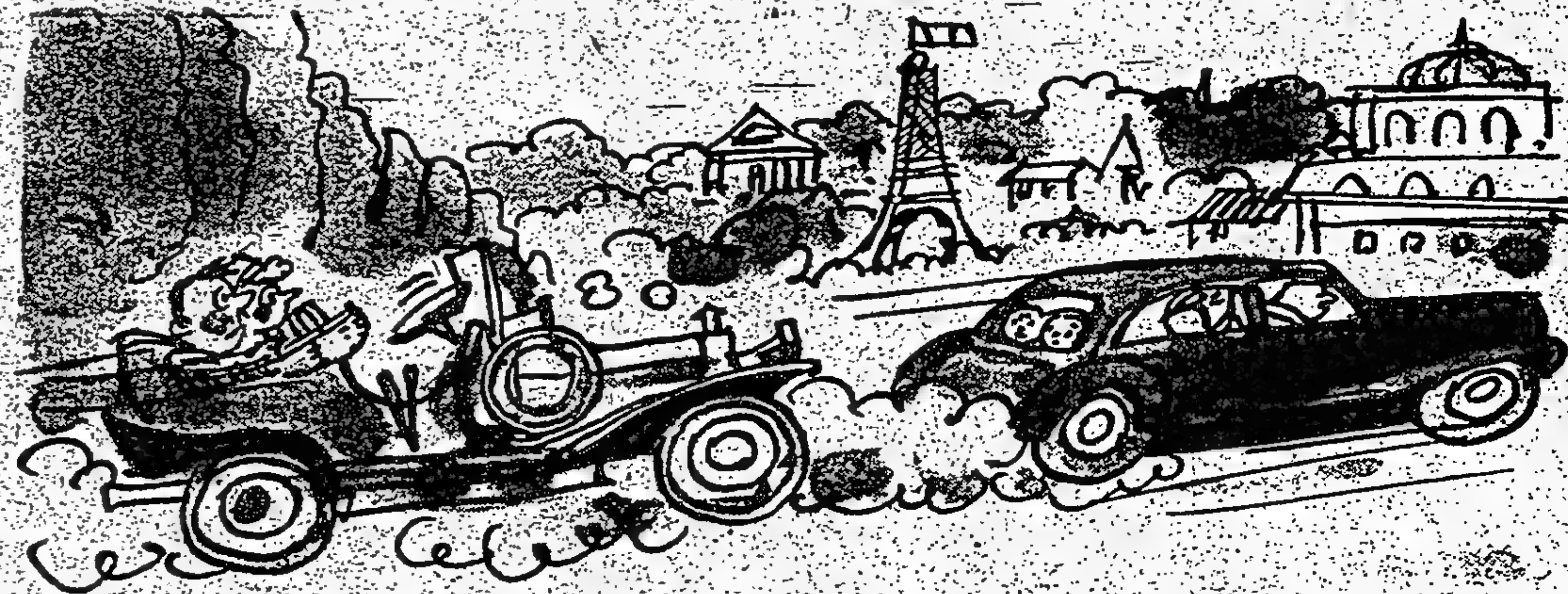
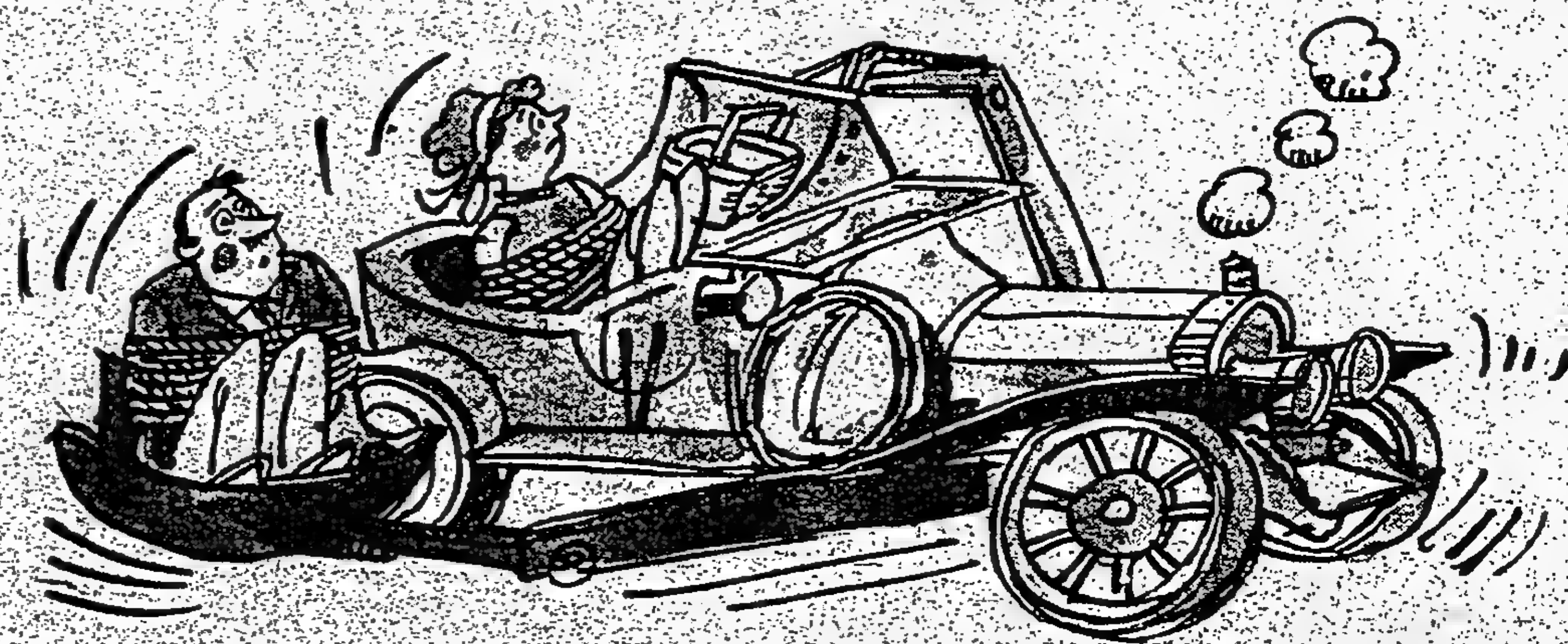


飛天老爺車

(五)

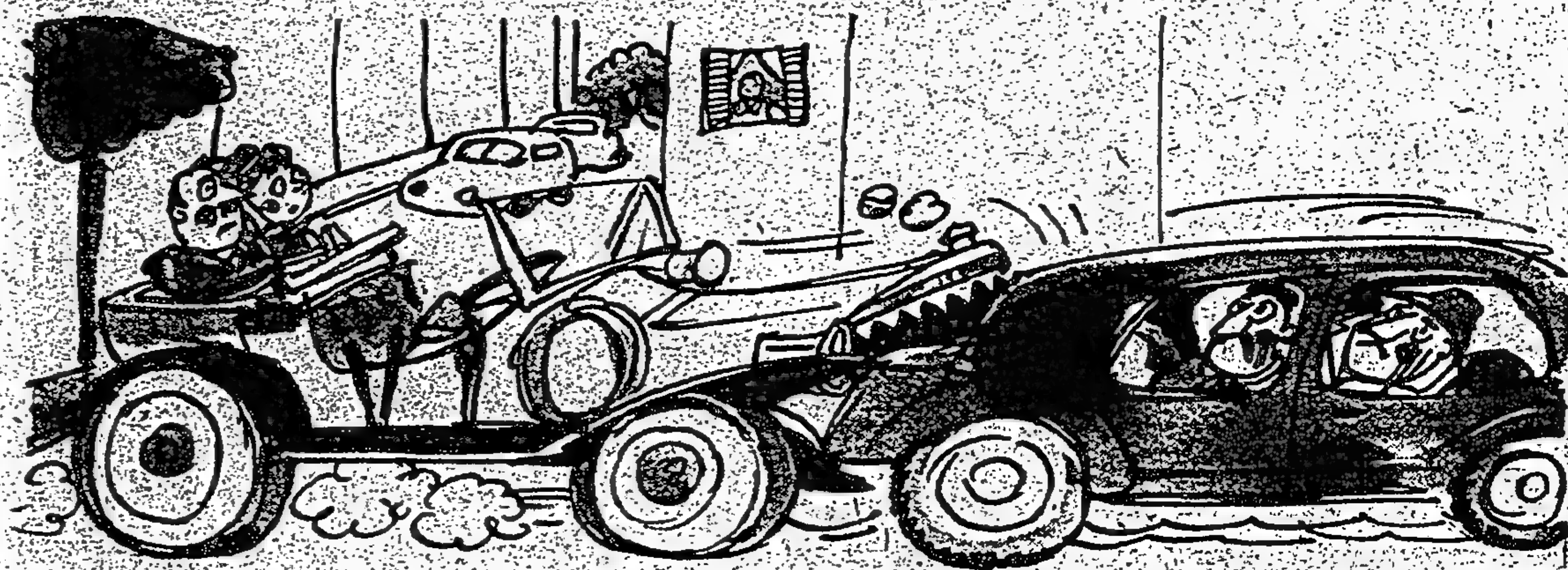
圖兒講寫

賊黨把我和妹妹捉了去，把爸爸媽媽綁起來，棄在路邊，我們很驚慌，不曉得賊黨會怎樣對付我們。他們把我們推上汽車，開車走了。就在這個時候，



我們的老爺車竟然自動伸出了兩個鐵臂，把爸爸媽媽弄上車，然後母親人駕駛，竟自動的載着爸爸媽媽追趕賊車來了，看到這情形，我知我們有救了，因為我們有了神奇的飛天老爺車。
飛天老爺車越追越近，嚇得賊人面轉色，妹妹不再哭，還開心得高聲呼叫。
追呀追的由小路追到大街，再由大街追到小巷，在一條街的轉角處，飛天

老爺車追上了賊車，最有趣的是它竟能張開口把賊車的車尾咬住，賊車再不能逃走了。賊人見勢不對，連忙開了車門逃走，他們逃向石梯級。留下了我們。這時候，更奇怪的事發生了，飛天老爺車好像有生命似的什麼都懂，它把爸爸媽媽送出車外安全的地方，竟開去了，它要到哪裡去呢？
我們連忙下了車，跑到爸爸媽媽的身邊。我替爸爸解繩索，妹妹小敏就替



媽媽鬆綁，他們恢復了自由，把我們一擁在懷裡，吻過不停，經過了這場驚險，我們有說不盡的話要說。
過了好一會，爸爸才驚醒過來說：「快我們快追賊人去。別讓那些壞人逃脫了。」
媽媽本想阻止，但她也覺得不應放過那些壞人，至少我們得設法通知警方。於是我們站了起來，可是眼前的情景把我們驚呆了：……（下期續完）



自製拖鞋

小朋友，你喜歡自己動手做一雙拖鞋嗎？工作室今期為你介紹拖鞋的做法，請預備以下材料：

咭紙一張
顏色筆一盒
鉛筆一支
剪刀一把
漿糊一瓶

做法：

一、先將咭紙鋪在地面，脫去鞋子，然後企立在咭紙上。請一位小朋友用鉛筆為你畫上雙腳的形狀。（如

圖一(A)

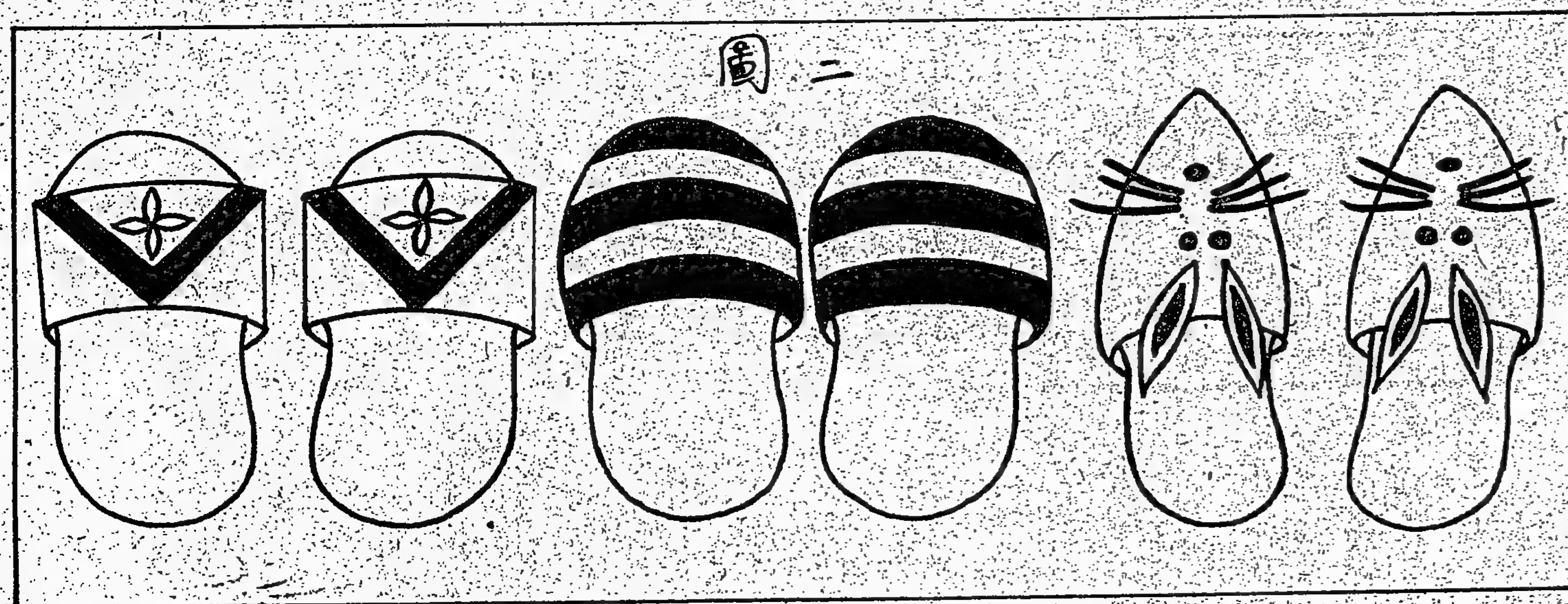
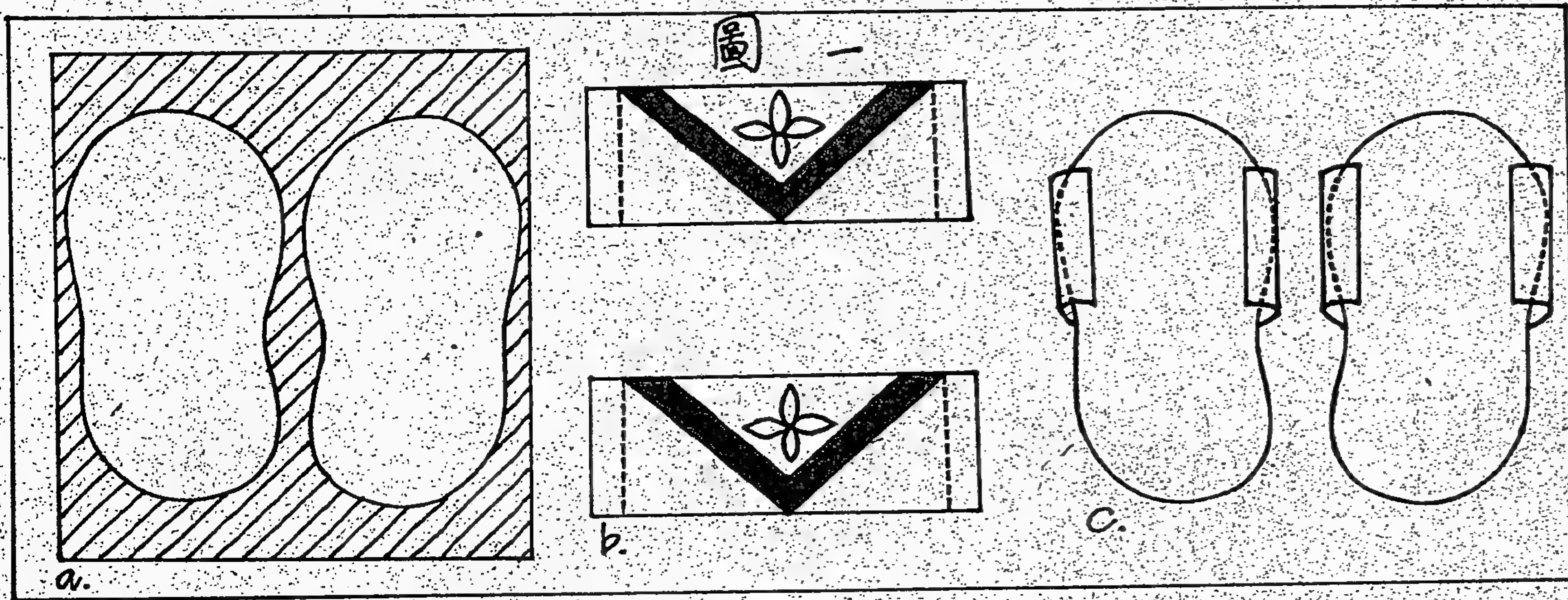
二、用咭紙預備兩塊長方形，作為拖鞋的面部。長方形的長度要較鞋底近腳趾部份長4分一，長方形的兩端要加摺口，然後用顏色筆畫上圖案花。（如圖一(B)）

三、長方形沿虛線將摺口疊入，塗上漿糊，然後貼在鞋底近腳趾部份兩側。（如圖一(C)）

四、長方形與腳底成半圓形，可以將腳穿入拖鞋為準。（如圖二）



施樂主持





快樂園地

狄克主持

科學製作

蠟燭的計時器

各位朋友，鐘錶業越來越發達，現在已是電子石英鐘的時代，你們有沒有想到，在古代沒有鐘錶的發明，人們是用什麼東西計時的？當然，以前物質文明不及今天的發達，但聰明的人類，已懂得利用不同的方法來計時，現在介紹給你們的，只是其中的一種。

你現在所需要的只是：

- 一支洋燭
- 間尺
- 咭紙
- 玻璃瓶

做法：

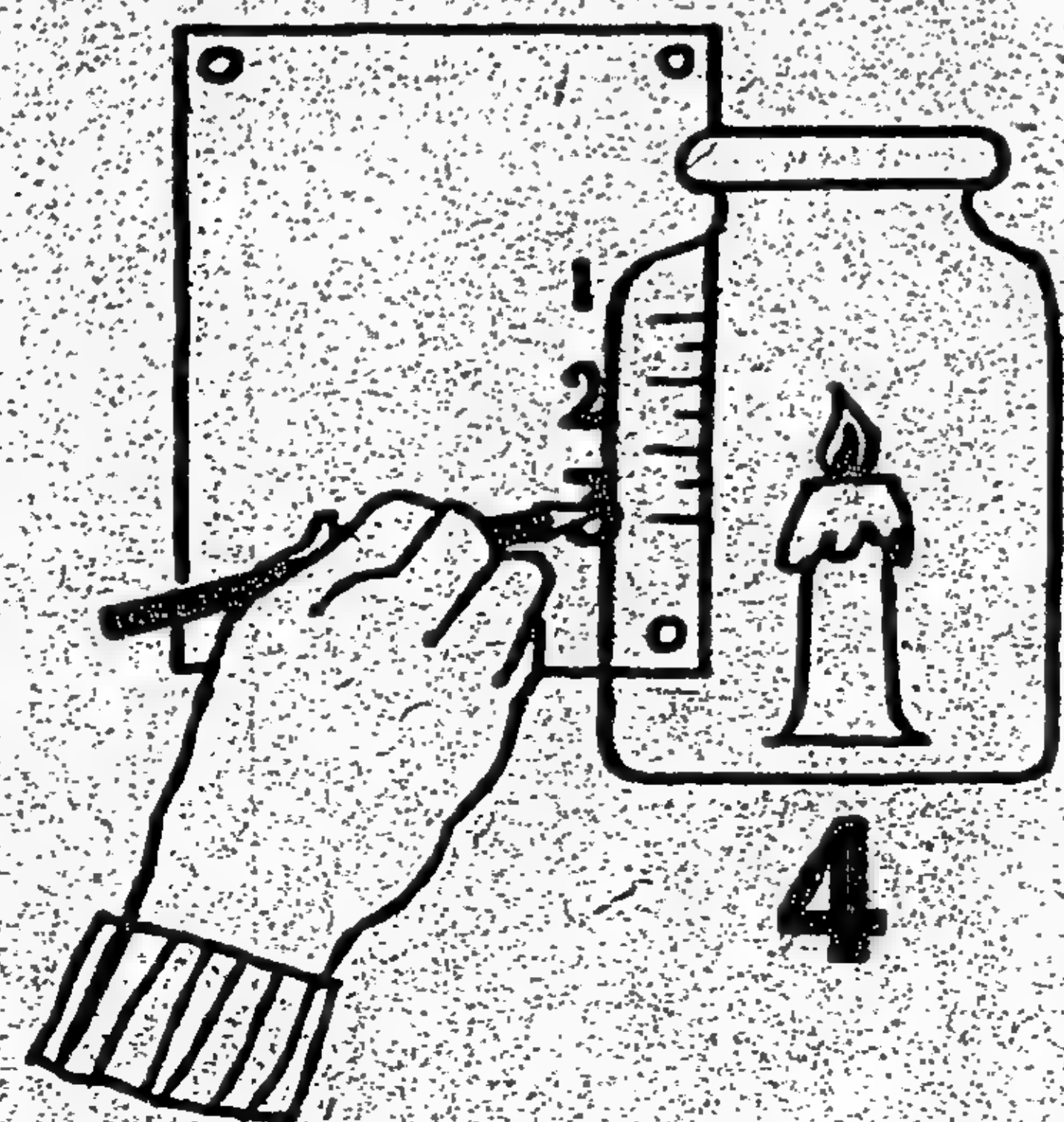
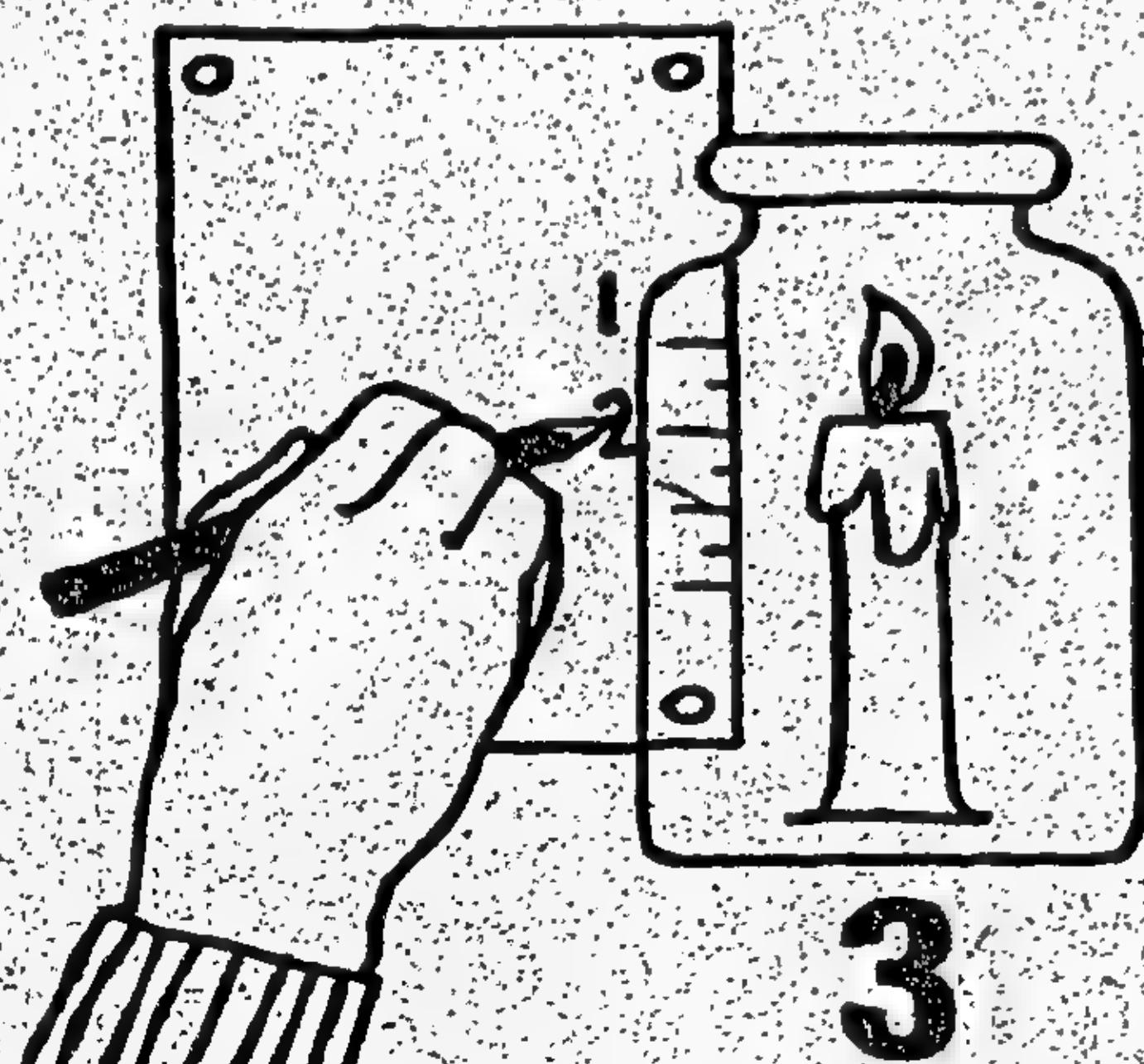
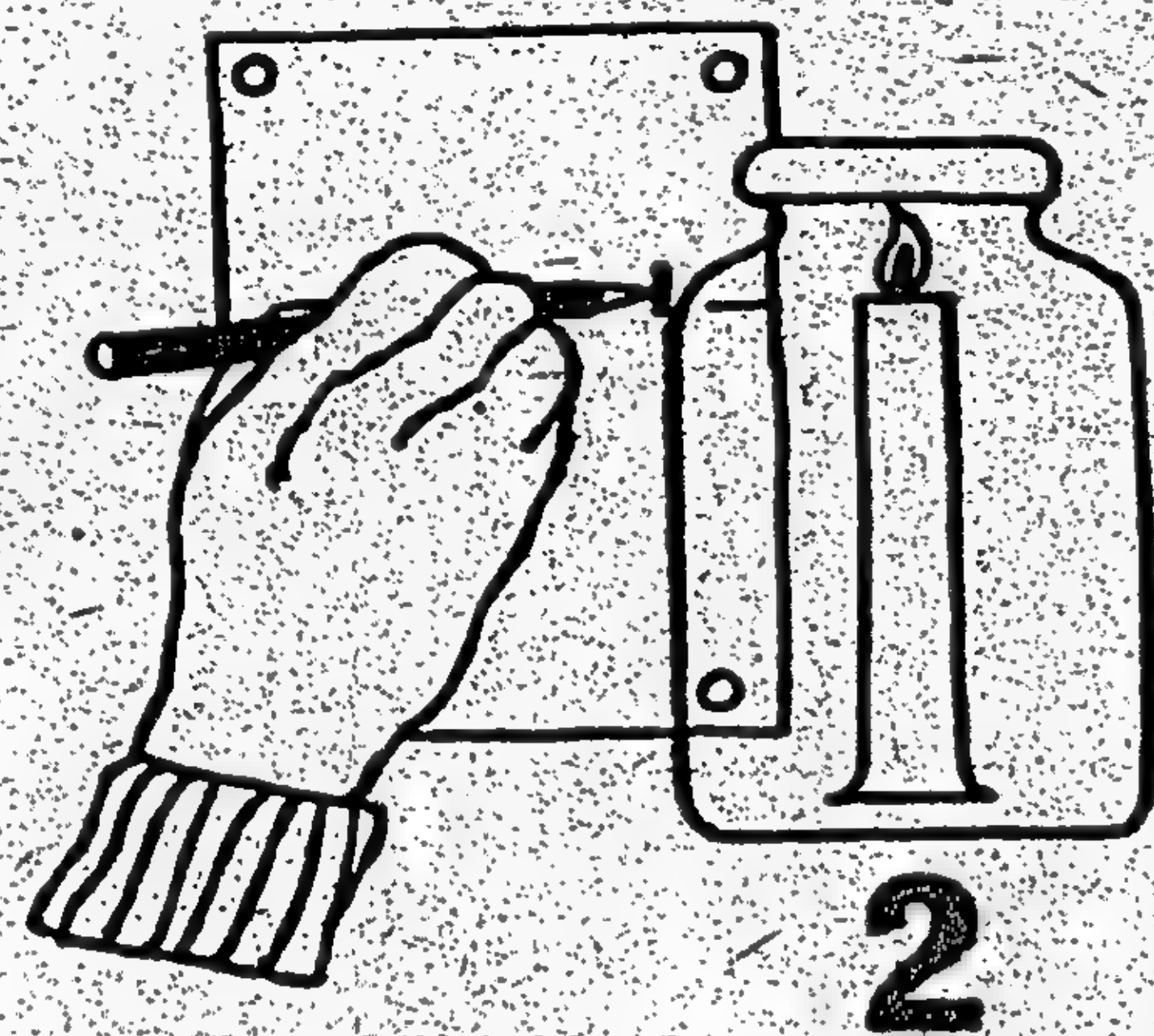
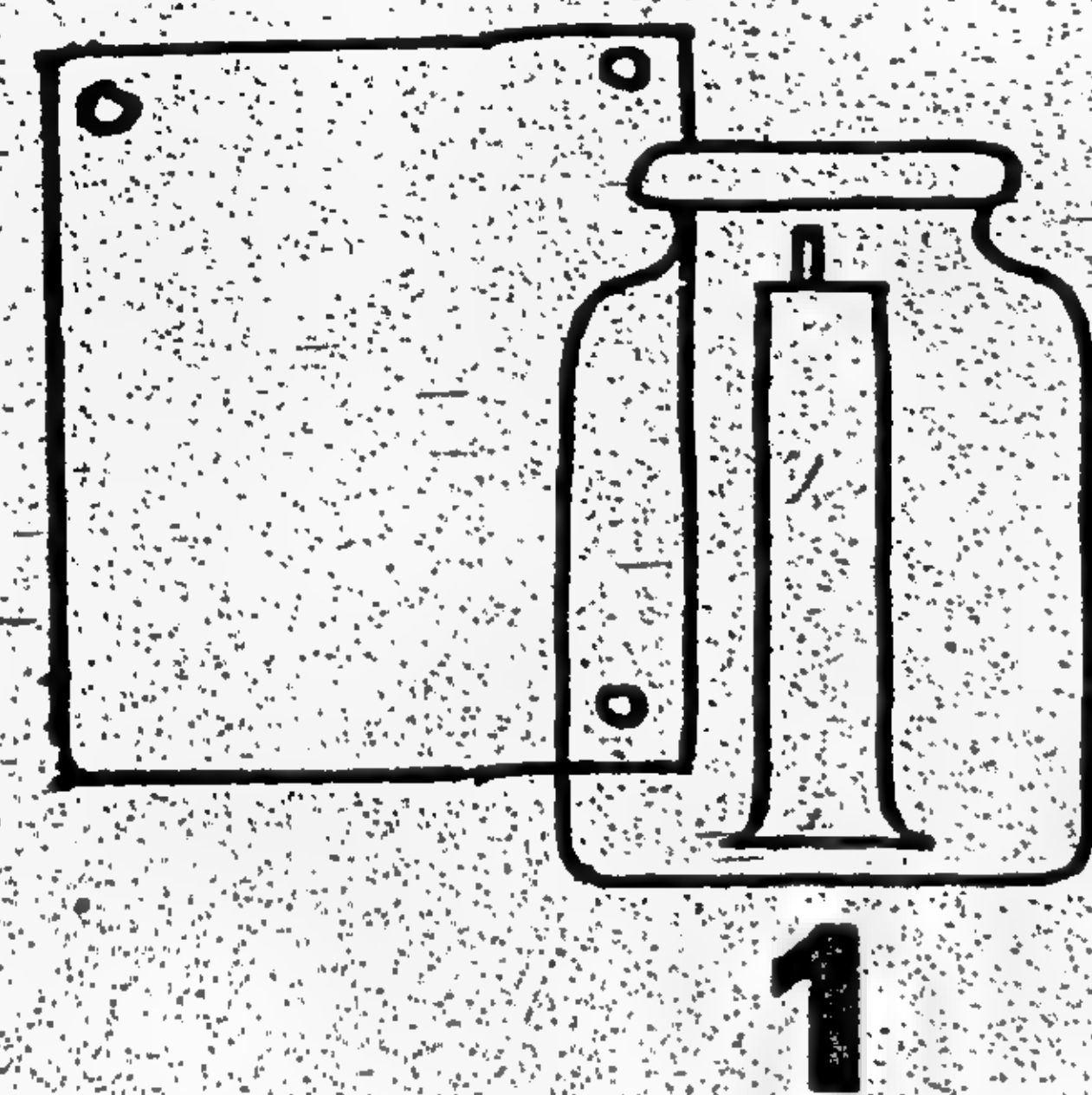
一、把咭紙釘在木板或牆上，然後設法把蠟燭穩定在玻璃瓶裡。玻璃瓶的高度要高於蠟燭，使它燃點時不會受風吹所影響，如圖①。

二、把玻璃瓶移近咭紙，然後在與蠟燭同一高度的地方畫上記號，開始燃點蠟燭時，記下當時的時間，如圖②。

三、每隔十五分鐘，把在咭紙上畫上記號以記錄蠟燭燒去的長度，如圖③。

四、再等十五分鐘，同時在咭紙上畫上一符號以記錄蠟燭被燒去的長度。

如果蠟燭在穩定的情況下燃燒，每十五分鐘所燒去的長度，應是相等的。這樣，你可以找出一個鐘頭蠟燭所燒去的長度。你也可以在咭紙上把每十五分鐘所記錄的長度分成三等分，每等分代表五分鐘，這樣，當你沒有時鐘時，只要有這咭紙和同樣大小的蠟燭，你也可以計算出時間了。



古怪歌一首

大怪主持

大怪大怪，認真過太，明明知道，我係古怪，出支歌仔，作為媒介，叫班怪友，猛唱生晒。自問與你，並無不快，為也因由，整古做怪，如有下次，誓將交陪。

其二：(調寄「虞美人」)

溫書測驗何時了，考試知多少？可憐夜夜猛用功，辛苦不堪回首睡眼中。今年榜上應名列，只恨又一肥一咗。問君能有幾多愁？出年多得難精送咽喉。

(大怪按：古怪，你文學修養都唔錯，有機會教下的怪弟怪妹啦。)

古怪歌，什麼叫做古怪歌？我想，一定是大怪攪錯啦。應該是「古怪哥」，文雅的那係古怪的細佬古怪，古怪的亞哥，咪係古怪哥囉！以我呢個文學家的身份，大怪應該行埋一邊，用這樣陰毒的詭計來害我們這班大、中、小朋友。好！把你鎖在五指山，等你無動於中。

(有怪莫怪)

無論大怪點心硬，常將我的信投盤，我仍要不斷寫落去，寫到你越睇越有趣。寫呀寫呀，寫到一千幾百次，唱呀唱呀，唱到你登我的。

(大怪按：古怪，你文學修養都唔錯，有機會教下的怪弟怪妹啦。)

古怪歌，什麼叫做古怪歌？我想，一定是大怪攪錯啦。應該是「古怪哥」，文雅的那係古怪的細佬古怪，古怪的亞哥，咪係古怪哥囉！以我呢個文學家的身份，大怪應該行埋一邊，用這樣陰毒的詭計來害我們這班大、中、小朋友。好！把你鎖在五指山，等你無動於中。

(有怪莫怪)

好睇！看你都是悶死了！咁就筆下留人啦！拜拜！再見！(長氣怪)

流淚啊！留住痴心大怪，但的話，大家都不記取，既然他還劫難，難自救，我地大家都哈哈笑！(無名怪)

※食怪肉，邊隻好，請用華僑牌大怪

囉！(按：歌詞全屬商業怪所作，如要按和日，實屬違反商業條例。)

※(商業怪)

一我是大怪，凡事識得快，身體像個Y，怪事滿胸懷，打仗實打敗，達神我都被，終日要打架，搭車隊不排，怪媽被氣壞，無人像大怪，怪怪怪！(得意怪)

※(得意怪)

我的古怪歌是：十個怪友，一個話細，但明明係老，但話唔係，西裝皮鞋，打咗條吹，但就係正牌大怪。

※(高音怪)

兒遇有個X怪，週日睇到亂噏，以為就好古怪！其實係大怪！(怪)

※(音韻跟無敵是最寂寞)

大怪是最寂寞，最是古怪，未得怪友投稿，慘得叫苦，常常被怪友罵，無錢兼無面，獨得唔好見怪，肯幫忙。

※(唔好見怪)

各位怪友，讓我們一齊來唱大怪，以一小姑娘為音調：大怪大怪，一早起牀，撞個屁股，起個瘡，大叫救命，無人理，但，坐係地下，喊生晒。條氣順晒！(大怪嘅阿媽)

※(大怪嘅阿媽)

我是新怪友，所以要敬怪友隊長大怪一首古怪歌。請大怪不要按三按四按五按六了。歌仔如下：一怪到加靈一的大怪，天天都咁怪，日日都咁怪，總之，由頭到尾都咁怪。一怪聽了，不高興，自然會改一下，就變成一天真的大怪，日日都乖一天天怪媽錫晒。一自己讚自己，讚到眼都花晒，哈哈！(怪加怪)

※(怪加怪)

題目預告：男女同學為什麼會互相鬥氣。



花和尚拳打鎮關西(下)

魯達待金翠蓮父女走了之後，便往狀元橋找着鄭屠，鄭屠見是魯提轄到訪，慌忙跑出來招呼，魯達坐下道：「奉經略相公鈞旨：要十斤精肉（瘦肉），切成肉絲，不要半點肥的。」鄭屠一聽是經略相公的命令，便連忙吩咐夥計照辦，但魯達冷嘲一聲說：「你須親自去切！」鄭屠不敢不依，自去揀了十斤精肉切着。

鄭屠整整的切了半個時辰，用荷葉包了說：「提轄，我教人給你送去。」魯達說：「送什麼？再要十斤，都要肥的，也要切成絲，不要見些精的。」鄭屠心中着惱，可也不敢發作，只好動手再切。又整弄了半個時辰，才把肥肉切好，用荷葉包了，想叫人送將經略府裡。誰料魯達又說：「再要十斤骨頭，要細細地剉好，不要見些肉在上面。」鄭屠聽了，心裡着實懊惱，但仍強裝笑容說：「提轄特地來消遣我了。」魯達聽得，跳起身來，拿着那兩包肉在手說：「我就是特地來消遣你！」說完，拿着那兩包肉在手，朝鄭屠劈面打將過去。鄭屠大怒，拿起一把剔骨尖刀，跳了出來，他右手拿刀，左手來揪魯達。魯達就勢按住他的左手，趕過去照小肚一脚，把鄭屠踢倒在地。鄭屠掙不起來，那把尖刀也丟在一邊，魯達搶前一步，踏住鄭屠胸脯，提起拳頭，一面向打一面喝罵：「你仗勢欺人，橫行霸道，強騙了金翠蓮，迫得他們走投無路。」鄭屠起初口硬，到了第二拳，便直叫饒命。誰知魯達最恨人貪生怕死，喝道：「若你便到底，倒還可饒你，現在你討饒，我偏不饒你。」說完，魯達又是一拳，打到鄭屠動彈不得，魯達以為他詐死，再加一拳，打得鄭屠死了過去。魯達看了，心內尋思：「本想痛打他一頓，不想三拳真個打死了他。」想起要吃官司，正是好漢不吃眼前虧，於是走開了。旁人一因鄭屠平時作惡多端，二因魯達功夫了得，那有人阻攔的。



魯達回到寓所，收拾了衣服盤川，走了多日，來到另一個縣，才進城門，就見一羣人圍住看告示，魯達不識字，便擠進去聽。原來是一份公文，說魯達在渭州打死人，官府出花紅一千貫通緝他歸案。背後忽然有個人大叫他一聲張大哥，並扯了他就走。魯達給那人

拖得很遠，轉過身來才看清楚，原來是在渭州搭救過的那個金老頭。金老頭怕魯達被人認出，才故意稱他張大哥。金老頭於是一邊走，一邊和魯達說起別後情由。

原來他父女兩人離開渭州，半路上碰到個做買賣的京師朋友，帶他父女兩人來這裡，又替他女兒做媒，嫁了本地財主趙員外做外室，衣食豐足。他父女二人常感魯達恩德，不意今日重逢，又剛因魯達有難，於是金老頭便要魯達到他女兒家去暫避。

到得家來，金老頭忙喚女兒翠蓮出來拜見恩公，金翠蓮見了魯達，不覺大喜過望，向他拜了六拜，說道：「若非恩人垂救，怎能有今日？」當即留他住下。並吩咐下人準備酒菜，傍晚時分，趙員外回家，彼此相見，暢談甚歡。趙員外也是個愛弄刀槍之人，說話非常投機。

魯達在趙家住了數天，一日，金老頭慌慌張張地跑來，說有公差前來打聽消息。想知後事如何，請看下期花和尚大鬧五台山。

望姐姐信箱

我應怎樣去忘記她？

望姐姐：我十分煩惱，因而來信請教。我本有一位好同學，但因一些問題，我們絕交了。我深信我倆的友誼沒有和好的

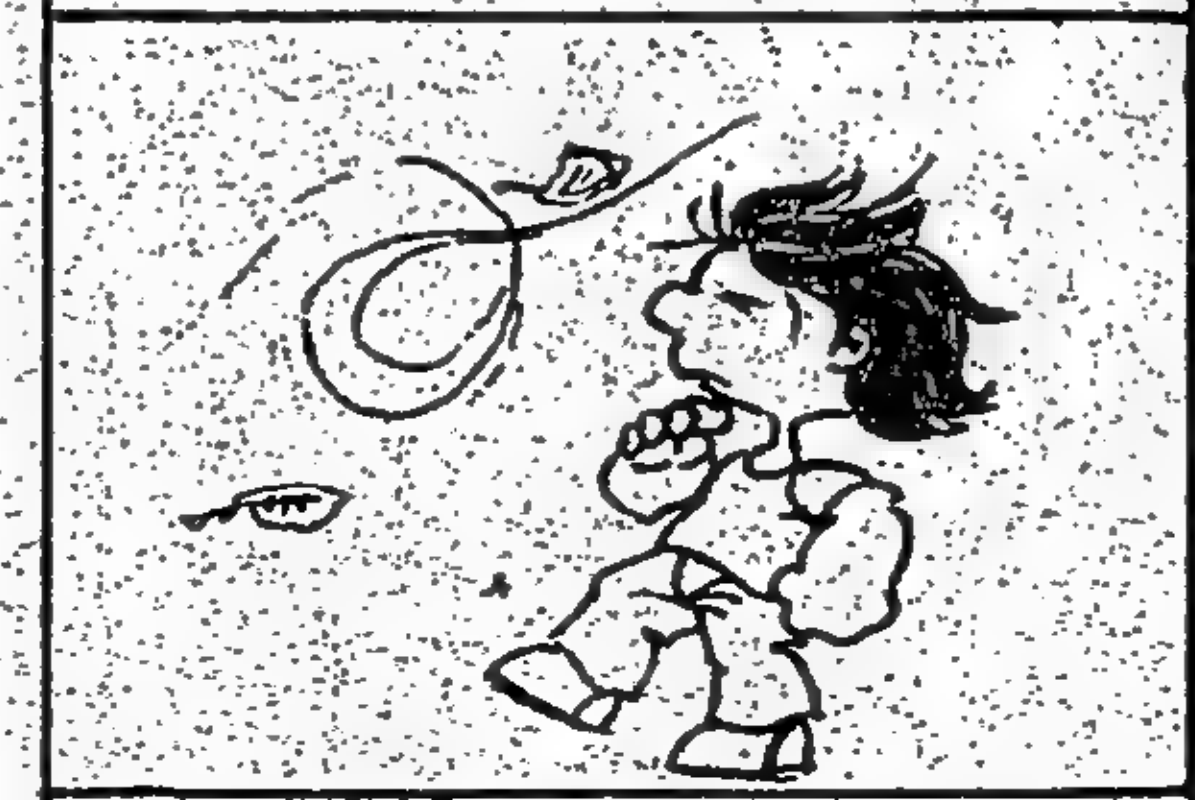
機會。雖然這樣，但我經常想起她，我希望你能教我怎樣去忘記她。在這暑假裏，我曾多次檢討自己，以往我所做的一切事，覺得自己有很多缺點：小器、衝動、妒忌心重、沒口才、懦弱、怕事、悲觀。我現在已盡量去改，但我無法改變我的口才，我希望和別人說話，但不知說些甚麼好，所以我很少朋友。你能教我改善缺點嗎？我更希望你教我一些做人的道理。最後我想問你一個問題，根據一般的程度來F3的學生能否說流利英語？

沈若蘭

謝爾友：謝謝來信，你的問題答覆如下：（一）除了讓時間沖洗我們的記憶外，我們無法故意去忘記一個人或事的。不過從來信中，我覺得你仍希望和你的朋友是好的，何不找個機會向她表達你的願望？

對人不知說些什麼好，那是由於你存有自卑感的緣故，與朋友交談，無須特別的口才，只要你不把太著重於別人對你的看法，你便會覺得自然輕鬆得多了。與朋友相處，但求坦誠，不要斤斤計較別人對你怎樣，只要你對人好，內心自然得到快樂。F3的學生，除了個別學校，大多數的學生，仍未能說流利的英語。祝快樂 望姐姐

金仔週記



青少年天地

專欄
由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

陳永康的話

各位青少年朋友，當你看到照片中的一班青少年朋友排得好好地，每人雙手都握着一支奶，又沒有飲管而用奶咀，你們一定會說又是我陳永康想出來的好主意。有心去作弄他們了，因為雖然你們都叫我做老友記康哥，但你們都說我鬼馬多端和時常想出一些好主意去作弄他人的。不錯，這個主意是我想出來的，但却不是我有心或故意為難他們，只不過我們大家一起在玩遊戲吧了。「青少年天地」除了每一個星期日早上跟大家在空氣中見面外，有很多時間，我們會參加由香港電台與市政局合辦的戶外遊戲日，到了那時，我們幾位節目主持人都會和一大羣青少年朋友開開心心的一同玩遊戲，這張照片就是在其中一次戶外遊戲日中拍下來。在我認為，一個好的遊戲除了要娛樂性豐富之外，教育性亦是重要的，因為很多時，我們可以從遊戲當中找到一些道理出來，又或者可以學到一些新的知識，就以這個飲奶比賽作為一個例子吧，一些大朋友都會敗於小朋友的手



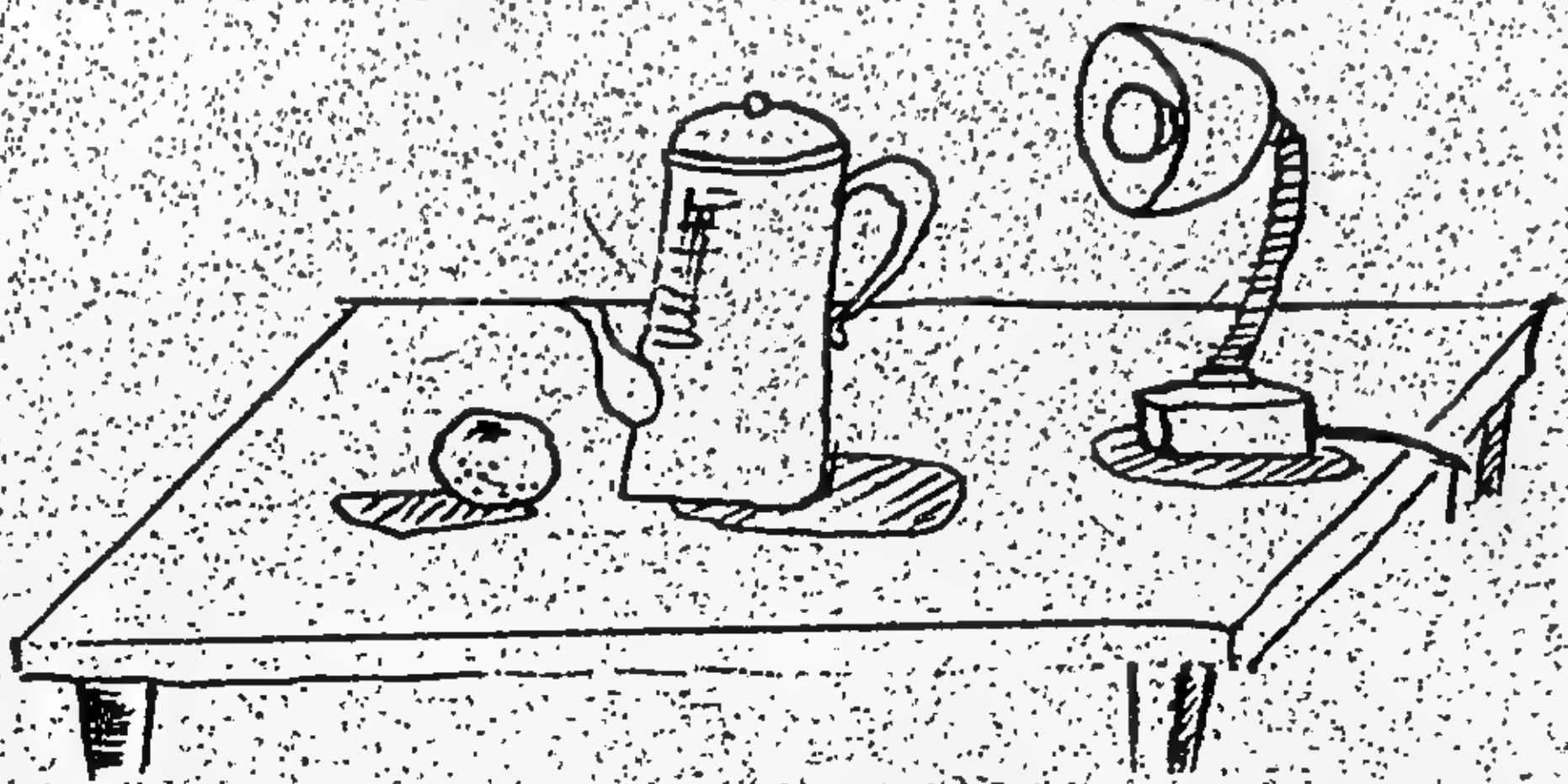
上，這或許因為較大的朋友他們已經戒奶多時，沒有機會再用奶咀去飲奶，但是年紀較細的朋友們，雖然在氣力方面可能不及一些大哥哥與大姐姐，但因為他們剛放下了奶咀不久，所以很多時他們都會以技術取勝。因此我們可以由這點而體會到溫故知新道理來，你們就會永遠都會記得，我們一定要常溫習以前所學過的東西或

書本才可以永記不忘。暑假又過去了，新的一年又已經開始，我在這裏希望各位青少年朋友能夠在這新學期裏學到更多新的知識，同時更希望大家要常常溫習以前你們所學的東西，有機會的話，下次再介紹大家一些關於「青少年天地」這節目的趣事吧！再見，你的老友記。

陳永康

找 找 看

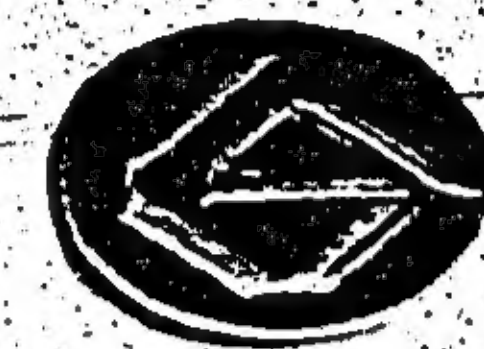
這幅圖共有四個錯處，你能找出來嗎？請把答案寫在信封背面連同姓名地址寄來九龍中央郵箱200號青少年天地節目主持人收，你便有機會得獎。得獎名單在節目中宣佈。
（上期答案：將6顛倒過來變成9，391就可以被7除盡了。）



覆聽眾來信

梁日昭

每星期都有很多聽眾來信，有些由本港、澳門、廣州、...等地寄來，大部份詢問有關口琴怎樣打拍子，現簡答如下，口琴打拍子伴奏，是最大特點，口作答狀，含住口琴八個音，舌頭向左邊？左邊，蓋住口琴，要很清楚地聽到一個音，然後再把舌頭快速離開口琴，自然會聽到和弦伴奏，初時舌頭移動太慢，拍子伴奏不清楚，但熟習後，舌頭漸漸靈活運用，伴奏自然清脆，請各位讀者，耐心研



潮流 快樂逍遙

十二星座本週運程推算

水晶球



白羊座

3月21日—4月20日
你處於被動地位，故感到十分沉悶，且把懷抱放開，退居幕後。找一個有利的位置，靜觀他人作事好了。一位天秤座的異性可能吸引着你，不宜寄存太大希望。週末大旅行計劃，與家人商量一下最適合不過。



金牛座

4月21日—5月21日
你把精神集中於重要事項上，不妨讓其他人一些自由去處理私人問題。可能透過愛人的關係，你的計劃達到成功。社交活動中，你將會遇上有天才的人，對日後的業務發展很有幫助。不妨多留意有關藝術的工作。



雙子座

5月22日—6月21日
本週進展緩慢，最好利用作為喘息和鬆弛的時刻，未來的計劃會顯得活躍，故養精蓄銳來應付吧！對那些不明確的事件，切記要審清楚，最好向有關方面詢問，不要立刻作出結論，否則會弄成不可收拾的局面。



巨蟹座

6月22日—7月23日
假如你得到一個業務旅行機會的話，不妨順道觀光遊覽，將會有美滿的成果。否則可閱讀有關工作資料的書籍，亦會得益不淺的。不宜對別人動怒，縱然他們未能及時完成任務，也要採取和平，微笑的態度。



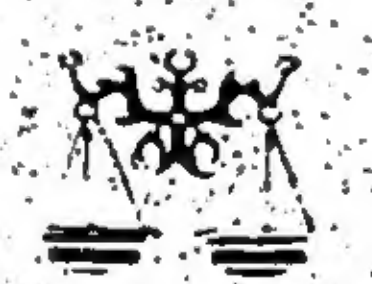
獅子座

7月24日—8月23日
本週要留意延期的事項上，與合夥人研究細節的問題，及應付的策略。經濟可能出現拮据，且把無謂消耗減省下來。週中要小心一項家居的難題，勿妄動肝火，應冷靜分析，然後作出適當指示。週末社交愉快。



處女座

8月24日—9月23日
本週你做事情非常有幹勁，但不宜踏進別人的領域裏，否則會引起誤會，最聰明的辦法是跟對方分清界限。週初經濟可能出現困難，最好節省龐大的交際費用，改換參加一些簡單的娛樂。週中大利宣傳工作。



天秤座

9月24日—10月23日
一連串的勝利使你快慰不已，近期某件事情不宜獨斷獨行。一位有權勢的人使你莫名其妙，不宜跟他理論。廿六及廿七日將會實現個人的夢想，而且進展十分滿意。經濟將會有所改善，簽署文件之前要核對清楚才行。



天蠍座

10月24日—11月22日
你希望社交應酬停止下來，好待你得到寧靜和休息。身旁的人難使你滿意，所用非人，或愛侶令你無法安靜。怨懟和衝動的情緒是無補於事的，應冷靜下來，不宜過份挑剔。週末你將會得到新靈感，而且得到讚許。



人馬座

11月23日—12月21日
你可能發現一件奇怪的事實，雖然心知漏露出來沒有好處，但終難保守秘密。本週與團體結伴，相聚十分愉快。你將會意外地發現自己的天才。社交集會上，宜着重個人衣飾及儀表。對一位親友不宜過信。



山羊座

12月22日—1月20日
突然而來的新計劃擾亂慣常的程序，切勿作出倉卒的行動，決定之前，慎重考慮為上。跟別人合作將會顯得團結和協調。某人的惡意批評大可不予理會，盡快完成份內工作，比較花精神去應付他更為重要。



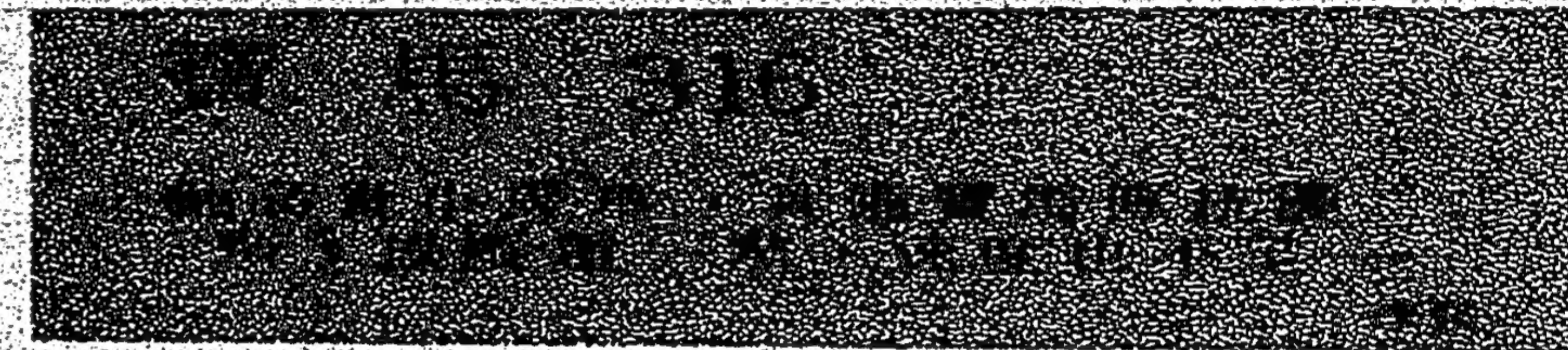
水瓶座

1月21日—2月19日
朋友的支持，使你工作壓力大為減輕。跟一位商業朋友在午餐會中商討生意甚為有利。社交活動顯得輕鬆愉快，將會遇上你喜歡的人。與愛侶相聚十分快樂和諧。週中，有關職業上聯絡的事情，接獲美滿的成果。



雙魚座

2月20日—3月20日
本星期不妨參加一些舊式的玩意，或跟老人家共聚話舊。繼續業務上的大計劃，也許有外界的引誘亦不必理會。離開工作崗位時，要清理枱面，放在安全，沒有人干擾的地方。留心特別的細節，最好牢記於心裏。



1965年德國寶馬汽車公司以一款第2車系，創出名堂，並奠定了它在汽車界的地位。其中的2002型，在香港仍然十二分搶手。1975年，寶馬汽車公司推出一款全新設計的第3車系，取代第2車系。當時香港代理商也僅輸入最高級的320型。1978年，寶馬汽車公司重新設計一台兩公升容積直6引擎，320型也改用直6引擎。這小小改變，加強了汽車性能和舒適，但也提高了320的售價。代理商為使更多人能夠享有寶馬，於是輸入一輛比較細容積的316型。

車身

316型保持2002型的3盒式設計，但外型要高貴很多。316型跟高一級的320或323沒有分別，只是車頭少了兩盞燈。車身長171吋，輪距100吋，闊63吋，高54吋。車廂空間寬敞，四位身材健碩男士不會感到侷促。若果後座位乘客身軀太高，少不免會頂頭，不要忘記這是一輛單門細車。偏硬座位是德國車特色，316也不例外。

錶板設計十二分簡單，面對司機是兩大圓錶，左邊是速度錶，右邊是石英鐘。錶板中央有一個田字形4瓣

組合提示燈。左下角有一個圓形汽油量錶，右下角另一個小圓形水溫錶。

一台1573cc 4汽缸引擎直列車頭帶動後輪行駛，燃料系統採用一個蘇力士化油器，最大馬力於每分鐘6000轉輸出90匹，最大扭矩於每分鐘4000轉輸出114磅呎。車身重2200多磅，加速普通，由靜止至時速60哩需要13.3秒，最高時速可達100哩。4前速連手動變速器，檔位行程短，而且緊一點，離合器腳踏也重。



前輪採用麥花臣獨立懸掛，以下A臂作支點，加上防傾桿。後輪採用半拖曳臂獨立式，懸掛硬度較上一代第2車系軟一點，乘客感到舒適。一些人批評這個新車系，性能比第2車系遜色，太主觀了。第3車系以高貴大方和舒適為主，再不是一輛純以年青人為對象的轎跑車。但我所試駕一輛，前後配上黑色鼻翼和鴨尾，顯得渾身是勁，充滿挑戰性。可見，只要花點心思，也可以改裝為一輛美觀小跑車。

316的轉向設計採用齒板小齒輪，沒有動力輔助。駕駛盤路面感覺良好，可惜重一點。車輪從極左轉至極右需要4手杖，對一些人，泊車是一件苦事。320和323型配有動力輔助，316則沒有這個選擇。高速行車，車身穩定。在彎角中，有接近中性表現，到極限轉向速度，才出現少許轉向性過大現象，很容易矯正，不會甩尾。

前碟後鼓式傳統制動系統足夠應付汽車需要。動力輔助風鼓巨大，汽車速度低，有過大動力輔助感覺，油路中有壓力限制活門，防止利車鎖死後輪。

結論

316型外形美觀，雖然車廂陳設簡單一些，但從精細手工中可以感覺到高貴氣派。行車時，第一個感覺是寧靜。第二個感覺相信是那沉重而費力的操縱機械，但行駛一段路已習慣。速度方面，跟同級汽車比較，不過不失，因為引擎在高轉數才輸出大力，太快轉高檔，往往有乏力感覺。第二檔可以達到時速50哩，十分好用。可惜沒有一個轉數錶，心理上不敢太遲轉檔，恐怕損壞引擎。316是一輛出得大場面的小房車，間中也可作跑車用，唯一的缺點是售價貴。



養眼潮流快樂逍遙

十二星座本週運程推算

水晶球



白羊座

3月21日—4月20日
你處於被動地位，故感到十分沉悶，且把懷抱放開，退居幕後，找一個有利的位置，靜觀他人作事好了。一位天枰座的異性可能吸引着你，不宜寄存太大希望。週末大利旅行的計劃，與家人商量一下最適合不過。



金牛座

4月21日—5月21日
你把精神集中於重要事項上，不妨讓其他人一些自由去處理私人問題。可能透過愛人的關係，你的計劃達到成功。社交活動中，你將會遇上有天才的人，對日後的業務發展很有幫助。不妨多留意有關藝術的工作。



雙子座

5月22日—6月21日
本週進展緩慢，最好利用作為喘息和鬆弛的時刻，未來的計劃會顯得活躍，故養精蓄銳來應付吧！對那些不明確的事件，切記要審查清楚，最好向有關方面詢問，不要立刻作出結論，否則會弄成不可收拾的局面。



巨蟹座

6月22日—7月23日
假如你得到一個業務旅行機會的話，不妨順道觀光遊覽，將會有美滿的成果。否則可閱讀有關工作資料的書籍，亦會得益不淺的。不宜對別人動怒，縱然他們未能及時完成任務，也要採取和平、微笑的態度。



獅子座

7月24日—8月23日
本週要留意延期的事項上，與合夥人研究細節的問題，及應付的策略。經濟可能出現拮据，且把無謂消耗省下來。週中要小心一項家居的難題，勿妄動肝火，應冷靜去分析，然後作出適當指示。週末社交愉快。



處女座

8月24日—9月23日
本週你做事情非常幹勁，但不宜踏進別人的領域裏，否則會引起誤會，最聰明的辦法是跟對方分清界限。週初經濟可能出現困難，最好節省龐大的交際費用，改變參加一些簡單的娛樂。週中大利宣傳工作。



天秤座

9月24日—10月23日
一連串的勝利使你快慰不已，近期某件事情不宜獨斷獨行。一位有權勢的人使你莫名其妙，不宜跟他理論。廿六及廿七日將會實現個人的夢想，而且進展十分滿意。經濟將會有所改善，簽署文件之前要核對清楚才行。



天蠍座

10月24日—11月23日
你希望社交應酬停止下來，好待你得到寧靜和休息。身旁的人難使你滿意，所用非人，或愛侶令你無法安靜。怨懟和衝動的情緒是無補於事的，應冷靜下來，不宜過份挑剔。週末你將會得到新靈感，而且得到讚許。



人馬座

11月23日—12月21日
你可能發現一件奇怪的事實，雖然心知漏露出來沒有好處，但終難保守秘密。本週與團體結伴，相聚十分愉快。你將會意外地發現自己的天才。社交集會上，宜著重個人衣飾及儀表。對一位親友不宜過信。



山羊座

12月22日—1月20日
突然而來的新計劃擾亂慣常的程序，切勿作出倉卒的行動，決定之前，慎重考慮為上。跟別人合作將會顯得團結和協調。某人的惡意批評大可不予理會，盡快完成份內工作，比較花精神去應付他更為重要。



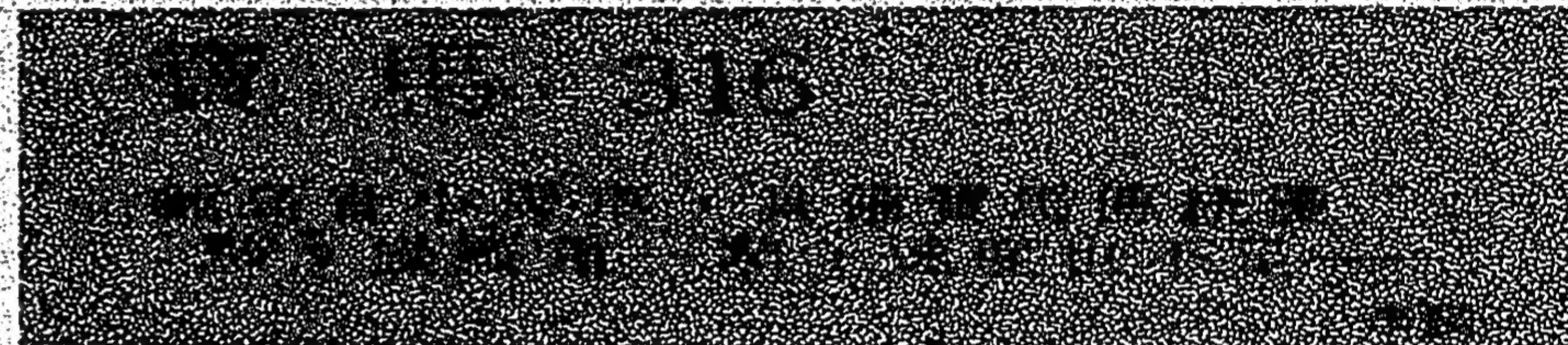
水瓶座

1月21日—2月19日
朋友的支持，使你工作壓力大為減輕。跟一位商業朋友在午餐會中商討生意甚為有利。社交活動顯得輕鬆愉快，將會遇上你喜歡的人。與愛侶相聚十分快樂和諧。週中，有關職業上聯絡的事情，接獲美滿的成果。



雙魚座

2月20日—3月20日
本星期不妨參加一些舊式的玩意，或跟老人家共聚話舊。繼續業務上的大計劃，也許有外界的引誘亦不必理會。離開工作崗位時，要清理枱面，放在安全，沒有人干擾的地方。留心特別的細節，最好牢記於心裏。



1965年德國寶馬汽車公司以一款第2車系，創出名堂，並奠定了它在汽車界的地位。其中的2002型，在香港仍然十二分搶手。1975年，寶馬汽車公司推出一款全新設計的第3車系，取代第2車系。當時香港代理商也僅輸入最高級的320型。1978年，寶馬汽車公司重新設計一台兩公升容積直6引擎，320型也改用直6引擎。這小小改變，加強了汽車性能和舒適，但也提高了320的售價。代理商為使更多人能夠享有寶馬，於是輸入一輛比較細容積的316型。

車身

316型保持2002型的3盒式設計，但外型要高貴很多。316型跟高一級的320或323沒有分別，只是車頭少了兩盞燈。車身全長171吋，輪距100吋，闊63吋，高54吋。車廂空間寬敞，四位身材健碩男士不會感到侷促。若果後座乘客身軀太高，少不免會頂頭，不要忘記這是一輛單門細車。偏硬座位是德國車特色，316也不例外。

錶板設計十二分簡單，面對司機是兩大圓錶，左邊是速度錶，右邊是石英鐘。錶板中央有一個田字形4瓣

組合提示燈。左下角有一個圓形汽油量錶，右下角另一個小圓形水溫錶。

一台1573cc 4汽缸引擎直列車頭帶動後輪行駛，燃料系統採用一個蘇力士化油器，最大馬力於每分鐘6000轉輸出90匹，最大扭力於每分鐘4000轉輸出114磅呎。車身重2200多磅，加速普通，由靜止至時速60哩需要13.3秒，最高時速可達100哩。4前速連手動變速器，檔位行程短，而且緊一點，離合器腳踏也重。



前輪採用麥花臣獨立懸掛，以下A臂作支點，加上防傾桿。後輪採用半拖曳臂獨立式，懸掛硬度較上一代第2車系軟一點，乘客感到舒適。一些人批評這個新車系，性能比第2車系遜色，太主觀了。第3車系以高貴大方和舒適為主，再不是一輛純以年青人為對象的轎跑車。但我所試駕一輛，前後配上黑色鼻翼和鴨尾，顯得渾身是勁，充滿挑戰性。可見，只要花點心思，也可以改裝為一輛美觀小跑車。

316的轉向設計採用齒板小齒輪，沒有動力輔助。駕駛盤路面感覺良好，可惜重一點。車輪從極左轉至極右需要4手軟，對一些人，泊車是一件苦事。320和323型配有動力輔助，316則沒有這個選擇。高速行車，車身穩定。在彎角中，有接近中性表現，到極限轉向速度，才出現少許轉向性過大現象，很容易矯正，不會甩尾。

前碟後鼓式傳統制動系統足夠應付汽車需要。動力輔助風鼓巨大，汽車速度低，有過大動力輔助感覺，油路中有壓力限制活門，防止利車鎖死後輪。

結論

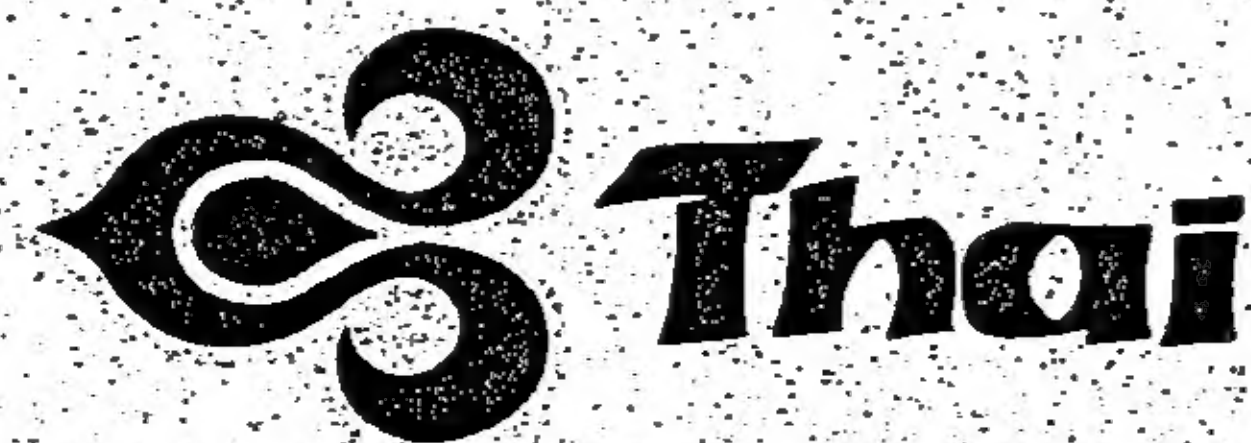
316型外形美觀，雖然車廂陳設簡單一些，但從精細手工中可以感覺到高貴氣派。行車時，第一個感覺是寧靜，第二個感覺相信是那沉重而費力的操縱機械，但行駛一段路已習慣。速度方面，跟同級汽車比較，不過不失，因為引擎在高轉數才輸出大扭力，太快轉高檔，往往有乏力感覺。第二檔可以達到時速50哩，十分好用。可惜沒有一個轉數錶，心理上不敢太遲轉檔，恐怕損壞引擎。316是一輛出得大場面的小房車，間中也可作跑車用，唯一的缺點是售價貴。

乘搭泰航廣體客機 往台北 旅程縮短 舒適快捷

閣下前往台北公幹或旅遊,請乘搭泰航簇新的A300型廣體客機。

泰航每日均有二班A300型廣體噴射客機,由香港往台北,寬敞舒適,飛行平穩。當閣下步入航機時即可享受到真正如絲似錦的服務,我們更備有各種精美食品,由和藹可親的空中侍應員殷勤侍候,同時每一位女乘客皆可獲贈一束鮮艷蘭花。

乘搭泰航,您可獲得稱心滿意與別不同的享受。



香港德輔道中新順利大廈
電話: 5-242143, 5-257051
半島酒店東翼 電話: 3-699225



泰航簇新A300型雄姿



Zebra

斑馬牌 L-151 原子筆

筆桿顏色鮮艷,分紅、藍、黑、白、綠五色任擇。著名斑馬牌筆芯,書寫流暢,品質至上,經濟大方,最爲一般寫字樓及家庭所樂於採用。

各大公司文具書局均有代售

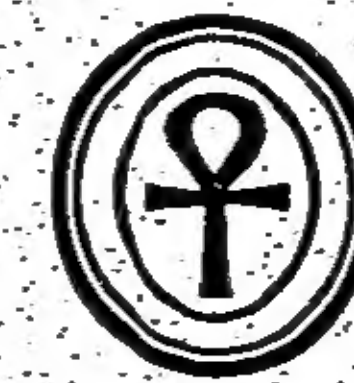


總代理:
廣記筆行有限公司
電話: 5-441104

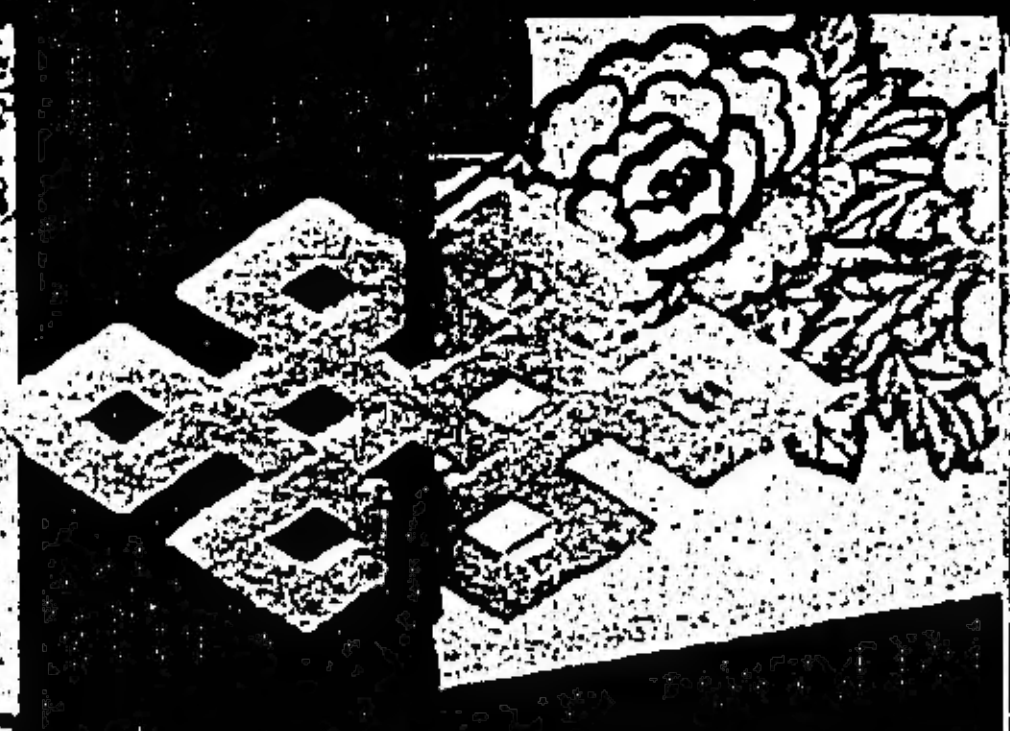
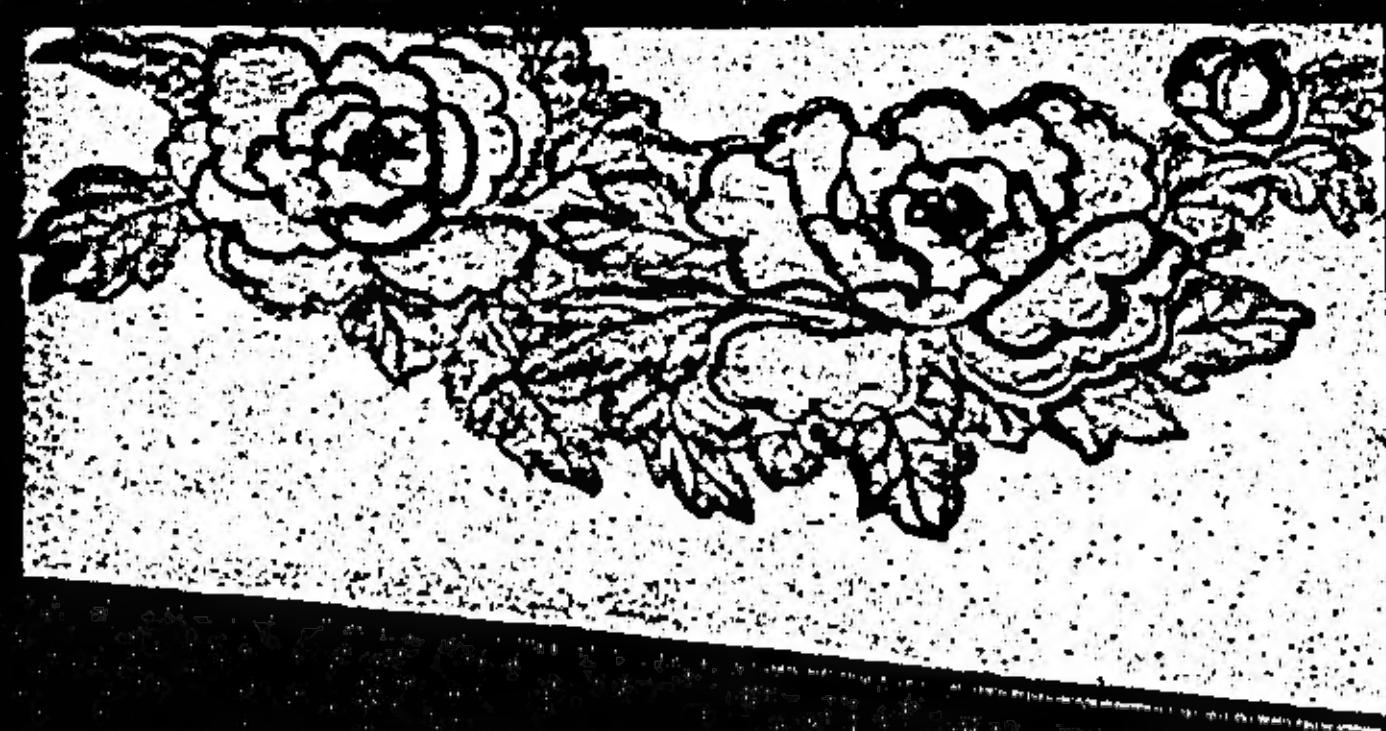


常服菲力士鎂奶消化片 食得好 消化得好

菲力士鎂奶消化片,助長消化,中和胃酸,確保腸胃正常。香港飲食應酬多,常服菲力士鎂奶,食得放心,消化得好。



美國施德齡藥廠出品



健牌禮盒賀佳節 中秋歡聚賞明月

家家歡聚慶中秋，個個
開心賞明月，健牌特備
中秋禮盒，祝賀佳節，
自然更啱大家心意！
由美國新鮮運到

開心哩！唔出奇呀！當你試過健牌嘅好煙味